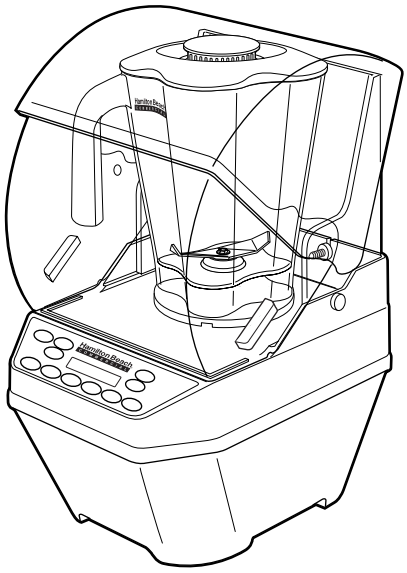
Digitally signed by Brian O'Flynn
DN: cn=Brian O'Flynn, c=US
Date: 2001.12.03 15:17:06 -05'00'
Reason: I am approving this document
# of pages 152, size 6.75"x9.75", format: saddle stitch, 12 languages, black ink only.

Hamilton Beach®
COMMERCIAL



Summit Series Blenders
Operation Manual
(page 3)

Mélangeurs de serie Summit
Manuel d'utilisation
(page 16)

Vasos batidores de serie Summit
Manual de funcionamiento
(página 28)

Misturadores—Série Summit
Manual de Operação
(página 40)

Frullatori —Serie Summit
Manuale di funzionamento
(pagina 52)

搅和机操作手册
型号:
"Summit"（第64页）

Standmixer—Summit Serie
Bedienungsanleitungl
(Seite 76)

Summit serien Blendere
Brugsvejledning
(Sida 88)

Summitserien Mixrar
Bruksanvisning
(side 100)

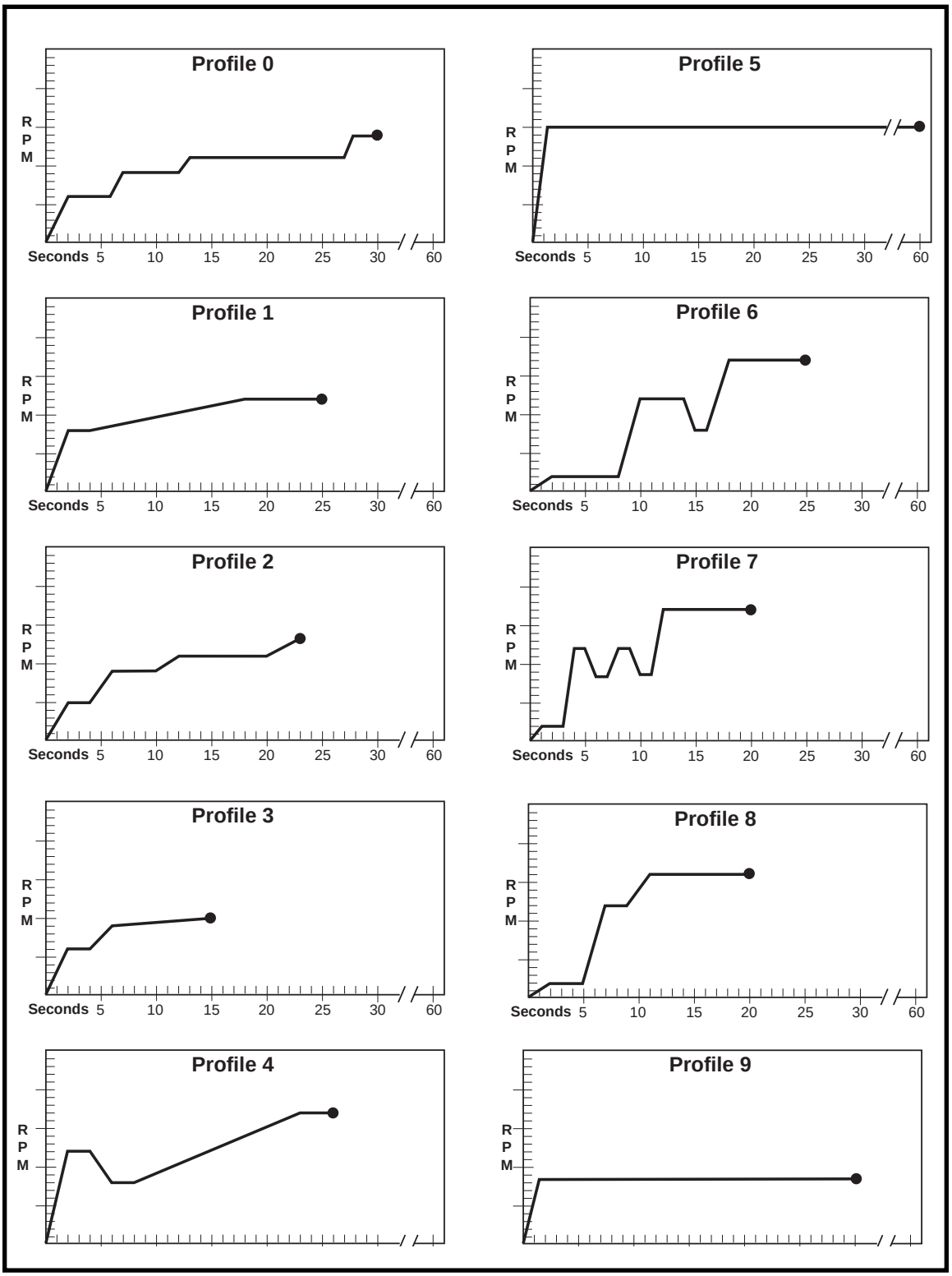
Hurtigmiksere i Summit-serien
Bruksanvisning
(side 112)

Σειρά Summit
Εγχειρίδιο Χρήστη μπλέντερ για μπαρ
(Σελίδα 124)

يرجى مراجعة الصفحة الخلفية الخاصة باللغة العربية.

Customer Service: 1-910-692-2223 (www.commercial.hamiltonbeach.com)

Pre-Programmed Blending Profiles



Blender Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠DANGER — **You <u>will</u> be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

⚠WARNING — **You <u>can</u> be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

Requesting Assistance or Service

Before calling for assistance or service, please check the "Troubleshooting Guide" on page 14. If you still need help, follow the instructions below.

Whenever you call to request assistance or service, you need to know the complete model number. You can find this information on the label on the bottom of your blender.

Please also record the purchase date of your equipment and your dealer's name, address, and telephone number.

Model Number _____

Purchase Date _____

Dealer Name _____

Dealer Address _____

Dealer Phone _____

You can also order **replacement parts** by calling your nearest Hamilton Beach Commercial Service Center or your local dealer.

Call our customer service number
910-692-2223 USA

8 a.m. – 5:30 p.m. EST Monday – Thursday, 8 a.m. – 5:15 p.m. EST Friday
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

Blender Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances basic safety precautions should be followed, including the following:

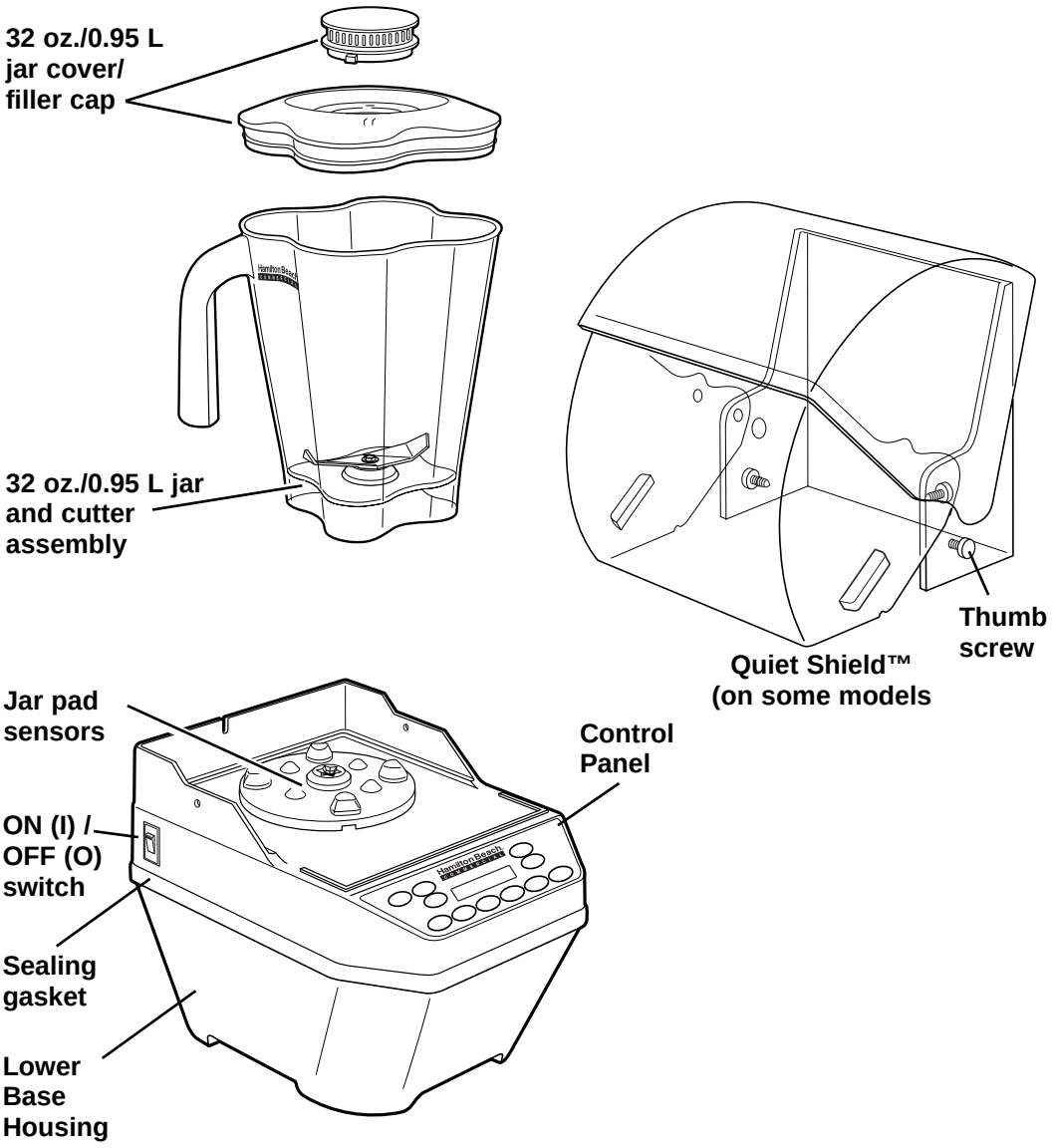
- Read the operation manual before using blender. Keep the manual handy.
- Plug into a grounded outlet.
- Do not remove ground.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- To reduce risk of personal injury, unplug cord from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts.
- Do not store any kitchen utensils in the container since the blender would be damaged if inadvertently turned on.
- To prevent possibility of serious personal injury, keep hands out of blender jar while operating blender. Always operate blender with jar cover in place.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- Inspect jar and cutter assembly daily. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Replace jar and cutter assembly every 12 months, or sooner if cutter assembly appears worn or damaged.
- Do not defeat the jar pad sensors.
- Do not use outdoors.
- Do not place in or near water or liquids.
- Do not drop or slam the Quiet Shield™.
- Keep fingers away from edges and joints when opening and closing the Quiet Shield™.
- Always use the handle to open and close the Quiet Shield™.
- Only use the Hamilton Beach 32 oz. (0.95 L) blender container (part number 6126-91515 as provided with the unit).
- Do not strike the container against a surface to loosen ingredients.
- To reduce risk of personal injury and to prevent damage to blender or jar and cutter assembly, DO NOT insert utensils into blender jar while operating blender.
- To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF, remove jar from base, remove jar cover, and use a thin rubber spatula to push mixture towards cutters.
- To prevent burns from hot liquids splashing out of the jar, always remove the filler cap of the container cover before blending.
- Do not submerge in liquids or wash the blender base in a dishwasher.
- Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
- Do not carry the unit by the power cord.
- Disconnect power before cleaning.
- Disconnect power before taking to an authorized service facility.
- Only authorized service facilities should repair the blender.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13 amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced by the same colour coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.
  IMPORTANT: If the molded plug is cut off, dispose of it immediately. The plug is not rewirable and would cause a shock hazard if inserted into a socket.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –

Parts and Features

The parts and features for the Summit series blenders are shown on this page. Become familiar with all parts and features before using your blender. For questions, call Customer Service at 910-692-2223 or visit our web site at:

(www.commercial.hamiltonbeach.com)


32 oz./0.95 L jar cover/ filler cap
32 oz./0.95 L jar and cutter assembly
Quiet Shield™ (on some models
Thumb screw
Jar pad sensors
Control Panel
ON (I) / OFF (O) switch
Sealing gasket
Lower Base Housing

Setting Up the Blender

Installation

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Before you begin

Select the installation location carefully. The following guidelines must be followed when selecting a suitable location:

- The Quiet Shield™ requires at least 508 mm of clearance between the countertop and any overhead cabinets. Allow a minimum of 127 mm of clearance behind the unit.
- The unit should be installed within 1.2 m of a grounded outlet equipped with a Ground Fault Circuit Interruptor.
- The countertop should be level and stable, and capable of supporting the blender.
- If multiple units are being installed side-by-side, allow at least 406 mm center to center between units.
- Take proximity to customers, closeness to ingredients, and sufficient workspace into consideration when selecting a location.

Installing the Blender

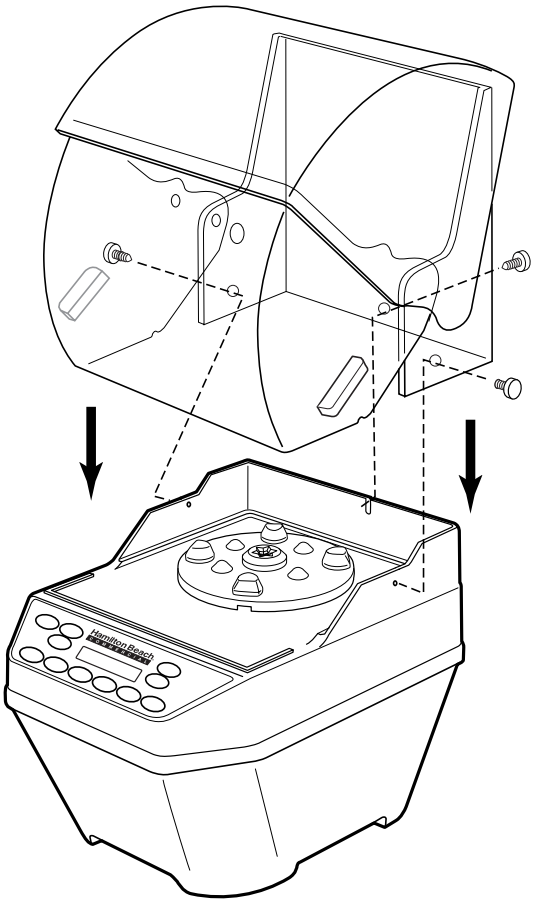
1. Once a suitable location has been selected, place the blender base on the counter. **DO NOT** plug it in at this time.
2. Install the Quiet Shield according to the instructions on page 7.
3. Check to make sure there is sufficient clearance for the Quiet Shield to open and close properly.
4. Plug the blender into a grounded three-prong outlet equipped with a Ground Fault Circuit Interruptor.

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 7

Installing the Quiet Shield™

What is the Quiet Shield?

The Quiet Shield is designed to reduce the noise level and help prevent splashing or spattering. It allows the blender to be used in locations where noise could otherwise be a problem, such as the counter area of a coffee shop.



Installing the Quiet Shield

1. Remove the thumb screws.
2. Position the shield over the blender base so that the two holes in the side and the hole in the back line up with the holes in the base.
3. Slide the back hole screw into place.
4. Line up the two side screws and screw them into the base.
5. Make sure that the thumbscrews are tight.

The Quiet Shield can be removed for cleaning in a dishwasher by reversing steps 1–4 above.

NOTE: The Quiet Shield™ may be placed in the dishwasher for cleaning; however, the high temperatures and sanitizers may shorten the life of the plastic. See “Cleaning the Blender” on page 13 for recommended cleaning instructions.

Operating the Blender

Before operating the blender, read the Using the Control Panel and Program Cycles sections on the following pages to better understand these features. Then, refer to the Using the Blender section on page 11 for specific operating instructions.

Using the Control Panel

RUN up/down buttons
Press the **RUN** ▲ or ▼ button to start the blender and run at that speed.
Press and hold the **RUN** ▲ or ▼ button until the desired speed is reached.

PULSE up/down buttons
Press the **PULSE** ▲ or ▼ button to start the blender. Release to stop.
The display will show the programmed speed percentage.
To change the speed settings of the **PULSE** ▲ or ▼ button, press and hold the **RUN** ▲ or ▼ button while holding the desired pulse button.

STOP button
Stops operation of the selected function.
Does not shut off power to the blender.

Cycle buttons A–F
Press any cycle letter **A–F** to run that cycle.
Press any button to stop the blender.

LCD display
see below for status messages

LCD status messages

Place Container on Base	appears when the container is removed.
Ready-Press Any Button to Start	appears if the container is on the base and the unit is ready.
Hamilton Beach Summit	appears if the container is on the base and the unit has been idle for 1 minute or more.
For Service Call 910-692-2223	appears in the event of motor or circuit failure. Contact Hamilton Beach Commercial service.
########	**To Display Cycle Count:** Press **STOP** for 10 seconds. Press the **PULSE** ▲ button to display the cycles. Press **STOP** to return to operation mode.

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 9

To Program Cycles

The blender comes with 10 pre-installed cycle profiles. These profiles can be assigned to any cycle button A–F. For a detailed description of these pre-installed profiles, see page 10. The blend time and speed for each profile can also be custom programmed to suit your needs, allowing unlimited cycle options. In the following example, cycle button A is being programmed.

NOTE: The container must be in place before performing any of the following procedures.

The word “Program” is blinking.

1. To enter programming mode, press and hold **STOP** for 10 seconds, then release.

“Profile” is blinking to indicate that you are in Profile mode. “0” was the last profile assigned to Cycle A.

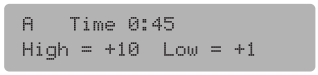
2. Press the desired cycle button **A–F**. For this example, press **A**.

Profile 1 was chosen for this example.

3. Press the **PULSE ▲** button until the desired profile 0–9 is selected. See pages 2 and 10 for descriptions.

“Time” is blinking to indicate that you are in Time mode. The display will now show the time on the cycle.

4. Press the button of the Cycle **A–F** shown at the top of the display.



Time 0:45 was chosen for this example.

5. Press the **PULSE ▲** button to increase the seconds by 10. Press the **PULSE ▼** button to increase the seconds by 1.

The display will now return to the display shown in step 1.

6. Once the desired time is set, press the button of the Cycle **A–F** shown at the top of the display.

7. Press another Cycle button **A–F** to continue programming, OR press **STOP** to exit programming mode.

To Reset to the Factory Default Profile Settings

1. Press **STOP** for 10 seconds.

2. Press **RUN ▲** for 10 seconds.

3. Press **STOP** to exit programming mode.

Program Cycles

Cycle Descriptions

The Cycle buttons on the Control Panel allow you to select the program cycles described below:

Each cycle's speed fluctuates in a preprogrammed combination of pulses to blend a specific type of drink. See the charts below and the diagrams on page 2 for detailed descriptions.

To end a cycle, press either **STOP** or any cycle button. DO NOT remove the container while the unit is running.

You cannot change cycles while the unit is running by selecting a new cycle on the Control Panel.

Pre-Programmed Blending Profiles

Profile	Button	Time	Suggested Applications
0	A	30 Sec.	For smoothies with IQF (Individually Quick Frozen) fruit.
1	B	25 Sec.	For smoothies with dairy products and milkshake blends.
2	C	23 Sec.	For smoothie concentrated mixes, margaritas, daiquiris, and iced cappuccinos
3	D	15 Sec.	For thin consistency drinks.
4	E	26 Sec.	For thick specialty drinks.
5	F	60 Sec.	For soups, salad dressings, sauces, and dips.

Additional Blending Profiles (Optional–see Programming Section, page 9)

Profile	Button	Time	Suggested Applications
6	—	25 Sec.	For controlled blending of ingredients.
7	—	20 Sec.	For small batches of thin consistency drinks.
8	—	20 Sec.	For quick, homogenized blending.
9	—	30 Sec.	For general blending.

NOTE: You may wish to experiment with each cycle to determine the most effective blending cycle for commonly-made drinks. You may vary the time for each profile based on the size of the batch/drink you are most commonly blending.
For instructions on programming the cycle buttons, see page 9.

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 11

Using the Blender

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠WARNING

Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.

Do not put spoon or other utensils in jar when blending.

Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

NOTE: Before you use the blender for the first time, wash the jar and cover/filler cap.

To operate the blender, proceed as follows:

1. Place the blender on a clean, dry surface.
2. Place the ingredients to be blended into the jar and place the cover and filler cap on the jar.
3. Plug the blender into an electric outlet.
4. Make sure the blender switch is in the **ON (I)** position.
5. Place the jar onto the base. Make sure it is securely seated. If the jar is not seated, the jar pad sensors will not allow the blender to start.
6. Lower the Quiet Shield™.
7. To select a Program Cycle, press the appropriate cycle button. The Run or Pulse features can also be used at this time. Keep in mind that using Run or Pulse ends the selected cycle. To restart the cycle, press the cycle button again.

See pages 7 and 8 for instructions on programming and using the cycle buttons.

8. When blending is finished, raise the Quiet Shield™, and remove the jar to serve.
9. Clean the jar, cover, and filler cap as directed in “Cleaning the Blender.”

NOTE: Only use the Hamilton Beach 0.95 L blender container (part number 6126-91515 as provided with the unit).

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 12

Special Blending Instructions

Filling the jar

When filling the jar with ingredients follow these recommendations:

- Use sufficient amount of liquid to ensure that the mixture is fluid and free-running at all times. Pour the liquid into the jar FIRST.
- Cut solid ingredients into pieces that are no bigger than a 2.5 cm cube.
- Never fill the jar with so many ingredients that the blender cannot process. Never fill the jar higher than the top graduation marking, and remember that the volume of the ingredients normally increases during processing.
- Always place the cover on the jar when blending. Always place the filler cap on the cover unless blending hot mixtures.

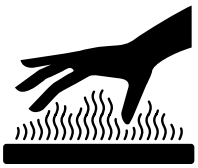
Blending with ice

NOTE: Do not chop ice without liquid in the jar. The liquid helps feed the ice pieces into the cutter.

To make a frozen drink like frozen daiquiris, yogurt smoothies, iced cappuccino, or granitas:

1. Place the liquid into the jar.
2. Add small pieces of ice (similar to those made in most ice makers) to the liquid in batches.
3. Add additional ingredients (fruit, ice cream, etc.).
4. Blend until ice is desired size.

⚠WARNING



Burn Hazard

Always use caution when blending hot contents.

Failure to follow these instructions can result in burns.

Blending hot mixtures

IMPORTANT: To minimize the possibility of scalding, the following precautions MUST be observed:

- Blend only 0.24 L at a time.
- Always remove the filler cap from the cover of the container before blending.
- Never stand with your face or hands directly over the jar when operating the blender.
- After cycle stabilizes/finishes pulsing, use caution and remove the cover from the jar to allow steam to escape.

Using the Filler Cap

Use the filler cap to add liquids to the jar while the unit is running. To remove the filler cap from the cover, turn the cap counterclockwise and pull up.

When making mayonnaise, add the oil last and add it slowly using the filler cap.

Caring for the Blender

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠WARNING

Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.

Do not put spoon or other utensils in jar when blending.

Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

Cleaning

The jar should be cleaned immediately AFTER EACH USE. The jar can be cleaned in the following manner:

1. Fill the jar half full with warm water, 50 degrees C.
2. Add a drop of liquid detergent or 7.5 mL of detergent powder.
3. Place the cover/filler cap on the jar and blend on F cycle (factory set profile 5) for 30 seconds.
4. Turn the blender off, and then rinse the jar and wipe down to dry. Do not disassemble the cutter assembly.
5. Wash the jar cover/filler cap in warm, soapy water. Rinse and let dry.
6. Unplug the blender.
7. Wipe down the blender base with a damp cloth.
8. The Quiet Shield™ may be placed in the dishwasher for cleaning, however the high temperatures shorten the life of the plastic. Handwashing in a three tank system pot sink (wash, rinse, sanitize) is recommended for the longest life of these parts. It is recommended that the shield be cleaned in the closed position.

Sanitizing

If the blender will not be used again within 1 hour, sanitize the container in the following manner:

1. After washing the jar, fill it with a cold chlorine-based sanitizing solution that has a minimum chlorine concentration of 100 parts per million. See recommended solution below.
2. Place the cover/filler cap on the jar and blend on F cycle (factory set profile 5) for a minimum of 2 minutes.
3. Empty the jar but do not rinse.
4. Dry the jar by placing it, with its cover securely in place, on the blender base and turn the blender on F cycle (factory set profile 5) for 2 seconds.

Recommended Sanitizing Solution:
The sanitizing solution should consist of 15 mL of household bleach per 3.8 liters of clean, cool water (16° C) mixed according to the instructions on the bleach. When using a sanitizing solution other than that recommended, the sanitizing solution concentration should be tested using commercially available test strips and should indicate a concentration between 100 and 200 parts per million of bleach to water.

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 14

Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Unit will not run	• Check to see if unit is securely plugged into an electric outlet. • Check to see if the fuse for the electric outlet has blown. • Check to see if the power switch is in the "ON" **(I)** position. • Refer to the Programming section and reset factory default settings. • Check to see if the jar is securely seated on the base. • Turn the unit off for 5 minutes, then turn on.
Ingredients will not mix properly	• Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times. • The selected cycle does not match the appropriate profile (see chart in the "Program Cycle" section). • Solid pieces are too large. Pieces should not exceed 2.5 cm cubes. • Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking. • Cutters are not sharp or are damaged. Inspect jar and cutter assembly daily. Replace jar and cutter assembly at least every 12 months or sooner if the cutter assembly appears worn or damaged.
Unit does not respond to button commands	• Turn the power off **(O)** and back on **(I)** using the power switch to reset the controls.
Error message appears in LCD display	• Turn the power off **(O)** and back on **(I)** using the power switch. If the error message still appears, the unit will need to be serviced.

A-840083400B-ENv01 11/30/01 3:57 PM Page 15

Maintenance

Inspect the blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the blender and remove the jar from the base, and then inspect the jar and cutter assembly for wear, nicks, or broken blades. Replace if necessary. See “Replacement Parts”. If the cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately. Do not attempt to repair or tighten the cutter assembly.
Weekly	Unplug the blender, and then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Inspect sealing gasket for cracking and leaking of fluids under unit. Refer to “Requesting Assistance or Service” for repair or replacement.
Yearly	Replace the jar and cutter assembly at least once a year or sooner if the cutter assembly appears worn or damaged. See “Replacement Parts”.

NOTE: Do not operate this blender if it malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return blender to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

Replacement Parts

Refer to “Requesting Assistance or Service” to order parts below.

Description . . .	**Part Number . . .**
32 oz.0.95 L Polycarbonate jar and cutter assembly (includes cover/filler cap)	6126-91515
Quiet Shield™ sound enclosure	QS916

Sécurité du mixeur

IMPORTANT : Vous devez examiner ce manuel d'utilisation en présence de tous les utilisateurs, dans le cadre de votre programme de formation des utilisateurs.

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Ce manuel et votre appareil contiennent plusieurs messages de sécurité importants. Nous vous prions de lire tous ces messages de sécurité et de vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité signale les dangers susceptibles de causer des blessures graves à l'utilisateur et à d'autres personnes.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot «DANGER» ou «AVERTISSEMENT». Ces mots signifient :

⚠DANGER

Risque certain de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

⚠AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, ainsi que ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

Demande d'aide ou de service

Avant d'appeler un réparateur, consultez la section «Guide de Dépannage» page 26. Si vous avez toujours besoin d'aide, suivez les instructions ci-dessous.

Pour toute demande d'aide ou de service, vous devrez communiquer le numéro de modèle de votre mixeur. Celui-ci figure sur l'étiquette placée sous le mixeur.

Veuillez également noter la date d'achat de l'appareil, et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du revendeur.

Numéro de modèle _____

Date d'achat _____

Nom du revendeur _____

Adresse du revendeur _____

Numéro de téléphone du revendeur _____

Pour commander des **pièces de rechange**, appelez le centre de service commercial Hamilton Beach le plus proche ou votre revendeur local.

Appelez le numéro de service à la clientèle :
+1-910-692-2223

8 h – 17 h 30 HNE Lundi – Jeudi, 8 h – 17 h 15 HNE Vendredi
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:30 PM Page 17

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour utiliser votre mixeur, vous devez observer les précautions élémentaires de sécurité suivantes :

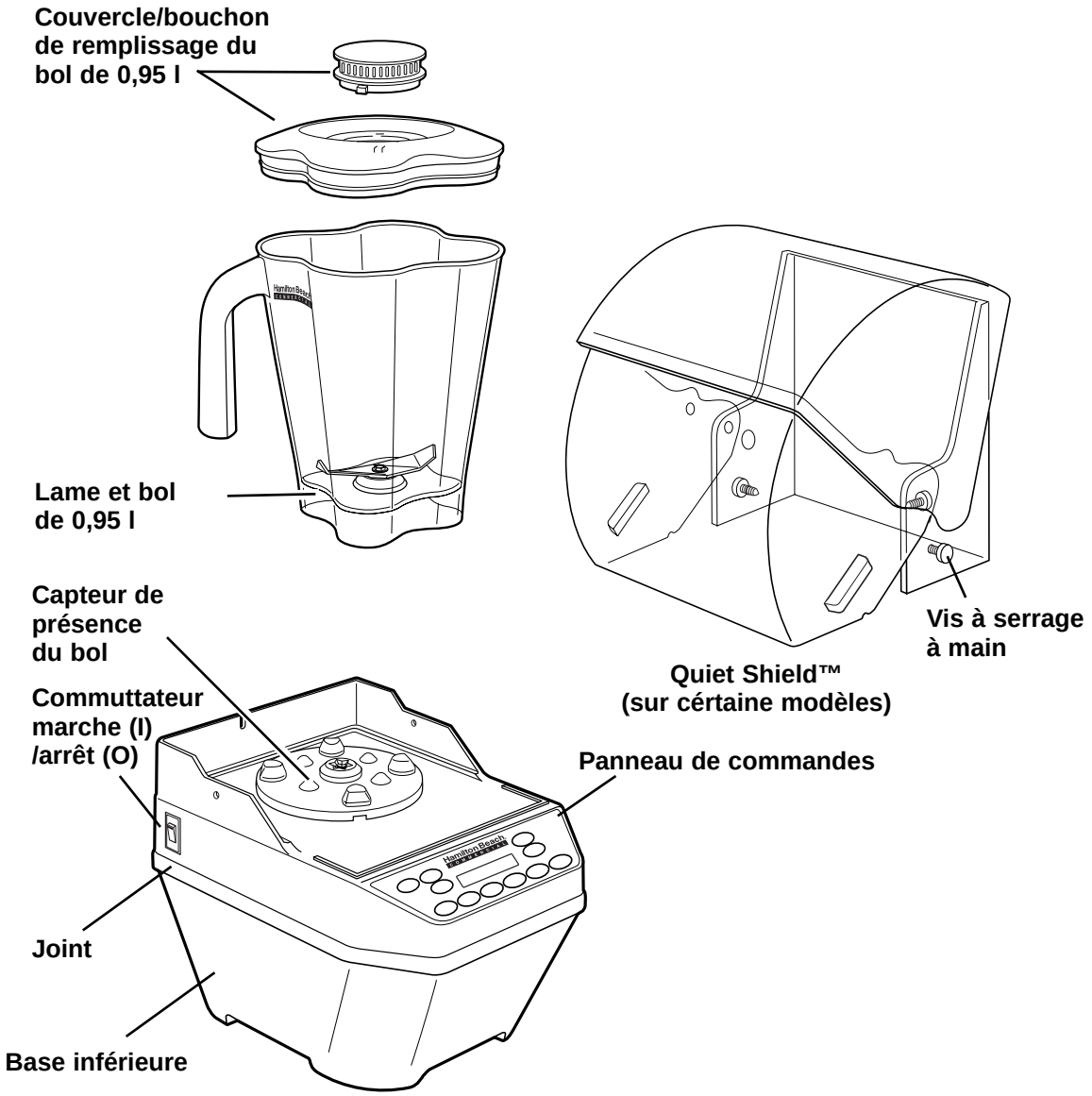
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser votre mixeur. Conservez votre manuel à portée de la main.
- Branchez l'appareil dans une prise avec mise à la terre.
- N'enlevez jamais la broche de mise à la terre.
- N'utilisez jamais un adaptateur.
- N'utilisez jamais une rallonge.
- Pour réduire les risques de blessure, débranchez l'appareil de la prise de courant quand vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de montage ou de démontage.
- Ne rangez jamais d'ustensile de cuisine dans le bol du mixeur. Vous pouvez endommager votre appareil en le mettant en marche accidentellement.
- Pour éviter tout risque de blessure grave, ne mettez jamais votre main dans le bol de votre mixeur lorsqu'il fonctionne. Veillez à ce que votre mixeur soit toujours muni de son couvercle quand il fonctionne.
- La lame est aiguisée. Manipulez-la avec grande prudence.
- Inspectez la lame et le bol chaque jour. Vérifiez l'état de la lame pour vous assurer qu'elle ne soit pas ébréchée ou brisée. Remplacez le bol et la lame tous les 12 mois ou plus fréquemment si la lame semble usée ou endommagée.
- Ne gênez jamais le fonctionnement des capteurs de détection de présence du bol.
- N'utilisez jamais votre mixeur à l'extérieur.
- N'immergez jamais votre mixeur dans de l'eau ou dans un liquide ou ne le placez jamais à proximité d'eau ou de liquide.
- Ne laissez jamais tomber ou ne heurtez jamais violemment le «Quiet Shield™».
- Écartez toujours vos doigts des bords ou du joint pour ouvrir ou fermer le «Quiet Shield™».
- Utilisez toujours la poignée pour ouvrir ou fermer le « Quiet Shield™ ».
- Utilisez exclusivement le bol Hamilton Beach de 0,95 l (Pièce N° 6126-91515 fournie avec votre mixeur).
- Ne tapez jamais votre bol contre une surface pour détacher des aliments.
- Pour réduire les risques de blessures et de dommages matériels (détérioration du mixeur, du bol ou de la lame), NE FAITES JAMAIS ENTRER un ustensile de cuisine dans le mixeur pendant son fonctionnement.
- Pour éviter de détériorer votre mixeur, son bol ou sa lame, ne déplacez jamais ou ne secouez jamais votre mixeur en fonctionnement. En cas d'arrêt de fonctionnement, appuyez sur le bouton OFF (arrêt), retirez le bol de sa base, ôtez le couvercle et utilisez une spatule de caoutchouc mince pour pousser le mélange vers la lame.
- Pour éviter toute brûlure due à des éclaboussures de liquide chaud, retirez le bouchon de l'orifice de remplissage du bol avant tout mixage.
- Ne submergez jamais votre mixeur dans un liquide et ne lavez jamais la base de votre mixeur dans un lave-vaisselle.
- N'arrosez jamais la base de votre mixeur avec un pulvérisateur à haute pression.
- Ne transportez jamais votre mixeur par son cordon d'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant de l'emmener dans un centre de service autorisé.
- Débranche l'appareil avant de le laver.
- Ne faites réparer votre mixeur que dans un centre de service autorisé.
- Ne faites jamais fonctionner votre mixeur avec un cordon d'alimentation endommagé, ou après tout mauvais fonctionnement de l'appareil, ou après toute chute ou toute détérioration de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, son centre de service ou une personne tout aussi qualifiée.
  IMPORTANT : Si la fiche moulée est coupée, jetez-la immédiatement. Cette fiche ne peut être recâblée et vous donnera des secousses si vous la branchez dans une prise de courant.

– CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –

Pièces et caractéristiques

Les pièces et les caractéristiques du mixeur série Summit figure sur cette page. Avant d'utiliser votre mixeur, familiarisez-vous avec toutes ses pièces et ses caractéristiques. Pour toute question, veuillez appeler le Service à la clientèle au 1-910-692-2223 ou visitez notre site Web à l'adresse :

(www.commercial.hamiltonbeach.com)


Couvercle/bouchon de remplissage du bol de 0,95 l
Lame et bol de 0,95 l
Capteur de présence du bol
Commuttateur marche (I) /arrêt (O)
Joint
Base inférieure
Quiet Shield™ (sur cértaine modèles)
Vis à serrage à main
Panneau de commandes

Réglage du mixeur

Installation

⚠AVERTISSEMENT

Danger de secousse électrique

Branchez l'appareil dans une prise de mise à la terre.

N'enlevez jamais la broche de mise à la terre.

N'utilisez jamais un adaptateur.

N'utilisez jamais de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un décès, causer un incendie ou un secousse électrique.

Avant de commencer

Choisissez avec discernement l'emplacement de votre mixeur. Suivez les directives suivantes pour choisir cet emplacement :

- Le «Quiet Shield™» requiert au moins 508 mm d'espacement libre entre la surface supérieure du comptoir et tout placard éventuel. Prévoyez au moins 127 mm d'espacement libre derrière l'appareil.
- L'appareil doit être installé à 1,2 m d'une prise triphasée munie d'un interrupteur de défaut à la terre.
- La partie supérieure du comptoir doit être horizontale, stable et capable de porter le mixeur.
- Si vous montez plusieurs appareils l'un à côté de l'autre, prévoyez au moins 406 mm de distance entre les centres des appareils.
- Prenez en considération la proximité des usagers, la disponibilité des ingrédients et l'espace de travail quand vous choisissez un emplacement.

Installation du mixeur

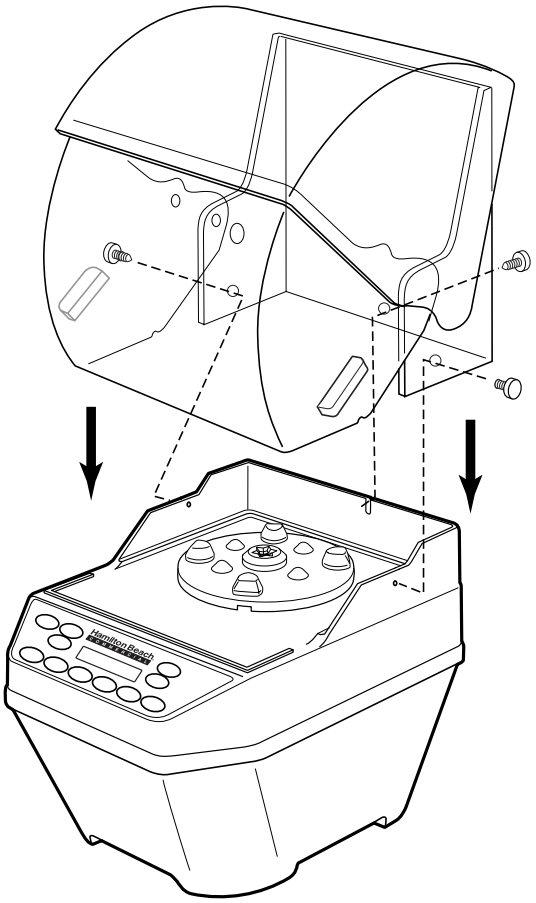
1. Après avoir choisi un bon emplacement, placez la base du mixeur sur le comptoir. **NE BRANCHEZ PAS** l'appareil à ce stade.
2. Montez le Quiet Shield conformément aux instructions de la page 20.
3. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace pour ouvrir et fermer le Quiet Shield.
4. Branchez le mixeur dans une prise munie d'un interrupteur de défaut à la terre.

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:30 PM Page 20

Montage du «Quiet Shield™»

Qu'est-ce que le Quiet Shield?

Le Quiet Shield est un atténuateur de bruit, conçu pour réduire le niveau de bruit et pour éviter les éclaboussures et les projections. Il permet d'utiliser le mixeur dans des endroits où le bruit pourrait présenter un problème, comme par exemple sur un comptoir de café.



Montage du Quiet Shield

1. Enlevez les vis à serrage à main.
2. Placez le Quiet Shield sur la base du mixeur de manière à aligner les deux trous de côté et le trou arrière aux trous de la base.
3. Mettez en place la vis arrière.
4. Alignez les deux vis latérales et vissez-les à la base.
5. Assurez-vous de bien serrer les vis.

Vous pouvez enlever le Quiet Shield pour le laver dans un lave-vaisselle en inversant les opérations 1 à 4 décrites ci-dessus. **NOTE :** vous pouvez nettoyer le «Quiet Shield™» dans un lave-vaisselle. Cependant, les températures élevées et les désinfectants risquent de réduire la vie de la matière plastique. Consultez la section «Nettoyage du mixeur», page 29, pour les instructions de nettoyage recommandées.

Fonctionnement du mixeur

Avant d'utiliser votre mixeur, lisez les sections «Utilisation du panneau de commandes» et «Programmation des cycles» ci-dessous pour mieux comprendre ces caractéristiques. Ensuite, consultez la section «Utilisation du mixeur», page 24, pour les instructions d'utilisation particulières.

Utilisation du panneau de commandes

Boutons RUN ▲ ou ▼ (vitesse de marche)
Appuyez sur le bouton **RUN** ▲ ou ▼ pour mettre le mixeur en marche et le faire tourner à sa vitesse de départ.
Appuyez sur le bouton **RUN** ▲ ou ▼ et maintenez-le appuyé pour atteindre la vitesse désirée.

Boutons PULSE ▲ ou ▼ (impulsion)
Appuyez sur le bouton **PULSE** ▲ ou ▼ pour mettre le mixeur en marche. Relâchez pour arrêter le moteur. La vitesse programmée est affichée en pourcentage.
Pour modifier les réglages de vitesse du bouton **PULSE** ▲ ou ▼, appuyez sur le bouton **RUN** ▲ ou ▼ tout en maintenant appuyé le bouton **PULSE** (impulsion) désiré.

Bouton STOP (arrêt)
Arrête la fonction choisie. Ne coupe pas l'alimentation électrique du mixeur.

Boutons de cycle A–F
Appuyez sur une des lettres **A–F** pour faire fonctionner ce cycle.
Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le mixeur.

Affichage LCD
Pour messages de statut, voyez dessous.

Messages de statut LCD

Place Container on Base	le bol est enlevé.
Ready-Press Any Button to Start	le bol est sur la base et que le mixeur est prêt à fonctionner.
Hamilton Beach Summit	le bol est sur la base et le mixeur est arrêté depuis 1 minute ou plus.
For Service Call 910-692-2223	panne du circuit ou du moteur. Appelez le service de Hamilton Beach Commercial.
########	**Pour afficher le nombre de cycles :** Appuyez sur le bouton **STOP** pendant 10 secondes. Appuyez sur le bouton **PULSE** ▲ pour afficher les cycles. Appuyez sur le bouton **STOP** pour revenir au mode d'utilisation.

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:31 PM Page 22

Programmation des cycles

Le mixeur est livré avec 10 profils de cycle pré-installés. Vous pouvez affecter ces profils à n'importe quel bouton de cycle (A à F). Pour de plus amples informations sur ces profils pré-installés, consultez les pages 2 et 23. Vous pouvez également programmer, pour chaque profil, le temps et la vitesse de mixage en fonction de vos besoins personnels. Cela vous permet d'avoir un nombre infini de choix de cycle. Par exemple, voici comment vous pouvez programmer le bouton A.

NOTE : Vous ne pouvez procéder aux opérations suivantes que si le bol est en place.

«Program» clignote.

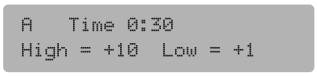
1. Pour entrer en mode de programmation, appuyez et maintenez enfoncé le bouton **STOP** pendant 10 secondes, puis relâchez le bouton.

«Profile» clignote pour indiquer que vous êtes en mode profil. «0» était le dernier profil du cycle A.

2. Appuyez sur le bouton de cycle désiré **A–F**. Dans cet exemple, appuyez sur **A**.

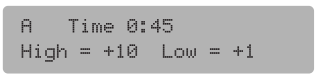
Vous choisissez le profil 1 dans cet exemple.

3. Appuyez sur le bouton **PULSE ▲**, pour choisir un profil (0-9). Consultez les pages 2 et 23 pour la description des profils.



«Time» clignote pour indiquer que vous êtes en mode en mode temps. L'affichage indique le temps passé à ce cycle.

4. Appuyez sur le bouton du cycle **A–F** indiqué en haut de l'affichage.



Vous choisissez le temps 0 :45 dans cet exemple.

5. Appuyez sur le bouton **PULSE ▲** pour augmenter les secondes de 10. Appuyez sur le bouton **PULSE ▼** pour augmenter les secondes de 1..

L'affichage revient à l'étape 1.

6. Après avoir réglé le temps, appuyez sur le bouton de cycle **A–F** indiqué en haut de l'affichage..

7. Appuyez sur un autre bouton de cycle **A–F** pour continuer la programmation OU appuyez sur **STOP** pour quitter le mode de programmation.

Pour rétablir les profils programmés à l'usine:

1. Appuyez sur **STOP** pendant 10 secondes.

2. Appuyez sur **RUN ▲** pendant 10 secondes..

3. Appuyez sur **STOP** pour quitter le mode de programmation.

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:31 PM Page 23

Cycles du Programme

Description des cycles

Les bouton de cycle du panneau de commandes permettent de choisir les cycles du programme décrits ci-dessous :

Chaque vitesse de cycle varie selon une combinaison pré-programmée d'impulsions, pour mixer une boisson particulière. Consultez les tableaux ci-dessous et les schémas de la page 2 pour de plus amples détails.

Pour choisir un cycle, appuyez sur **STOP** ou sur un bouton de cycle quelconque. N'ENLEVEZ JAMAIS le bol quand votre mixeur est en marche.

Lorsque votre mixeur est en marche, vous ne pouvez pas changer de cycle en choisissant un autre cycle sur le panneau de commandes.

Profils de mixage pré-programmés

Profil	Bouton	Durée	Applications suggérées
0	A	30 s.	Pour des boissons avec fruits congelés.
1	B	25 s.	Pour des boissons avec des produits laitiers et mélanges de milk-shakes.
2	C	23 s.	Pour des boissons concentrées, les margaritas, les daiquiris et les cappucinos glacés.
3	D	15 s.	Pour les boissons de consistance liquide.
4	E	26 s.	Pour les boissons spéciales épaisses.
5	F	60 s.	Pour les soupes, les assaisonnements de salade, les sauces et les trempettes.

Profils de mélange additionnels (en option– Consultez la section Programmation, page 22)

Profil	Bouton	Durée	Applications suggérées
6	—	25 s.	Pour mélange contrôlé des ingrédients.
7	—	20 s.	Pour petites quantités de boissons de consistance liquide.
8	—	20 s.	Pour mélanges homogènes faits rapidement.
9	—	30 s.	Pour les mélanges en général.

NOTE : Vous pouvez faire des expériences avec chaque cycle pour trouver le cycle de mélange le plus efficace pour vos boissons habituelles. Vous pouvez changer le temps de chaque profil en fonction du volume de boisson mélangée. Pour des instructions sur la programmation des boutons de cycle, consultez la page 22.

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:31 PM Page 24

Utilisation du mixeur

⚠AVERTISSEMENT

Danger de secousse électrique

Branchez l'appareil dans une prise de mise à la terre.

N'enlevez jamais la broche de mise à la terre.

N'utilisez jamais un adaptateur.

N'utilisez jamais de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un décès, causer un incendie ou un secousse électrique.

⚠AVERTISSEMENT

Risque de coupure

Placez toujours le couvercle sur le bol pendant le mixage.

Ne placez pas de cuiller ou autre ustensile dans le mixeur pendant le mixage.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des fractures, des coupures ou d'autres blessures.

NOTE : Avant la première utilisation du mixeur, lavez le bol, le couvercle et le bouchon de l'orifice de remplissage.

Pour utiliser le mixeur:

1. Placez l'appareil sur une surface propre et sèche.
2. Placez dans le bol les ingrédients devant être mixés et mettez le couvercle, avec son bouchon, sur le bol.
3. Branchez l'appareil dans une prise de courant.
4. Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position MARCHE **(I)**.
5. Placez le bol sur la base de l'appareil. Assurez-vous qu'il soit bien posé. Autrement, les capteurs de détection du bol empêchent le mixeur de se mettre en marche.
6. Abaissez le Quiet Shield™.
7. Pour choisir un cycle, appuyez sur le bouton de cycle que vous avez choisi. Vous pouvez également utiliser les boutons Run (marche) ou Pulse (impulsion).

Pour des instructions sur la programmation et utilisation des boutons de cycles, consultez les pages 22 et 23.

N'oubliez pas que le choix de Run (marche) ou de Pulse (impulsion) met fin au cycle choisi. Pour reprendre le cycle, appuyez à nouveau sur le bouton de cycle.

8. Une fois le mixage terminé, levez le Quiet Shield™ (atténuateur de bruit) et retirez le bol pour servir.
9. Lavez le bol, le couvercle et le bouchon de remplissage selon les instructions de la section «Nettoyage du mixeur».

NOTE : Utilisez exclusivement le bol Hamilton Beach de 0,95 l du mixeur pièce no. 6126-91515 fournie avec l'appareil).

B-840083400B-FREv01 11/30/01 3:31 PM Page 25

Instructions spéciales de mixage

Remplissage du bol

Suivez les recommandations suivantes verser les ingrédients dans le bol :

- Utilisez une quantité suffisante de liquide pour produire un mélange fluide qui coule toujours bien. Versez le liquide dans le bol EN PREMIER.
- Coupez les ingrédients solides en petits morceaux de moins de 2,5 cm-cube.
- Ne remplissez jamais le bol avec une quantité d'ingrédients telle que le mixeur ne puisse fonctionner. Ne remplissez pas le bol au dessus de la marque supérieure et souvenez-vous que le volume des ingrédients augmente normalement durant le mixage.
- Placez toujours le couvercle avec son bouchon sur le bol lors du mixage, sauf si vous mixez des mélanges chauds.

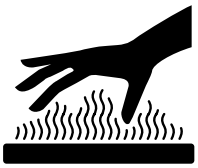
Mixage avec des glaçons

NOTE : Ne cassez jamais de glaçons sans liquide dans le bol. Le liquide facilite le contact des glaçons à la lame.

Pour préparer une boisson très froide, comme un daiquiri, une boisson liquide contenant du yaourt, un cappucino glacé ou une granite :

1. Versez le liquide dans le bol.
2. Ajoutez des petits glaçons (comme ceux produits par la plupart des machines à glaçons), en petites quantités.
3. Ajoutez les autres ingrédients (fruits, crème glacée, etc.)
4. Broyer jusqu'à ce que les fragments de glace soient de taille désirée.

⚠AVERTISSEMENT



Risque de brûlure

Faites toujours attention pour mixer un contenu chaud.

Si ces instructions ne sont pas suivies, cela peut entraîner des brûlures.

Mixage de mélanges chauds

IMPORTANT : Pour réduire les risques de brûlure, vous DEVEZ observer les précautions suivantes :

- Ne mixez qu'une quantité de 0,24 l à la fois.
- Retirez toujours le bouchon du couvercle du bol avant le mixage.
- Ne placez jamais le visage ou les mains directement au dessus du bol pendant que le mixeur est en marche.
- Après stabilisation du cycle/fin des impulsions, retirez le couvercle du bol pour permettre à la vapeur de s'échapper.

Utilisation du bouchon du couvercle

Utilisez le bouchon du couvercle pour ajouter du ou des liquides dans le bol pendant l'utilisation de l'appareil. Pour enlever le bouchon du couvercle, tournez le bouchon dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Pour faire de la mayonnaise, ajoutez l'huile en dernier, très lentement, par le bouchon de remplissage.

Entretien du mixeur

⚠AVERTISSEMENT

Danger de secousse électrique

Branchez l'appareil dans une prise de mise à la terre.

N'enlevez jamais la broche de mise à la terre.

N'utilisez jamais un adaptateur.

N'utilisez jamais de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un décès, causer un incendie ou un secousse électrique.

Nettoyage

Nettoyez le bol immédiatement APRÈS CHAQUE UTILISATION, de la manière suivante :

1. Remplissez à moitié le bol d'eau tiède (50° C).
2. Ajoutez une goutte de détergent liquide ou 1/2 cuillerée à café de détergent en poudre.
3. Placez le couvercle avec son bouchon sur le bol et mixez au cycle F (profil 5 programmé en usine), pendant 30 secondes.
4. Arrêtez le mixeur puis rincez le bol et séchez-le. Ne démontez jamais la lame.
5. Lavez le couvercle et le bouchon avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et laissez sécher.
6. Débranchez l'appareil.
7. Essuyez la base du mixeur avec un linge humide.
8. Vous pouvez laver le «Quiet Shield™» dans un lave-vaisselle. Cependant, les températures élevées réduisent la vie du plastique. Pour assurer une longue durée de vie de ces pièces, nous vous recommandons de laver manuellement le Quiet Shield dans un évier à trois cuvettes : lavage , rinçage et désinfection. Nous vous recommandons également de le laver fermé.

⚠AVERTISSEMENT

Risque de coupure

Placez toujours le couvercle sur le bol pendant le mixage.

Ne placez pas de cuiller ou autre ustensile dans le mixeur pendant le mixage.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des fractures, des coupures ou d'autres blessures.

Désinfection

Si vous n'utilisez pas le mixeur dans l'heure qui suit, désinfectez le bol :

1. Après avoir lavé le bol, remplissez-le avec une solution froide de désinfectant à concentration minimale de chlore à raison de 100 parties par million. Voyez la solution recommandée ci-dessous.
2. Placez le couvercle et son bouchon sur le bol et faites marcher l'appareil au cycle F (profil 5 programmé en usine) pendant 2 minutes au moins.
3. Videz le bol mais ne le rincez pas.
4. Séchez le bol en le plaçant avec son couvercle bien fermé sur la base du mixeur et faites marcher celui-ci au cycle F (profil 5 programmé en usine) pendant 2 secondes.

Solution désinfectante recommandée :
La solution désinfectante doit contenir 15 ml d'eau de Javel ménagère par 3,8 l d'eau propre fraîche à 16° C, mélangée conformément aux instructions indiquées sur le contenant. Pour utiliser toute autre solution désinfectante que celle recommandée, déterminez la concentration de cette solution au moyen de bandes d'essai vendues dans le commerce. La concentration d'eau de Javel par rapport à l'eau doit s'établir entre 100 et 200 parties par million.

Guide de dépannage

Problème . . .	Solution . . .
L'appareil ne fonctionne pas	• Vérifiez qu'il est bien branché à la prise de courant. • Vérifiez que le fusible pour la prise de courant n'est pas grillé. • Assurez-vous que l'interrupteur soit en position marche **(I)**. • Consultez la section Programmation et rétablissez les fonctions programmées à l'usine. • Assurez-vous que le bol est bien placé sur la base. • Débranchez votre mixeur et puis rebranchez-le après 5 minutes.
Les ingrédients ne se mélangent pas bien	• Assurez-vous que suffisamment de liquide à été ajouté aux ingrédients. Le mélange devrait être fluide et couler normalement. • Le cycle choisi ne correspond pas au profil approprié. (consultez la section «Programmation des cycles»). • Les morceaux d'aliments sont trop gros. Leur volume ne doit pas dépasser 2,5 cm-cube. • Le bol est trop plein. Ne le remplissez pas au dessus de la marque supérieure. • La lame n'est pas bien aiguisée ou est endommagée. Inspectez le bol et la lame chaque jour. Remplacez le bol et la lame tous les 12 mois ou avant si la lame semble usée ou endommagée.
Le mixeur ne réagit pas aux commandes des boutons	• À l'aide de l'interrupteur, débranchez **(O)** votre mixeur et rebranchez-le **(I)** pour remettre les commandes à l'état initial.
Un message d'erreur apparaît sur le panneau d'affichage LCD	• À l'aide de l'interrupteur, débranchez **(O)** et rebranchez **(I)** votre mixeur plusieurs fois. Si le message d'erreur demeure, vous devez faire réparer votre mixeur.

Entretien

Inspectez l'appareil et ses pièces et faites les opérations suivantes :

Chaque jour	Débranchez le mixeur et retirez le bol de la base, puis inspectez-le ainsi que la lame, pour vous assurer qu'il n'y a pas d'usure, d'ébréchure ou de cassure. Remplacez si nécessaire. Consultez la section «Pièces de rechange». Si la lame est lâche, cessez immédiatement d'utiliser le mixeur. N'essayez pas de réparer ou de resserrer la lame.
Chaque semaine	Débranchez l'appareil; inspectez l'isolant du cordon d'alimentation et la fiche pour toute fissures. Inspectez le joint pour toute fissure ou fuite sous l'appareil. Consultez la section «Demande d'aide ou de service» pour réparer votre mixeur ou remplacer des pièces.
Chaque année	Remplacez le bol et la lame au moins une fois par an ou plus souvent si la lame semble usée ou endommagée. Consultez la section «Pièces de rechange».

NOTE : N'utilisez jamais ce mixeur s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage mécanique ou électrique.

Pièces de rechange

Pour commander, consultez la section «Demande d'aide ou de service».

Description . . .	Pièce Nº . . .
Bol de 0,95 l en polycarbonate et lame (incluant le couvercle/bouchon).	6126-91515
Quiet Shield™ atténuateur de bruit	QS916

Seguridad de las licuadoras

IMPORTANTE: Como parte de su programa de entrenamiento de los operadores, este manual de operación deberá estudiarse con todos los operadores de equipo.

Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su aparato electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.

Éste es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta sobre riesgos que pueden matar o lesionar a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA.” Estas palabras significan:

⚠PELIGRO — **Si usted no sigue las instrucciones, corre peligro de muerte o de lesiones serias.**

⚠ADVERTENCIA — **Si usted no sigue las instrucciones, pudiese correr peligro de muerte o de lesiones serias.**

Todos los mensajes de seguridad identificarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

Cómo solicitar ayuda o servicio

Antes de llamar para solicitar ayuda o servicio, sírvase referirse a la sección “Localización y reparación de averías” en la página 39. Si aún así requiere de ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Cuando usted llame para solicitar ayuda o servicio, deberá facilitar el número completo del modelo. Esta información está disponible en la etiqueta en la parte inferior de su licuadora.

Sírvase recordar la fecha de compra de su equipo y el nombre de su distribuidor, su dirección y su número de teléfono.

Número de modelo _____

Fecha de compra _____

Nombre del distribuidor _____

Dirección del distribuidor _____

Teléfono del distribuidor _____

Usted también puede pedir **piezas de recambio** con sólo llamar al Centro de Servicio Comercial más cercano o a su distribuidor local.

Póngase en contacto con su distribuidor local o llame al +1-910-692-2223

de 8:00 de la mañana a las 5:30 de la tarde, Hora del Este, de lunes a jueves,
de 8:00 de la mañana a las 5:15 de la tarde, Hora del Este, los viernes
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

C-840083400B-SPAv01 11/30/01 3:32 PM Page 29

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

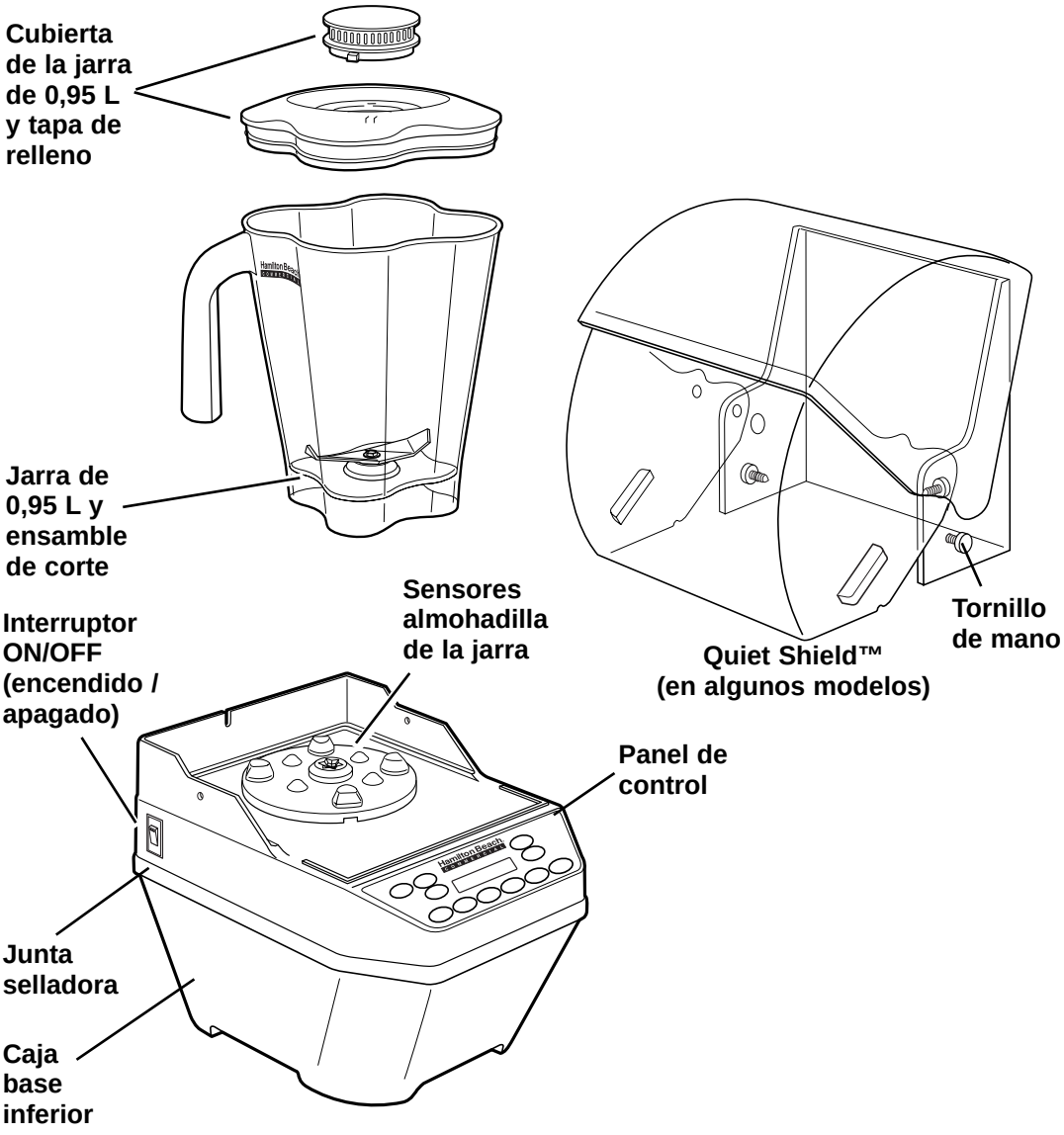
ADVERTENCIA – Al usar electrodomésticos siempre deben seguirse algunas precauciones básicas de seguridad, entre ellas:

- Lea el manual de instrucciones antes de usar la licuadora. Mantenga el manual a mano.
- Conectélo a un enchufe de tres clavijas con conexión a tierra.
- No quite la clavija de tierra.
- No use un adaptador.
- No use un cable de extensión de corriente.
- Para reducir el riesgo de daños, desenchufe de la corriente cuando no lo esté usando y antes de poner o quitar piezas.
- No guarde ningún utensilio de cocina en el contenedor, ya que la licuadora podría dañarse si se pusiera en marcha de forma inadvertida.
- Para prevenir la posibilidad de serios daños personales, mantenga las manos fuera de la jarra mientras esté usando la licuadora. Siempre use la tapa de la jarra cuando la licuadora esté funcionando.
- Las cuchillas están afiladas. Tenga mucho cuidado.
- Revise a diario la jarra y el ensamble de corte. Asegúrese que el cortador no se haya gastado, tenga melladuras o que haya alguna cuchilla rota. Cambie la jarra y el ensamblaje de corte cada 12 meses o antes si el cortador parece gastado o dañado.
- No anule los sensores de almohadilla de la jarra.
- No la use a la intemperie.
- No la coloque dentro o cerca de agua o líquidos.
- No deje caer ni golpee el Quiet Shield™.
- Mantenga sus dedos alejados de los bordes y juntas cuando abra y cierre el Quiet Shield™.
- Use siempre el asa para abrir y cerrar el Quiet Shield™.
- Solamente utilice el envase de la licuadora de 0,95 L de Hamilton Beach (parte No. 6126-91515 proporcionado con la unidad).
- No golpee el contenedor contra una superficie para que se suelten los ingredientes.
- Para reducir el riesgo de daños personales y para prevenir el que se dañe la licuadora o la jarra y el ensamble de corte, NO introduzca utensilios en la jarra de la licuadora mientras esté en funcionamiento.
- Para que no se dañe la jarra de la licuadora o el ensamble de corte, NO mueva ni agite la licuadora mientras esté en funcionamiento. Si, mientras está en funcionamiento, cesa la acción de licuado, ponga la licuadora en posición OFF (apagado), retire la jarra de la base y use una espátula fina de goma para empujar la mezcla hacia las cuchillas.
- Para prevenir quemaduras producidas por líquidos calientes que salten de la jarra, siempre quite la tapa de relleno de la cubierta del contenedor antes de licuar.
- No sumerja en líquidos ni lave la base de la licuadora en el lavavajillas.
- No moje la base con una pulverizador a presión.
- No sujete la unidad por el cable de corriente.
- Desconecte la corriente antes de limpiar.
- Desconecte la corriente eléctrica antes de llevarlo a un centro de servicio autorizado.
- Sólo se debe reparar la licuadora en instalaciones autorizadas de servicio.
- No ponga en marcha el modelo de encimera sin que la caja base inferior esté encajada en su lugar.
- No conecte ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato no funcione correctamente, se haya caído o dañado de cualquier forma.

– ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES! –

Piezas y características

En esta página se describen las partes y características de la licuadora Summit. Familiarícese con todas las piezas y características antes de usar la licuadora. Si tiene preguntas llame al Servicio al consumidor al 1-910-692-2223 o visite nuestra página web:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)


Cubierta de la jarra de 0,95 L y tapa de relleno
Jarra de 0,95 L y ensamble de corte
Quiet Shield™ (en algunos modelos)
Tornillo de mano
Interruptor ON/OFF (encendido / apagado)
Sensores almohadilla de la jarra
Panel de control
Junta selladora
Caja base inferior

Preparación de la licuadora

Instalación

⚠ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Conécte el aparato a un enchufe conectado a tierra.

No quite la clavija de toma de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

Antes de empezar

Seleccione la ubicación de la instalación con cuidado. Debe seguir los siguientes principios a la hora de seleccionar un lugar adecuado.

- El Quiet Shield™ requiere un mínimo de 51 cm de altura de seguridad entre la encimera y los armarios superiores. Deje una distancia de seguridad de 13 cm detrás del aparato.
- El aparato debe instalarse a menos de 1,2 metros de un enchufe de tres clavijas con toma de tierra equipado con un circuito de pérdida a tierra.
- La encimera deberá estar nivelada y estable y deberá poder aguantar la licuadora.
- En caso de que hubiese varios aparatos instalados uno al lado del otro, deje un mínimo de 40 cm desde la parte central de un aparato y la del siguiente.
- Tenga en cuanta la proximidad a los clientes, la cercanía a los ingredientes y el espacio de trabajo necesario a la hora de seleccionar un lugar.

Instalación de la licuadora

1. Una vez que haya encontrado un lugar adecuado, coloque la base de la licuadora en la encimera. **NO** la enchufe aún.
2. Instale el Quiet Shield™ siguiendo las instrucciones de la página 32.
3. Asegúrese de que haya espacio suficiente para que el Quiet Shield™ pueda abrirse y cerrarse adecuadamente.
4. Enchufe la licuadora a una toma de corriente de tres clavijas con toma de tierra, equipada con un interruptor de circuito de pérdida a tierra.

C-840083400B-SPAv01 11/30/01 3:32 PM Page 32

Instalación del Quiet Shield™

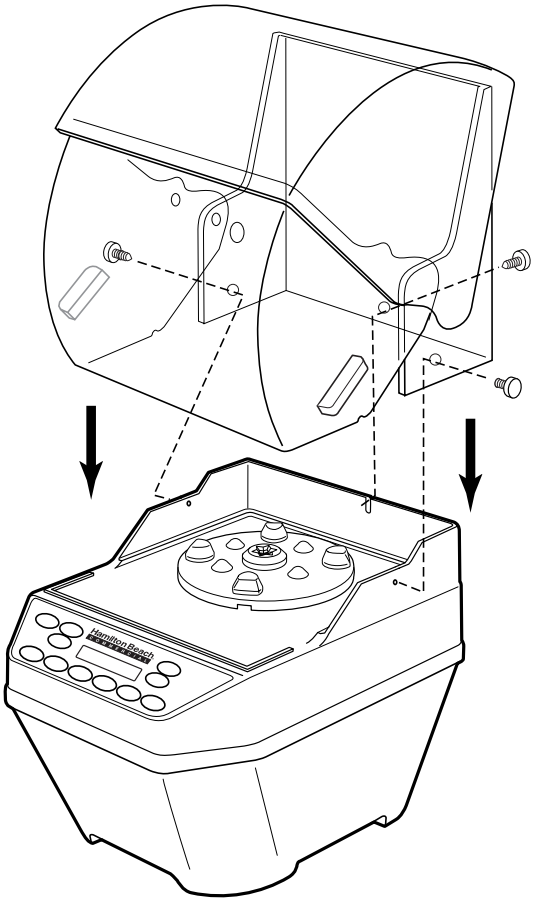
¿Qué es el Quiet Shield™?

El Quiet Shield está diseñado para reducir el nivel de ruido y para ayudar a prevenir las salpicaduras. Permite que la licuadora se use en sitios en los que el ruido podría ser un problema, tales como el área de la encimera de una cafetería.

Instalación del Quiet Shield

1. Quite los tornillos de mano.
2. Coloque la pantalla (“shield”) sobre la base de la licuadora de forma que los dos agujeros a los lados y el agujero atrás estén alineados con los agujeros en la base.
3. Introduzca el tornillo del agujero trasero en su lugar.
4. Alinee los dos tornillos laterales y atorníllelos a la base.
5. Asegúrese de que los tornillos estén bien apretados.

El Quiet Shield™ puede quitarse para su limpieza en un lavavajillas siguiendo los pasos 1-4, arriba detallados, pero en orden inverso. **OBSERVACIÓN:** El Quiet Shield™ puede introducirse en el lavavajillas para su limpieza; sin embargo, las altas temperaturas y los detergentes pueden acortar la vida del plástico. Vea “Limpieza de la licuadora” en la página 38 para instrucciones recomendadas de limpieza.



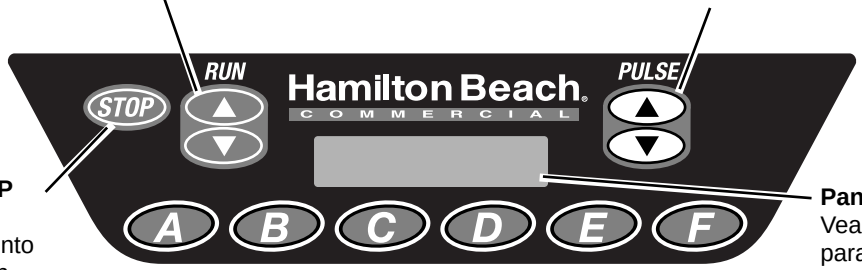
Funcionamiento de la licuadora

Antes de usar la licuadora, lea las secciones “Uso del panel de control” y “Para programar ciclos” en las páginas siguientes para entender mejor estas características. Luego, remítase a la sección Uso de la licuadora en la página 36 para instrucciones de funcionamiento específicas.

Uso del panel de control

RUN (marcha) arriba/abajo
Presione el botón **RUN** ▲ o ▼ para encender la licuadora a esa velocidad.
Presione y mantenga apretado el botón **RUN** ▲ o ▼ hasta que alcance la velocidad deseada.

Botones arriba/abajo de PULSE (pulso)
Presione el botón **PULSE** ▲ o ▼ para encender la licuadora. Suelte para pararla.
La pantalla mostrará el porcentaje de velocidad programado.
Para cambiar la configuración de velocidad del botón **PULSE** ▲ o ▼, presione y mantenga apretado el botón **RUN** ▲ o ▼ mientras mantiene apretado el botón de pulse deseado.



Botón STOP
Para el funcionamiento de la función seleccionada. No apaga la licuadora.

Botones de ciclo A–F
Apriete cualquier letra de ciclo **A–F** para ejecutar ese ciclo.
Apriete cualquier botón para parar la licuadora.

Pantalla LCD
Vea abajo para mensajes de estado

Mensajes de estado en LCD

Place Container on Base	Aparece cuando se quita la jarra.
Ready-Press Any Button to Start	Aparece si la jarra está en la base y el aparato está preparado.
Hamilton Beach Summit	Aparece si la jarra está en la base y el aparato no se ha usado por espacio de 1 minuto o más.
For Service Call 1-800-572-3331	Aparece cuando se da un fallo en el motor o el circuito. Póngase en contacto con el Servicio comercial de Hamilton Beach.
########	**Para mostrar el recuento de ciclo:** Presione **STOP** durante 10 segundos. Presione el botón **PULSE** ▲ para mostrar los ciclos. Presione **STOP** para volver al modo de funcionamiento.

Funcionamiento de la licuadora

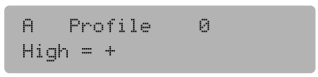
Para programar ciclos

La licuadora viene con 10 perfiles de ciclo preinstalados. Estos perfiles pueden asignarse a cualquier botón de ciclo A-F. Para una descripción detallada de estos perfiles preinstalados véanse las páginas 2 y 35. El tiempo de licuado y la velocidad de cada programa también pueden ser programados para ajustarse a sus necesidades, ofreciéndole una cantidad de opciones ilimitada. En el siguiente ejemplo se está programando el botón de ciclo A.

OBSERVACIÓN: La jarra debe estar en su lugar antes de realizar cualquiera de los siguientes procedimientos.

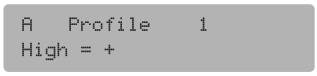
La palabra “Program” (programa) parpadeará.

1. Para entrar en modo de programación, presione y mantenga la tecla **STOP** durante 10 segundos, luego suéltela.



“Profile” (perfil) está parpadeando para indicarle que usted está en modo de Perfil. “0” fue el último perfil asignado al Ciclo A.

2. Presione el botón de ciclo deseado **A–F**. Para este ejemplo presione **A**.

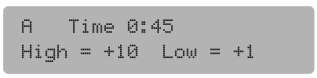


Para este ejemplo se eligió Profile (Perfil) 1.

3. Presione el botón **PULSE ▲** hasta que se seleccione el perfil 0-9 deseado. Véanse páginas 2 y 35 para las descripciones.

“Time” (tiempo) está parpadeando para indicarle que usted está en modo de tiempo. La pantalla mostrará ahora el tiempo en el ciclo.

4. Presione el botón del Ciclo **A–F** mostrado en la parte superior de la pantalla.



Para este ejemplo se eligió Time (tiempo) 0:45.

5. Presione el botón **PULSE ▲** para incrementar los segundos en intervalos de 10. Presione el botón **PULSE ▼** para incrementar los segundos de uno en uno.

La pantalla volverá ahora a la pantalla mostrada en el paso 1.

6. Una vez seleccionado el tiempo deseado, presione el botón del Ciclo **A–F** situado en la parte superior de la pantalla.

7. Presione otro botón de Ciclo **A–F** para continuar programando o presione **STOP** para salir del modo de programación.

Para volver a la Configuración de perfil de fábrica por defecto

1. Presione **STOP** durante 10 segundos.

2. Presione **RUN ▲** durante 10 segundos.

3. Presione **STOP** para salir del modo de programación.

C-840083400B-SPAv01 11/30/01 3:32 PM Page 35

Ciclos de Programa

Descripciones de los ciclos

Los botones de Ciclo en el Panel de control le permiten seleccionar los ciclos de programa descritos abajo.

Cada velocidad de ciclo fluctúa en una combinación de pulsos preprogramada para licuar un tipo específico de bebida. Vea las tablas abajo y los diagramas en la página 42 para obtener descripciones detalladas.

Para acabar un ciclo, presione **STOP** o cualquier otro botón de ciclo. NO retire la jarra mientras el aparato esté en funcionamiento.

No podrá cambiar de ciclo mientras la unidad está en funcionamiento con sólo seleccionar un nuevo ciclo en el Panel de Control.

Perfiles de licuado preprogramados

Perfil	Botón	Tiempo	Sugerencias de aplicación
0	A	30 Seg.	Para batidos de fruta IQF (congelada).
1	B	25 Seg.	Para batidos con productos lácteos y mezclas de batidos.
2	C	23 Seg.	Para mezclas concentradas de batidos, margaritas, daiquiris y cappuccinos helados.
3	D	15 Seg.	Para bebidas poco espesas.
4	E	26 Seg.	Para bebidas espesas, especialidades de la casa.
5	F	60 Seg.	Para sopas, aliños de ensalada, salsas y cremas para mojar.

Perfiles de mezcla adicionales (Opcional–véase sección de Programación, página 34)

Perfil	Botón	Tiempo	Sugerencias de aplicación
6	--	25 Seg.	Para la mezcla controlada de ingredientes.
7	--	20 Seg.	Para bebidas poco espesas en pequeñas cantidades.
8	--	20 Seg.	Para mezclas homogéneas y rápidas.
9	--	30 Seg.	Para mezclas en general.

OBSERVACIÓN: Es posible que quiera experimentar con cada ciclo para determinar el ciclo de mezcla más efectivo para las bebidas más frecuentes. Puede cambiar el tiempo de cada perfil según el tamaño de la bebida o las cantidades que suele mezclar normalmente.
Para instrucciones sobre la programación de los botones de ciclo vea la página 34.

C-840083400B-SPAv01 11/30/01 3:32 PM Page 36

Uso de la licuadora

⚠ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Conécte el aparato a un enchufe conectado a tierra.

No quite la clavija de toma de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de cortes

Cuando esté licuando, siempre coloque la tapa en la jarra.

Nunca ponga cucharas u otros utensilios en la jarra durante el licuado.

El no seguir estas instrucciones puede resultar en huesos rotos, cortes u otras heridas.

OBSERVACIÓN: Antes de usar la licuadora por primera vez, limpie la jarra y la cubierta y tapa de relleno.

Para operar la licuadora siga los siguientes pasos:

1. Coloque la licuadora sobre una superficie limpia y seca.
2. Ponga los ingredientes a licuar en la jarra y coloque la cubierta y la tapa de relleno en la jarra.
3. Enchufe la licuadora en una toma de corriente.
4. Asegúrese de que el interruptor de la licuadora está en la posición **ON** (encendido).
5. Coloque la jarra sobre la base. Asegúrese de que esté completamente asentada. Si la jarra no está asentada, los sensores de almohadilla de la jarra no permitirán que la licuadora se ponga en marcha.
6. Baje el Quiet Shield™.

Vea las páginas 34 y 35 para obtener instrucciones de programación y sobre como usar los botones de ciclo.

7. Para seleccionar un Ciclo de programa, presione el botón de ciclo apropiado. Puede usar también ahora las funciones RUN (marcha) o Pulse (Pulsación). Recuerde que al usar “Run” o “Pulse” terminará el ciclo seleccionado. Para volver a empezar el ciclo, presione el botón de ciclo una vez más.
8. Cuando acabe de mezclar, levante el Quiet Shield™ y saque la jarra para servir.
9. Limpie la jarra, cubierta y tapa de relleno tal y como se indica en “Limpieza de la licuadora.”

   NOTA: Utilice exclusivamente el envase de la licuadora de 0,95 L de Hamilton Beach (parte No. 6126-91515 proporcionado con la unidad).

C-840083400B-SPAv01 11/30/01 3:32 PM Page 37

Instrucciones especiales de mezcla

Llenado de la jarra

Al llenar la jarra con ingredientes siga estas recomendaciones:

- Use una cantidad suficiente de líquido para asegurar que la mezcla es fluida y que pueda moverse libremente en todo momento. Vierta PRIMERO el líquido en la jarra.
- Corte los ingredientes sólidos en piezas no mayores que un cubo de 2,5 cm.
- Nunca llene la jarra con tantos ingredientes que la licuadora no pueda funcionar. Nunca llene la jarra más arriba de la marca más alta y recuerde que el volumen de los ingredientes es, normalmente, mayor mientras se mezclan.
- Coloque siempre la tapa en la jarra cuando esté licuando. Coloque siempre la tapa de relleno en la cubierta, a no ser que esté licuando mezclas calientes.

Licuando con hielo

OBSERVACIÓN: No pique hielo sin líquido en la jarra. El líquido ayuda a que los cubitos de hielo vayan hacia el cortador.

Para preparar una bebida helada, como daiquiris helados, batidos de yogur, cappuccinos helados, o granizados:

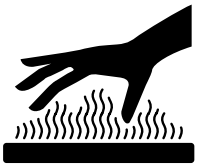
1. Vierta el líquido en la jarra.

2. Añada pequeños trozos de hielo (parecidos a los que producen la mayoría de congeladores) al líquido en grupos.

3. Añada ingredientes adicionales (fruta, helado, etc.).

4. Licúe hasta que el hielo alcance el tamaño deseado.

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de quemaduras

Sea siempre precavido al batir contenidos calientes.

El no cumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar quemaduras.

Licuado de mezclas calientes

¡IMPORTANTE! Para reducir la posibilidad de quemaduras, ES IMPRESCINDIBLE QUE respecte las siguientes precauciones:

- Licúe solo 240 ml a la vez.
- Quite siempre la tapa de relleno de la cubierta de la jarra antes de licuar.
- No ponga nunca su cara o sus manos directamente sobre la jarra al poner en funcionamiento a la licuadora.
- Una vez que la licuadora se estabilice o acabe de pulsar, quite con cuidado la cubierta de la jarra para permitir que escape el vapor.

Uso de la tapa de relleno

Utilice la tapa de relleno para añadir líquidos a la jarra mientras el aparato está en funcionamiento. Para quitar la tapa de relleno de la cubierta, gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj y estire.

Cuando haga mayonesa, añada el aceite al final y añádalo lentamente usando la tapa de relleno.

Cuidado de la licuadora

⚠ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Conécte el aparato a un enchufe conectado a tierra.

No quite la clavija de toma de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de cortes

Cuando esté licuando, siempre coloque la tapa en la jarra.

Nunca ponga cucharas u otros utensilios en la jarra durante el licuado.

El no seguir estas instrucciones puede resultar en huesos rotos, cortes u otras heridas.

Limpieza

La jarra debe lavarse inmediatamente TRAS CADA USO. La jarra puede lavarse de la siguiente forma:

1. Llene la jarra hasta la mitad con agua templada, 50° C.
2. Añada una gota de detergente líquido o 1/2 cucharilla de detergente en polvo.
3. Coloque la cubierta de la jarra y la tapa de relleno en la jarra y licúe en el ciclo F (perfil de fábrica 5) durante 30 segundos.
4. Apague la licuadora y luego aclare la jarra y pásele un trapo para secarla. No desmonte el ensamble de corte.
5. Lave la cubierta y la tapa de relleno en agua templada y con jabón. Aclárelas y déjelas secar.
6. Desenchufe la licuadora.
7. Pase un trapo húmedo por la base de la licuadora.
8. El Quiet Shield™ puede introducirse en el lavavajillas para su limpieza, sin embargo, las altas temperaturas pueden acortar la vida del plástico. Para la máxima duración de estos componentes se recomienda lavarlos a mano usando un sistema de tres picas (lavado, aclarado y desinfección). Se recomienda limpiar la pantalla (“shield”) en la posición cerrada.

Desinfección

Si la licuadora no va a usarse en menos de una hora, desinfecte el contenedor de la siguiente forma:

1. Después de limpiar la jarra, llénela con una solución fría desinfectante clorada con una concentración mínima de cloro de 100 partes por millón. Véase la solución abajo recomendada.
2. Coloque la cubierta de la jarra y la tapa de relleno en la jarra y licúe en el ciclo F (perfil de fábrica 5) durante un mínimo de 2 minutos.
3. Vacíe la jarra pero no la aclare.
4. Para secar la jarra colóquela, con su cubierta bien encajada en su sitio, en la base de la licuadora y ponga en marcha la licuadora en el ciclo F (perfil de fábrica 5) durante 2 segundos.

Solución desinfectante recomendada:
La solución desinfectante debe consistir en 15 mL de lejía de uso casero por cada 3,8 litros de agua limpia y fría (16° C) mezclada siguiendo las instrucciones provistas por la lejía. Cuando use una solución desinfectante diferente a la recomendada, la concentración de la solución desinfectante debe calcularse usando una tira de prueba, vendida comercialmente, que debe indicar una concentración de entre 100 y 200 partes por millón de lejía en agua.

Guía de localización y reparación de averías:

Problema . . .	Solución . . .
El aparato no se pone en marcha	• Asegúrese de que el aparato está bien enchufado a una toma de corriente. • Revise el fusible de la toma de corriente para asegurarse de que no se haya fundido. • Asegúrese de que el interruptor de funcionamiento esté en la posición “ON” (encendido). • Revise la sección de Programación y vuelva a la configuración de fábrica por defecto. • Asegúrese de que la jarra está bien puesta en su sitio. • Apague la unidad durante 5 minutos y vuélvala a poner en marcha.
Los ingredientes no se mezclan bien	• Asegúrese de que se ha añadido suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y debe poder moverse libremente en todo momento. • El ciclo seleccionado no funciona bien con el perfil adecuado (véase el cuadro de la sección “Ciclo de programación”). • Los trozos sólidos son demasiado grandes. Su tamaño no debe superar el de un cubo de 2,5 cm. • La jarra está demasiado llena. No la llene más allá de la marca más alta. • Las cuchillas no están afiladas o están dañadas. Revise a diario la jarra y el ensamble de corte. Reemplace la jarra y el ensamblaje de corte, al menos, cada 12 meses o antes que eso si el cortador parece estar gastado o dañado.
El aparato no responde a las órdenes de los botones	• Apague y vuelva a encender la unidad usando el interruptor de funcionamiento para reiniciar los controles.
Aparece un mensaje de error en la pantalla LCD	• Apague y vuelva a encender la unidad usando el interruptor de funcionamiento. Si el mensaje de error sigue apareciendo, el aparato deberá ser reparado.

Mantenimiento

Revise la licuadora y sus piezas y cámbielas de la siguiente manera:

Diariamente	Desenchufe la licuadora y saque la jarra de la base, luego inspeccione la jarra y el cortador asegurándose que no se haya gastado, tenga melladuras o que haya alguna cuchilla rota. Sustituya las piezas dañadas. Véase “Piezas de recambio”. Si las cuchillas del cortador están sueltas deje de usar la licuadora inmediatamente. No intente reparar o apretar el cortador.
Semanalmente	Desenchufe la licuadora y asegúrese de que el aislante del cable de corriente y el enchufe no están rotos. Inspeccione la junta selladora asegurándose de que no se haya roto o haya una fuga de líquidos en la parte inferior del aparato. Lea “Petición de asistencia o reparación” para una reparación o recambio.
Anualmente	Reemplace la jarra y el ensamblaje de corte, al menos, una vez al año o antes que eso si el cortador parece estar gastado o dañado. Véase “Piezas de recambio”.

OBSERVACIÓN: No ponga en marcha esta licuadora si no funciona bien o si sufriera una caída o fuese dañada de cualquier forma. Devuelva la licuadora al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.

Piezas de recambio

Lea “Petición de asistencia o reparación” para pedir las piezas abajo indicadas.

Descripción . . .	Número de pieza . . .
Jarra de Policarbonato de 0,95 L y ensamble de cortador (incluye cubierta y tapa de relleno)	6126-91515
Espacio cerrado de sonido Quiet Shield™	QS916

Medidas de Segurança

IMPORTANTE: Leia atentamente este manual de instruções em conjunto com as pessoas que irão utilizar o equipamento como parte do programa de formação de operadores.

A sua segurança e a dos seus é muito importante.

In dieser Anleitung und auf Ihrem GVocê vai encontrar instruções de segurança extremamente importantes tanto neste manual como no aparelho. Não deixe de as ler e seguir tudo o que la estiver escrito.

Este é o símbolo de alerta de segurança.

Este símbolo serve de alerta para as situações que podem provocar ferimentos ou causar a sua morte assim como a de outras pessoas.

Todas as instruções de segurança serão precedidas de um sinal de alerta através das seguintes palavras: “PERIGO” ou “CUIDADO.” Estas palavras significam:

⚠PERIGO — **Você <u>irá</u> morrer ou ferir-se seriamente se não seguir as instruções.**

⚠CUIDADO — **Você <u>pode</u> morrer ou ferir-se seriamente se não seguir as instruções.**

Todas as instruções de segurança identificam o perigo, pretendem diminuir os riscos de acidentes, advertindo-o para o que pode acontecer se as mesmas não forem seguidas.

Como Solicitar Assistência ou Serviço Técnico

Antes de solicitar assistência ou serviço técnico, consulte a secção “Solução de Problemas” na página 51. Se depois disto você ainda necessitar de ajuda, siga as instruções abaixo.

Tanto no caso de solicitar assistência ou serviço técnico, você precisa saber o número completo do modelo. Você encontra esta informação na etiqueta situada na parte de baixo de seu misturador.

Além disto, anote também a data de compra de seu equipamento, nome do revendedor, endereço e telefone.

Modelo Número _____

Data de Compra _____

Revendedor _____

Endereço _____

Telefone _____

Você também pode solicitar por telefone os **acessórios que deseja substituir ligando** para o nosso Centro de Serviços Hamilton Beach Commercial ou o seu revendedor mais próximo.

Entre em contacto com o nosso Serviço de Atendimento ao Consumidor: +1-910-692-2223

8 a.m. – 5:30 p.m. EST Segunda – Quinta, 8 a.m. – 5:15 p.m. EST Sextas-feiras
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

D-840083400B-PORv01 11/30/01 3:33 PM Page 41

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

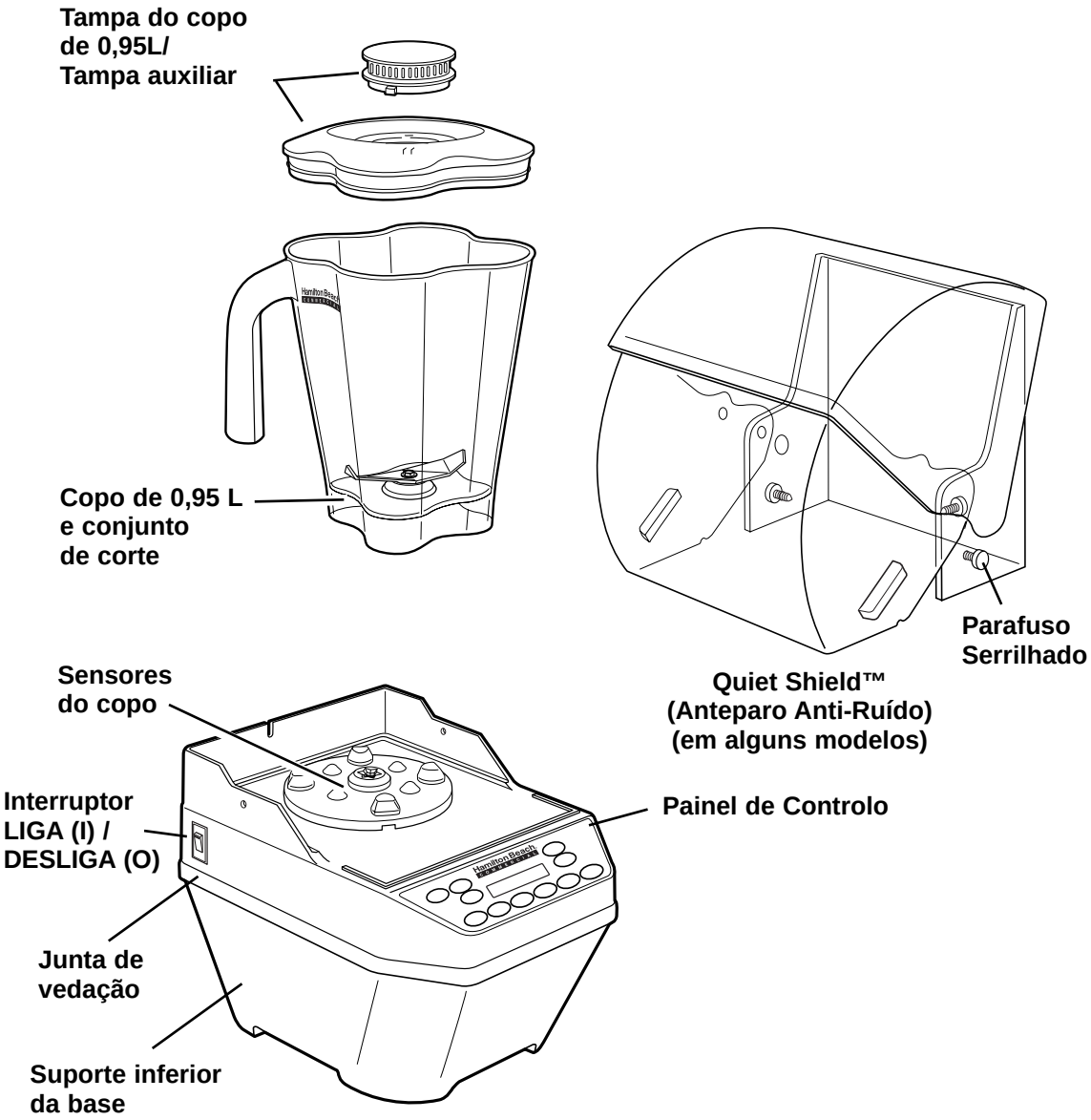
CUIDADO – Enumeramos de seguida as precauções básicas de segurança que devem ser seguidas ao utilizar electrodomésticos:

- Leia o manual de instruções antes de utilizar o misturador. Tenha sempre o manual à mão.
- Ligue-o à tomada com terra.
- Não remova o terra.
- Não use adaptadores.
- Não use extensões.
- Para reduzir o risco de acidentes pessoais, desligue a ficha da tomada quando não estiver a usar o aparelho e antes de fixar ou remover as peças.
- Não guarde nenhum utensílio de cozinha no copo pois isto pode danificar o misturador se for ligado inadvertidamente.
- Para evitar o risco de sérios danos pessoais, mantenha as mãos longe do copo enquanto o misturador estiver em funcionamento. Nunca ponha em funcionamento o misturador destapado.
- As lâminas são afiadas. Tenha cuidado ao manusear-las.
- Inspeccione diariamente o copo e o conjunto de corte. Verifique se as lâminas não estão desgastadas, biseladas ou quebradas. Substitua o copo e o conjunto de corte todos os 12 meses ou antes se o conjunto de corte estiver gasto ou danificado.
- Não danifique os sensores do copo.
- Não use ao ar livre.
- Não ponha em contacto com água ou líquidos.
- Não solte nem bata com força o Quiet Shield™ (Anteparo Anti-Ruído).
- Mantenha os dedos longe das bordas e junções ao abrir e fechar o Quiet Shield™.
- Use sempre as pegas laterais para abrir e fechar o Quiet Shield™.
- Use somente o copo Hamilton Beach 0,95L (peça número 6126-91515 fornecido com o aparelho).
- Não bata o copo contra qualquer tipo de superfície com o intuito de soltar os ingredientes.
- Para reduzir o risco de acidentes e evitar danificar o misturador, o copo ou o conjunto de corte, NÃO coloque utensílios no copo com o misturador em funcionamento.
- Para não danificar o misturador, o copo ou o conjunto de corte, NÃO mova nem agite o aparelho quando estiver em funcionamento. Se o misturador parar de processar durante a operação, desligue-o, remova o copo da base, remova a tampa e use uma fina espátula de borracha para empurrar a mistura em direcção às lâminas.
- Para evitar queimaduras causadas por líquidos quentes que salpicam para fora do copo, remova a tampa auxiliar antes de colocar o misturador em funcionamento.
- Não submerja a base em líquidos nem a lave na máquina de lavar louça.
- Não aplique jactos de água na base.
- Não utilize o fio da tomada para puxar o aparelho.
- Desligue o interruptor de força antes de limpar.
- Desligue o interruptor de força antes de o levar à assistência técnica autorizada.
- Somente serviços/especialistas técnicos autorizados devem reparar o misturador.
- Não coloque em funcionamento qualquer aparelho com o fio de força ou tomada danificados ou depois de apresentar qualquer sinal de defeito,após ter sofrido uma queda ou qualquer dano.
- Se o fio de força estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, assistência técnica autorizada ou técnico qualificado. **IMPORTANTE:** Se o pino de tomada moldado estiver cortado, desfaça-se dele imediatamente. O pino não é renovável e pode causar risco de choques quando inserido na tomada.

– GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES –

Acessórios e Características

Veja nesta página os acessórios e características do misturador de série Summit. Familiarize-se com todos os acessórios e características antes de usar o seu misturador. Caso tenha dúvidas, ligue para o Atendimento ao Consumidor: +1-910-692-2223 ou visite nosso web site: (www.commercial.hamiltonbeach.com)


Tampa do copo de 0,95L/ Tampa auxiliar
Copo de 0,95 L e conjunto de corte
Parafuso Serrilhado
Quiet Shield™ (Anteparo Anti-Ruído) (em alguns modelos)
Sensores do copo
Interruptor LIGA (I) / DESLIGA (O)
Painel de Controlo
Junta de vedação
Suporte inferior da base

Funcionamento do Misturador

Instalação

⚠CUIDADO

Perigo de choque eléctrico

Ligue à tomada com terra.

Não remova o terra.

Não use adaptadores.

Não use extensões.

A inobservância destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

Antes de começar

Escolha cuidadosamente o local de instalação. Siga os seguintes passos para escolher o local adequado:

- O Quiet Shield™ (Anteparo Anti-Ruído) necessita pelo menos 508mm de área livre entre a base e qualquer superfície na parte superior. Deixe no mínimo 127mm de área livre na parte traseira do aparelho.
- O aparelho deve ser instalado a uma distância de 1,2m de uma tomada com terra equipada com Interruptor de Circuito com Vasamento para a Terra.
- A base de apoio deve ser nivelada, estável e capaz de suportar o misturador.
- Se diversos aparelhos estiverem ligados em série, deixe um espaço de pelo menos 406mm entre os centros de cada unidade.
- Ao escolher o local, leve em consideração a área de trabalho e a proximidade do aparelho ao utilizador e aos ingredientes.

Instalação do Misturador

1. Uma vez escolhido o local adequado, coloque a base do misturador sobre o balcão de apoio. **NÃO** ligue o aparelho na tomada neste momento.
2. Instale o Quiet Shield de acordo com as instruções da página 44.
3. Verifique se há espaço suficiente para que o Quiet Shield abra e feche correctamente.
4. Ligue o misturador numa tomada com terra e equipada com Interruptor de Circuito com Vasamento para a Terra.

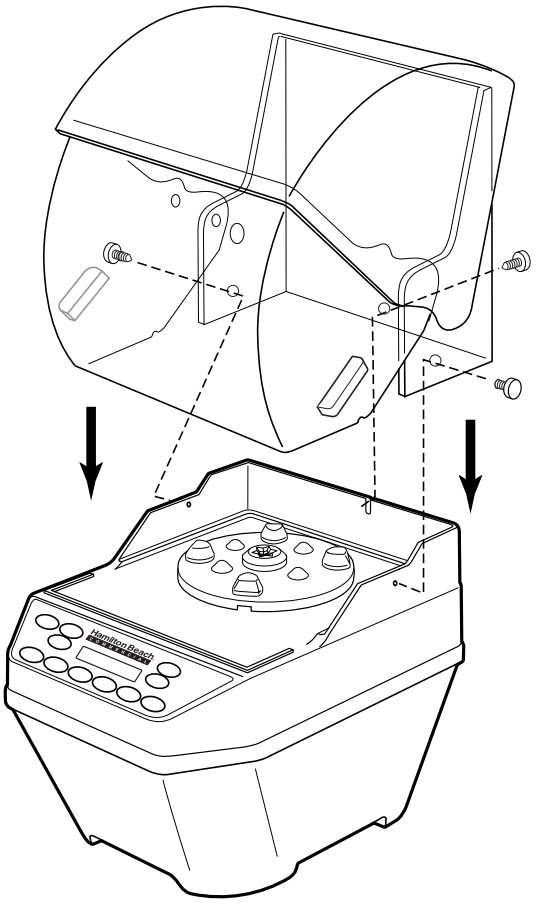
Instalação do Quiet Shield™

O que é o Quiet Shield?

O Quiet Shield (Anteparo Anti-Ruído) está concebido para reduzir o nível de ruído e evitar borrifos ou salpicos. Ele permite que o misturador seja usado em locais onde o barulho possa representar um problema, como no balcão de uma cafeteria, por exemplo.

Instalação do Quiet Shield

1. Remova os parafusos serrilhados.
2. Coloque o Quiet Shield™ sobre a base do misturador de modo que os dois orifícios laterais e o orifício da parte traseira estejam alinhados com os orifícios da base.
3. Atarraxe o parafuso traseiro.
4. Alinhe os dois parafusos laterais e atarraxe-os na base.
5. Verifique se os parafusos estão bem apertados.



O Quiet Shield pode ser lavado na máquina de lavar louça. Para removê-lo basta seguir os passos 1-4 pela ordem inversa da indicada acima.

NOTA: O Quiet Shield™ pode ser lavado na máquina de lavar-louça, porém as altas temperaturas e os produtos químicos podem encurtar a vida do plástico. Siga as instruções de limpeza recomendadas na secção “Limpeza do Misturador” na página 50.

Operação do Misturador

Antes de utilizar o misturador, leia as secções Uso do Painel de Controle e Programação de Ciclos para melhor compreender estas funções. A seguir, leia a secção Uso do Misturador na página 48 que contém as instruções específicas para o funcionamento do aparelho.

Uso do Painel de Controle

Botões RUN para cima/para baixo
Pressione o botão **RUN** ▲ ou ▼ para ligar o misturador e fazê-lo funcionar na velocidade seleccionada.
Mantenha o botão **RUN** ▲ ou ▼ pressionado até obter a velocidade desejada.

Botões PULSE para cima/para baixo
Pressione o botão **PULSE** ▲ ou ▼ para ligar o misturador. Solte para desligar.
Veja no mostrador a percentagem da velocidade programada.
Para mudar os ajustes de velocidade dos botões **PULSE** ▲ ou ▼, mantenha sob pressão o botão **RUN** ▲ ou ▼ ao mesmo tempo que pressiona o botão **PULSE**-desejado.

Botão STOP
Interrompe a operação da função seleccionada. Não desliga o aparelho.

Botões de Ciclo A–F
Pressione qualquer letra do ciclo de **A–F** a fim de accionar o funcionamento neste ciclo. Pressione qualquer botão para parar o misturador.

Mostrador LCD
Veja mensagens de Estado abaixo.

Mensagens de Estado LCD

Place Container on Base	Aparece quando o copo é removido.
Ready-Press Any Button to Start	Aparece se o copo estiver na base e o aparelho estiver pronto para ser usado.
Hamilton Beach Summit	Aparece se o copo estiver na base e o aparelho não for utilizado no espaço de 1 minuto ou mais.
For Service Call 910-692-2223	Aparece no caso de ocorrer alguma falha no motor ou circuito. Entre em contacto com a Assistência Técnica da Hamilton Beach Commercial.
########	**Para que o Contador de Ciclos fique visível:** Pressione **STOP** durante 10 segundos. Pressione o botão **PULSE** ▲ para que os ciclos fiquem visíveis. Pressione **STOP** para voltar ao modo de operação.

D-840083400B-PORv01 11/30/01 3:33 PM Page 46

Programação de Ciclos

O misturador vem com 10 ajustes de ciclos pré-instalados. Qualquer botão de A-F pode ser programa do para fixar estes ajustes. Para uma descrição detalhada destes ajustes pré-instalados, consulte as páginas 2 e 47. O tempo de mistura e a velocidade de cada ajuste também podem ser personalizados para melhor satisfazer as suas necessidades, permitindo opções de ciclo ilimitadas. No exemplo a seguir, o botão de ciclo A está a ser programado.

NOTA: O copo deve estar no lugar antes de dar início a qualquer um dos seguintes procedimentos.

A palavra “Programa” aparece intermitente.

1. Para entrar no modo de programação, mantenha pressionado **STOP** durante 10 segundos e solte-o em seguida.

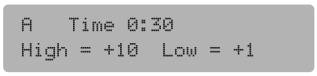
“Profile” aparece intermitente para indicar que você está no modo de Ajuste. “0” foi o último ajuste fixado para o Ciclo A.

2. Pressione o botão de ciclo desejado **A–F**. Neste exemplo, pressionamos **A**.

Para este exemplo, escolhemos o ajuste 1.

3. Pressione o botão **PULSE** ▲ até que o ajuste desejado de 0-9 esteja seleccionado. Veja descrição nas páginas 2 e 47.

4. Pressione o botão de Ciclo **A–F** que aparece na parte superior do mostrador.



“Time” (Tempo) aparece intermitente para indicar que você está no modo Tempo. O mostrador vai indicar o tempo do ciclo.

5. Pressione o botão **PULSE** ▲ para aumentar os segundos de 10 em 10. Pressione o botão **PULSE** ▼ para aumentar os segundos de 1 em 1.

Neste exemplo, escolhemos um tempo de 0:45.

6. Uma vez que o tempo desejado for ajustado, pressione o botão de Ciclo **A–F** que aparece na parte superior do mostrador.

O mostrador voltará a ficar como na etapa 1.

7. Pressione qualquer botão de Ciclo **A–F** para continuar a programar, OU pressione **STOP** para sair do modo de programação.

Para Restaurar os Ajustes de Fábrica:

1. Pressione **STOP** durante 10 segundos.

2. Pressione **RUN** ▲ durante 10 segundos.

3. Pressione **STOP** para sair do modo de programação.

D-840083400B-PORv01 11/30/01 3:33 PM Page 47

Programação de Ciclos

Descrição dos Ciclos

Os botões de Ciclo do Painel de Controlo permitem-lhe escolher os ciclos de programa descritos abaixo:

Cada velocidade de ciclo oscila numa combinação pré-programada de impulsos para misturar diferentes tipos de bebidas. Veja os gráficos abaixo e os diagramas da página 2 para descrições mais detalhadas.

Para finalizar um ciclo, pressione **STOP** ou qualquer botão de ciclo. NÃO remova o copo enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Você não pode alterar um ajuste se seleccionar um novo ciclo no Painel de Controlo enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Ajustes Pré-Programados

Ajuste	Botão	Tempo	Aplicações Sugeridas
0	A	30 seg.	Bebidas com frutas congeladas.
1	B	25 seg.	Bebidas com produtos lácteos e milkshakes.
2	C	23 seg.	Misturas concentradas, “margaritas”, “daiquiris” e “cappuccinos” gelados.
3	D	15 seg.	Para bebidas de consistência líquida.
4	E	26 seg.	Para bebidas de consistência mais espessa.
5	F	60 seg.	Para sopas, temperos de saladas e molhos.

Ajustes Adicionais (Opcional – Veja Secção de Programação, página 46)

Ajuste	Botão	Tempo	Aplicações Sugeridas
6	—	25 seg.	Para ingredientes de mistura controlada.
7	—	20 seg.	Para bebidas de consistência líquida em pequenas quantidades.
8	—	20 seg.	Para misturas rápidas e homogeneizadas.
9	—	30 seg.	Para misturas em geral.

NOTA: Experimente cada ciclo para determinar qual o mais eficiente para as bebidas mais comuns. Você pode variar o tempo de cada ajuste com base na quantidade de bebida que consome com maior frequência.
Para instruções sobre como programar os botões de ciclo, veja página 46.

D-840083400B-PORv01 11/30/01 3:33 PM Page 48

Uso do Misturador

⚠CUIDADO

Stromschlaggefahr

Ligue à tomada com terra.

Não remova o terra.

Não use adaptadores.

Não use extensões.

A inobservância destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

⚠CUIDADO

Perigo de Corte

Nunca ponha em funcionamento o misturador destapado.

Não coloque colheres ou outros utensílios no copo quando o aparelho estiver em funcionamento.

A inobservância destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou outros danos.

NOTA: Antes de utilizar o misturador pela primeira vez, lave o copo, a tampa e a tampa auxiliar.

Para utilizar o misturador, siga estas instruções:

1. Coloque o misturador numa superfície limpa e seca.
2. Coloque os ingredientes que pretende misturar no copo e encaixe a tampa e a tampa auxiliar no misturador.
3. Ligue o misturador na tomada.
4. Certifique-se que o misturador está na posição **ON (I)**.
5. Encaixe o copo na base. Certifique-se que está bem encaixado. Se isto não ocorrer, os sensores do copo vão impedir que o aparelho comece a bater.
6. Abaixe o Quiet Shield™.
7. Para seleccionar um Ciclo de Programa, pressione o botão de ciclo apropriado. Neste momento, os botões Run ou Pulse também podem ser utilizados. Tenha em mente que ao utilizar os botões Run ou Pulse o ciclo seleccionado fica anulado. Para voltar ao ciclo, pressione o botão de ciclo novamente.

Instruções sobre programação e uso dos botões de ciclo nas páginas 46 e 47.

8. Quando terminar de bater, levante o Quiet Shield™ e remova o copo para servir.
9. Limpe o copo, a tampa e a tampa auxiliar conforme indicado em “Limpeza do Misturador.”

   NOTA: Use somente o copo misturador Hamilton Beach de 0,95L (peça número 6126-91515 fornecida com o aparelho).

D-840083400B-PORv01 11/30/01 3:33 PM Page 49

Instruções Especiais

Como abastecer o copo

Ao colocar ingredientes no copo, siga estas recomendações:

- Use quantidades suficientes de líquido para garantir que a mistura esteja sempre fluida e fácil de processar. Coloque o líquido no copo EM PRIMEIRO LUGAR.
- Corte os ingredientes sólidos em pedaços inferiores a 2,5 cm cúbicos.
- Nunca encha o copo com uma quantidade de ingredientes que o misturador não possa processar. Nunca ultrapasse a marca de graduação máxima e lembre-se que o volume dos ingredientes geralmente aumenta durante o processamento.
- Coloque sempre a tampa no copo quando estiver a processar. Use sempre a tampa com a tampa auxiliar a não ser quando estiver a processar misturas quentes.

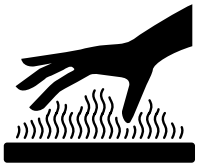
Gelo

NOTA: Não pique gelo sem adicionar líquido ao copo. O líquido ajuda a levar os pedaços de gelo até ao cortador.

Para preparar bebidas “frozen” tais como “daiquiris”, “margaritas”, “cappuccino” gelado ou raspadinhas:

1. Coloque líquido no copo.
2. Vá acrescentando pouco a pouco pequenos pedaços de gelo (como os que se obtêm com as formas de gelo normais) ao líquido.
3. Acrescente os demais ingredientes (frutas, gelado, etc.).
4. Processe até conseguir a textura desejada.

⚠CUIDADO



Risco de queimaduras

Tenha sempre muito cuidado ao processar ingredientes quentes.

A inobservância dessas instruções pode resultar em queimaduras.

Misturas Quentes

IMPORTANTE: Para reduzir a possibilidade de queimaduras, você DEVE tomar as seguintes precauções:

- Processe somente 0,24 L de cada vez.
- Remova sempre a tampa auxiliar da tampa antes de processar.
- Mantenha sempre o rosto e as mãos afastados do copo quando o misturador estiver em funcionamento.
- Depois da mistura estabilizar/terminar de pulsar, remova a tampa do copo com cuidado para que o vapor escape.

Como Usar a Tampa Auxiliar

Use a tampa auxiliar para adicionar líquidos ao copo quando o aparelho estiver a funcionar. Para remover a tampa auxiliar da tampa, gire-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe-a para cima.

Para fazer maionese, adicione o óleo por último e bem lentamente, utilizando a tampa auxiliar.

Cuidados com o Misturador

⚠CUIDADO

Perigo de choque eléctrico

Ligue à tomada com terra.

Não remova o terra.

Não use adaptadores.

Não use extensões.

A inobservância destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

⚠CUIDADO

Perigo de Corte

Nunca ponha em funcionamento o misturador destapado.

Não coloque colheres ou outros utensílios no copo quando o aparelho estiver em funcionamento.

A inobservância destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou outros danos.

Limpeza

O copo deve ser limpo imediatamente APÓS CADA USO. A limpeza pode ser feita da seguinte maneira:

1. Encha o copo até metade com água morna, 50 graus C.
2. Acrescente uma gota de detergente líquido ou uma colher de chá de 7,5 ml de detergente em pó.
3. Coloque a tampa e a tampa auxiliar no copo e ponha o aparelho a funcionar no ciclo F (ajuste 5 de fábrica) durante 30 segundos.
4. Desligue o misturador e a seguir enxague e seque o copo com um pano seco. Não desmonte o conjunto de corte.
5. Lave a tampa e a tampa auxiliar com água morna e sabão. Enxague e deixe secar.
6. Desligue o misturador da tomada.
7. Limpe a base com um pano húmido.
8. O Quiet Shield™ pode ser colocado na máquina de lavar louça, no entanto as altas temperaturas encurtam a vida do plástico. Para prolongar a vida destas peças, recomenda-se lavar à mão usando pia com sistema de três reservatórios (lavagem, secagem e desinfecção). Recomenda-se a lavagem do anteparo na posição fechada.

Desinfecção

Se não pretender utilizar novamente o misturador no prazo de 1 hora, higienize o copo da seguinte maneira:

1. Depois de lavar o copo, encha-o com uma solução fria à base de cloro que contenha uma concentração mínima de cloro de 100 partes por milhão. Veja a solução recomendada abaixo.
2. Coloque a tampa e a tampa auxiliar no copo e deixe o aparelho a funcionar no ciclo F (ajuste 5 de fábrica) pelo menos durante 2 minutos.
3. Esvazie o copo mas não enxague.
4. Seque o copo colocando-o tapado sobre a base do misturador e fazendo-o funcionar no ciclo F (ajuste 5 de fábrica) durante 2 segundos.

Solução Sanitária Recomendada:
A solução sanitária deve consistir em 15 ml de lixívia de uso doméstico para 3,8 litros de água limpa e fria (16° C) diluído de acordo com as instruções do fabricante. Ao utilizar uma solução sanitária diferente da recomendada, a concentração desta solução deve ser testada usando tiras de teste disponíveis no mercado e deve indicar uma concentração entre 100 e 200 partes por milhão de lixívia por água.

Solução de Problemas

Problema . . .	Solução . . .
Unidade não funciona	• Verifique se a unidade está ligada na tomada de maneira correcta. • Veja se o fusível da tomada queimou. • Veja se o interruptor de força está na posição “ON” **(I)**. • Consulte a secção de Programação e restaure os ajustes de fábrica. • Verifique se o copo está bem encaixado na base. • Desligue o aparelho durante 5 minutos e volte a ligar.
Os ingredientes não são processados correctamente	• Verifique se foi adicionado líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deve ser sempre fluida e fácil de processar. • O ciclo seleccionado não está de acordo com o ajuste apropriado (veja tabela na secção “Programação de Ciclo”). • Ingredientes sólidos muito grandes. Os pedaços não devem ser maiores do que 2,5 cm cúbicos. • O copo está muito cheio. Não ultrapasse a marca de graduação máxima. • As lâminas não estão afiadas ou estão danificadas. Inspeccione o copo e o conjunto de corte diariamente. Substitua o copo e o conjunto de corte pelo menos todos os 12 meses ou antes se o conjunto de corte estiver gasto ou danificado.
Aparelho não responde aos comandos dos botões	• Para restaurar os controlos, desligue o aparelho **(O)** und dann e volte a ligar **(I)** usando o interruptor de força.
Mensagem de erro aparece no mostrador LCD	• Use o interruptor de força para desligar o aparelho **(O)** e volte a ligá-lo **(I)**. Se a mensagem de erro continuar a aparecer, leve o aparelho à assistência técnica.

Manutenção

Inspeccione o misturador e suas diversas peças da seguinte forma:

Diariamente	Desligue o misturador da tomada e remova o copo da base, a seguir veja se o copo e o conjunto de corte estão desgastados, biselados e se as lâminas estão quebradas. Substitua se necessário. Veja a secção “Substituição de Peças”. Se as lâminas do conjunto de corte estiverem soltas, interrompa o uso imediatamente. Não tente reparar ou ajustar o conjunto de corte.
Semanalmente	Desligue o misturador da tomada e veja se o isolamento do fio de tomada e a tomada de força não estão danificados.Inspecione a junta de vedação e veja se não há fissuras ou vasamentos debaixo do aparelho. Consulte “Como Solicitar Assistência ou Serviço Técnico” para consertos ou substituições.
Anualmente	Substitua o copo e o conjunto de corte pelo menos uma vez por ano ou antes disso se o conjunto de corte parecer desgastado ou danificado. Veja a secção “Substituição de Peças”.

NOTE: Não utilize o misturador se apresentar alguma falha de funcionamento, tiver sofrido uma queda ou qualquer dano. Leve o misturador à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou para qualquer ajuste eléctrico ou mecânico.

Substituição de Peças

Consulte a secção “Como Solicitar Assistência ou Serviço Técnico” para fazer o pedido dos acessórios abaixo.

Descrição . . .	Número do Acessório . . .
Copo de policarbonato de 0,95 L e conjunto de corte (inclui tampa/tampa auxiliar)	6126-91515
Quiet Shield™ para abafar o som	QS916

Istruzioni di sicurezza

IMPORTANTE: questo manuale d'istruzioni deve essere considerato con tutte le apparecchiature come parte del programma di addestramento dell'operatore.

La vostra sicurezza e quella degli altri è molto importante.

In questo manuale e sui nostri apparecchi figurano molte importanti avvertenze di sicurezza. Leggere ed osservare le avvertenze di sicurezza.

Questo è il simbolo di allarme di sicurezza.

Questo simbolo avverte della presenza di pericoli che possono causare incidenti anche mortali.

Tutti i messaggi di sicurezza sono preceduti da questo simbolo e dalle parole "PERICOLO" e "AVVERTENZA".

⚠PERICOLO

Se le istruzioni non vengono seguite <u>è altamente probabile</u> che gli utenti vengano seriamente feriti oppure rischino la morte.

⚠AVVERTENZA

Se le istruzioni non vengono seguite <u>è probabile</u> che gli utenti vengano seriamente feriti oppure rischino la morte.

Tutti i messaggi di sicurezza identificano un particolare pericolo, indicano come ridurlo e descrivono quello che può succedere se le istruzioni non sono seguite.

Richiesta di assistenza o di riparazione

Prima di chiamare per assistenza o riparazione, controllare la guida della "Soluzione di problemi" a pagina 63. Se si ha ancora bisogno di assistenza, seguire le istruzioni seguenti.

Ogni volta che si chiama per assistenza o riparazione, tenere a portata di mano il numero completo del modello. Si può ottenere questa informazione sull'etichetta alla base del frullatore.

Si prega anche di annotare la data di acquisto ed il nome, indirizzo e numero di telefono del rivenditore.

Numero del modello _____

Data dell'acquisto _____

Nome del distributore _____

Indirizzo del distributore _____

Telefono del distributore _____

Si possono anche ordinare **parti di ricambio** ad un centro di assistenza della Hamilton Beach Commercial o ad un rivenditore autorizzato.

Chiamare il numero del servizio clientela
+1-910-692-2223

Dalle 8 alle 17,30 Ora della costa orientale degli USA dal lunedì al giovedì e dalle 8 alle 17,15 il venerdì.
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 53

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

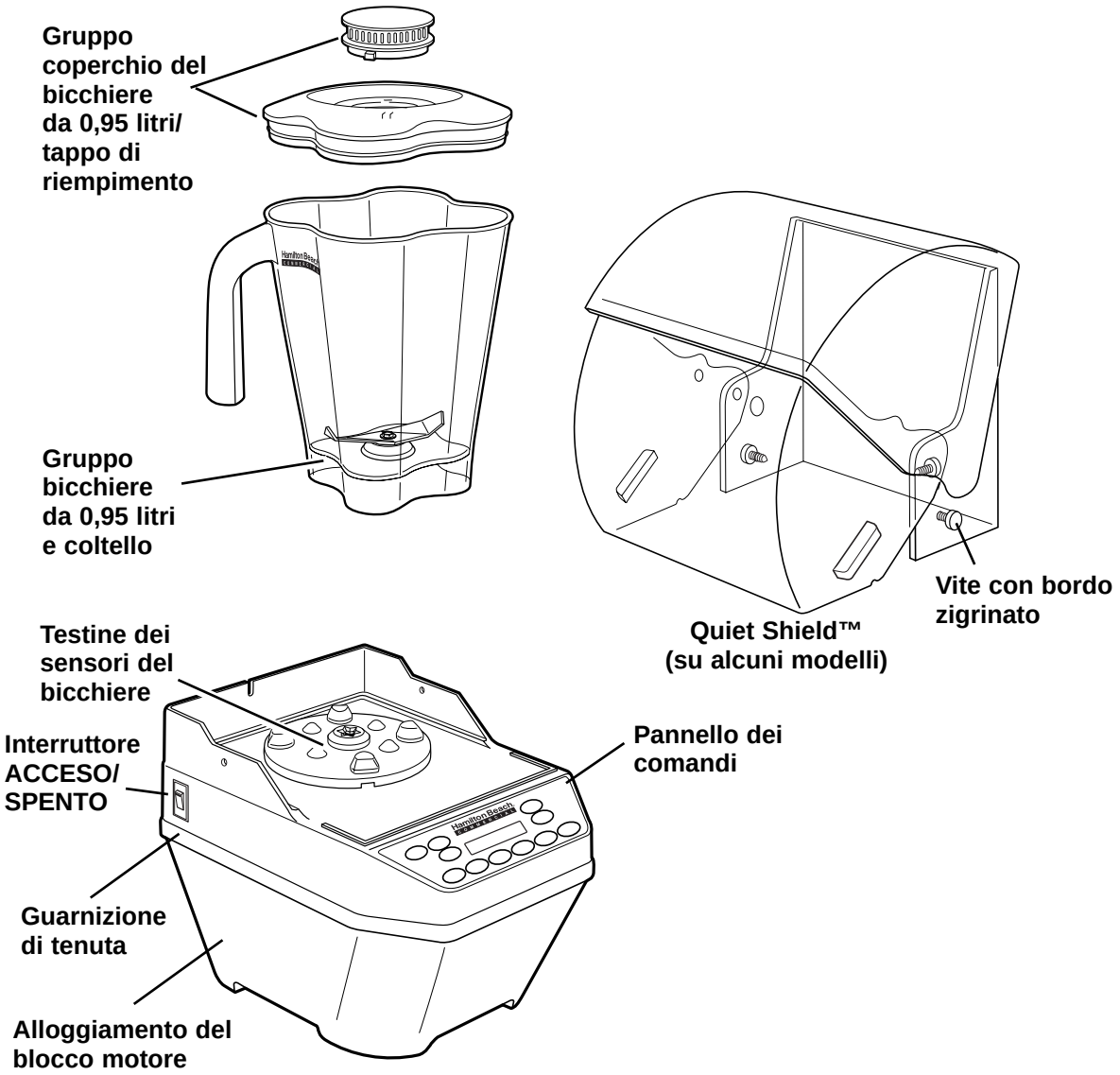
AVVERTENZA – Quando si usano apparecchiature elettriche, osservare le seguenti regole di prudenza:

- Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio e tenerlo a portata di mano.
- Connettere l'apparecchio ad una presa collegata alla terra.
- Non rimuovere il collegamento con la terra.
- Non usare un adattatore.
- Non usare prolunghe.
- Per ridurre il rischio d'infortuni, staccare la spina dalla presa quando non si usa l'apparecchio o quando si rimuovono o aggiungono parti.
- Non conservare utensili di cucina nel contenitore dell'apparecchio, perché questo potrebbe essere danneggiato se attivato inavvertitamente.
- Per evitare la possibilità di gravi infortuni, tenere le mani distanti dal bicchiere con il frullatore in funzione. Tenere sempre il coperchio in posizione quando si usa l'apparecchio.
- Le lame sono affilate. Maneggiarle con precauzione.
- Ispezionare giornalmente il gruppo coltello/bicchiere. Controllare il coltello per assicurarsi che non vi siano tracce di usura, scheggiature o lame rotte. Sostituire il gruppo bicchiere/coltello ogni 12 mesi o più spesso se tali componenti appaiono danneggiati.
- Non danneggiare le testine dei sensori della vaschetta.
- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi e mantenerlo distante da questi.
- Non far cadere o sbattere il Quiet Shield™.
- Tenere le dita distanti da bordi e giunti quando si apre o si chiude il Quiet Shield™.
- Usare sempre il manico per aprire o chiudere il Quiet Shield™.
- Usare solo il contenitore Hamilton Beach da 0,95 litri (numero di parte 6126-91515) fornito con l'unità.
- Non battere il contenitore contro una superficie per staccare ingredienti.
- Per ridurre il pericolo di infortuni o di danneggiare il frullatore, il bicchiere o il coltello, NON inserire utensili nell'apparecchio durante il funzionamento.
- Per evitare di danneggiare il frullatore, la vaschetta o il coltello, NON muovere o agitare l'apparecchio mentre è in funzione. Se l'azione di miscelazione si arresta, spegnere l'apparecchio, rimuovere il bicchiere dal blocco motore, rimuovere il coperchio e con una piccola spatola di gomma spingere la miscela verso i coltelli.
- Per evitare ustioni da liquidi bollenti che schizzano fuori dal bicchiere, rimuovere il tappo di riempimento prima di operare.
- Non immergere in liquidi e non lavare il blocco motore nel lavastoviglie.
- Non spruzzare il blocco motore con una pistola a spruzzo ad alta pressione.
- Non tirare l'unità per il filo di alimentazione.
- Staccare l'alimentazione elettrica prima di pulire.
- Staccare l'alimentazione prima di rivolgersi ad un centro di riparazione autorizzato.
- Solo un centro autorizzato può riparare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o dopo un guasto o se l'apparecchio è caduto o ha subito danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o da un suo agente autorizzato o da un tecnico specializzato.
  IMPORTANTE: se una spina stampata è interrotta, smaltirla immediatamente. Essa non può essere ricollegata al filo e provocherebbe un pericolo di scossa elettrica se inserita in una presa.

– NON PERDERE QUESTE ISTRUZIONI –

Parti e caratteristiche

Le parti e le caratteristiche dei frullatori de serie Summit sono mostrate su questa pagina. Familiarizzarsi con tutte le parti e caratteristiche prima di servirsi del frullatore. Per ulteriori informazioni, chiamare il Servizio clientela al +1-910-692-2223 o visitare il nostro sito web al:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)


Gruppo coperchio del bicchiere da 0,95 litri/ tappo di riempimento
Gruppo bicchiere da 0,95 litri e coltello
Quiet Shield™ (su alcuni modelli)
Vite con bordo zigrinato
Testine dei sensori del bicchiere
Interruttore ACCESO/ SPENTO
Pannello dei comandi
Guarnizione di tenuta
Alloggiamento del blocco motore

Messa a punto del frullatore

Installazione

⚠AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Inserire la spina in una presa collegata con la terra.

Non rimuovere il collegamento con la terra.

Non usare un adattatore.

Non usare una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte, incendio o scossa elettrica.

Prima di iniziare

Selezionare attentamente il luogo dell'installazione. Seguire le seguenti direttive:

- Il Quiet Shield™ richiede almeno 50 cm di spazio tra il piano d'appoggio e gli armadi pensili. Lasciare un minimo di 13 cm di spazio dietro l'unità.
- L'unità deve essere installata entro 1,20 m da una spina collegata alla terra e protetta da un interruttore di circuito.
- Il piano d'appoggio deve essere livellato e stabile e in grado si sostenere il peso dell'apparecchio.
- Se numerosi apparecchi sono installati l'uno vicino all'altro, lasciare almeno una distanza di 4 cm dal centro al centro.
- Quando si sceglie il luogo, considerare la prossimità ai clienti, la vicinanza agli ingredienti e spazio sufficiente per lavorare.

Installazione del frullatore

1. Una volta selezionato il luogo, porre il blocco motore sul bancone. **NON** collegare alla fonte di alimentazione elettrica a questo punto.
2. Installare il Quiet Shield™osservando le istruzioni a pag. 56.
3. Controllare che vi sia abbastanza spazio per aprire e chiudere correttamente il Quiet Shield.
4. Inserire la spina del frullatore in una presa a tre poli collegata alla terra e protetta da un interruttore di circuito.

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 56

Installazione del Quiet Shield™

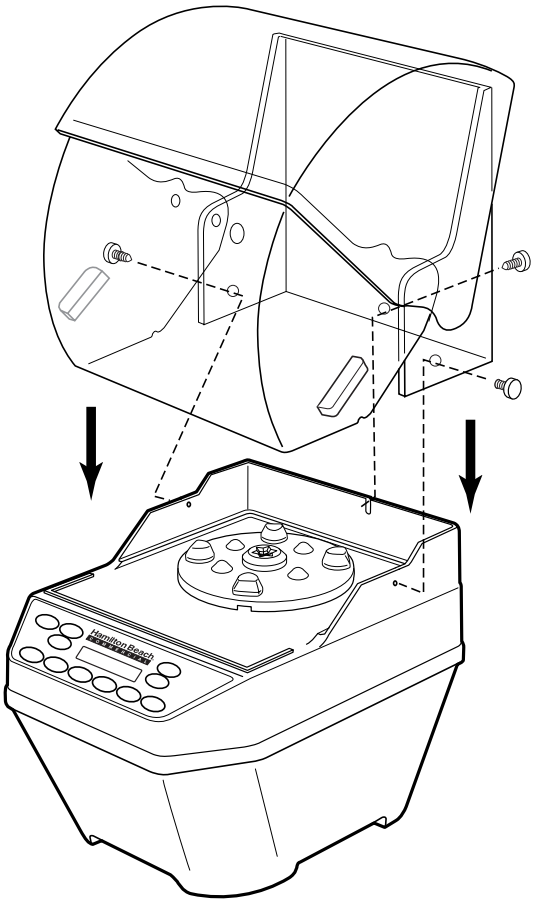
Che cos'è il Quiet Shield™?

Il Quiet Shield è concepito per attenuare il livello di rumorosità ed evitare versamenti o spruzzi. Esso consente l'uso del frullatore in locali dove la rumorosità può essere un problema, come un bancone o un bar.

Installazione del Quiet Shield™

1. Rimuovere le viti con bordo zigrinato.
2. Posizionare lo schermo sulla base del frullatore, in modo che i due fori laterali e il foro sul retro combacino con i fori del blocco motore.
3. Inserire la vite nel foro posteriore.
4. Allineare i fori laterali e inserire le viti.
5. Serrare saldamente le viti.

Il Quiet Shield può essere rimosso seguendo la procedura inversa descritta più sopra, per la pulizia in lavastoviglie. **NOTA:** il Quiet Shield™ può essere lavato in una lavastoviglie, ma l'acqua bollente e i detergenti possono abbreviare la sua durata di servizio. Vedere "Pulizia del frullatore" a pag. 62 per i consigli sulla pulizia.



Funzionamento del frullatore

Prima di usare l'apparecchio, leggere la sezione Uso del pannello di comando e dei cicli di programmazione alle pagine seguenti per meglio assimilarne le funzioni. Quindi, fare riferimento alla sezione Uso del frullatore a pagina 60 per istruzioni specifiche di funzionamento.

Uso del pannello di comando

Pulsanti RUN su/giù
Premere il pulsante **RUN** ▲ o ▼ per avviare l'apparecchio e farlo funzionare a quella velocità.
Premere il pulsante **RUN** ▲ o ▼ e tenerlo abbassato fino a raggiungere la velocità desiderata.

Pulsanti PULSE su/giù
Premere il pulsante **PULSE** ▲ o ▼ per avviare il frullatore. Rilasciarlo per arrestare. Il display mostra la percentuale di velocità programmata.
Per cambiare l'impostazione della velocità del pulsante **PULSE** ▲ o ▼], premere il pulsante **RUN** ▲ o ▼ e tenerlo abbassato, mentre si tiene abbassato il pulsante **PULSE** desiderato.

Pulsanti STOP
Arresta la funzione selezionata. Non arresta l'alimentazione all'apparecchio.

Pulsanti A–F di selezione del ciclo
Premere una lettera da **A** da **F** per eseguire un ciclo determinato.
Premere qualsiasi pulsante per arrestare il frullatore.

Display a cristalli liquidi
Vedere più sotto per i messaggi di stato

Messaggi di stato sul display a cristalli liquidi

Place Container on Base	appare quando il bicchiere è rimosso.
Ready-Press Any Button to Start	appare quando il bicchiere è sulla base e l'unità è pronta a funzionare.
Hamilton Beach Summit	appare se il bicchiere è sulla base e il motore ha girato per 1 minuto o più.
For Service Call 910-692-2223	appare in caso di guasto del motore o del circuito. +1-910-692-2223 Rivolgersi al servizio della Hamilton Beach Commercial.
########	**Per visualizzare il conto dei cicli:** Premere **STOP** per 10 secondi. premere il pulsante **PULSE** ▲ per visualizzare i cicli. Premere **STOP** per ritornare in modalità operativa.

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 58

Per programmare i cicli

Il frullatore è fornito con 10 profili di cicli pre-installati. Questi profili possono essere assegnati a qualsiasi pulsante da A a F. Per una descrizione dettagliata di questi profili pre-installati, vedere le pagine da 2 a 59. Il tempo di miscelazione e la velocità di ogni profilo può anche essere programmato dal cliente a seconda delle sue necessità, per cui il numero dei cicli è illimitato. Negli esempi che seguono, viene programmato il ciclo del pulsante A.

NOTA: il contenitore deve essere in posizione prima di eseguire una delle seguenti procedure:

La parola “Program” lampeggia.

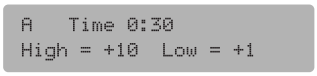
1. Per immettere la modalità di programmazione, premere il pulsante **STOP** e tenerlo abbassato per 10 secondi, quindi rilasciarlo.

“Profile” lampeggia per indicare che si è in modalità Profilo. “0” era l’ultimo profilo attribuito al ciclo A.

2. Premere il pulsante **A–F** corrispondente al ciclo desiderato.
Per esempio, premere **A**.

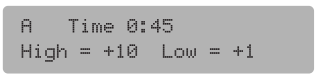
Profilo 1 è stato scelto per questo esempio.

3. Premere il pulsante **PULSE** ▲ fino a che il profilo 0-9 è selezionato. Vedere le pagine da 2 a 59 per le descrizioni.



“Time” lampeggia per indicare che si è in modalità Tempo. Il display ora mostra la durata del ciclo.

4. Premere il pulsante del ciclo **A–F** mostrato sulla parte superiore del display.



Per questo esempio è stata selezionata una durata di 0,45

5. Premere il pulsante **PULSE** ▲ per aumentare i secondi per 10. Premere il pulsante **PULSE** ▼ per aumentare i secondi per 1.

Il display torna ora alla schermata mostrata al punto 1.

6. Una volta che la durata desiderata è stata impostata, premere il pulsante del ciclo **A–F** mostrato sulla parte superiore del display.

7. Premere un altro pulsante di ciclo **A–F** per continuare la programmazione OPPURE premere **STOP** per uscire dalla modalità di programmazione.

Per ripristinare le impostazioni implicite programmate in fabbrica

1. Premere **STOP** per 10 secondi.

2. Premere **RUN** ▲ per 10 secondi.

3. Premere **STOP** per uscire dalla modalità di programmazione.

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 59

Cicli di programmazione

Descrizioni dei cicli

I pulsanti dei cicli sul pannello di comando consentono la selezione dei cicli di programmazione descritti qui di seguito.

Ogni velocità fluttua in una combinazione programmata di impulsi per frullare un tipo specifico di bevanda. Vedere le tabelle qui di seguito e i diagrammi alla pagina 2 per descrizioni dettagliate.

Per terminare un ciclo, premere **STOP** o qualsiasi pulsante di ciclo. NON rimuovere il bicchiere mentre l'unità è in funzione.

Non si può cambiare il ciclo quando l'unità è in funzione selezionando un nuovo ciclo sul Pannello di controllo.

Profili di miscelazione pre-programmati

Profilo	Pulsante	Durata	Applicazioni suggerite
0	A	30 Sec.	Per amalgami con frutta congelata.
1	B	25 Sec.	Per amalgami con latticini e frappé.
2	C	23 Sec.	Per amalgami di miscele concentrate, margarita, daiquiri e cappuccini freddi.
3	D	15 Sec.	Per bevande di consistenza leggera.
4	E	26 Sec.	Per bevande di forte consistenza.
5	F	60 Sec.	Per zuppe, condimenti per insalate, salse e salse cremose.

Altri profili di miscelazione (opzionali – Vedere la sezione Programmazione, pagina 58)

Profilo	Pulsante	Durata	Applicazioni suggerite
6	—	25 Sec.	Per la miscelazione controllata di ingredienti.
7	—	20 Sec.	Per piccoli lotti di bevande di consistenza leggera.
8	—	20 Sec.	Per miscelazione rapida e omogenea.
9	—	30 Sec.	Per miscelazione in generale.

NOTA: Si può voler desiderare di sperimentare ogni ciclo in vista di determinare il ciclo di miscelazione più efficiente per le bevande più comunemente usate. Si può modificare la durata di ogni profilo in base alla dimensione del lotto/bevanda più comunemente usato. Per istruzioni sulla programmazione dei pulsanti del ciclo, vedere la pagina 58.

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 60

Uso del frullatore

⚠AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Inserire la spina in una presa collegata con la terra.

Non rimuovere il collegamento con la terra.

Non usare un adattatore.

Non usare una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte, incendio o scossa elettrica.

⚠AVVERTENZA

Pericolo di taglio

Quando si miscela, tenere sempre il coperchio sul bicchiere.

Non mettere un cucchiaio o altro utensile durante la miscelazione.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare rottura di ossa, tagli o altri incidenti.

NOTA: Prima di usare il frullatore per la prima volta, lavare il bicchiere e il coperchio/tappo di riempimento.

Per far funzionare il frullatore procedere come segue:

1. Porre il frullatore su una superficie asciutta e pulita.
2. Porre gli ingredienti da miscelare nel bicchiere e porre il coperchio e il tappo di riempimento sul bicchiere.
3. Inserire il frullatore in una presa elettrica.
4. Muovere l'interruttore del frullatore in posizione **ON (I)** (acceso).
5. Porre il frullatore sul blocco motore. Assicurarsi che sia installato correttamente. Se il bicchiere non è installato correttamente, i sensori non permetteranno all'apparecchio di avviarsi.
6. Abbassare il Quiet Shield™.

Vedere le pagine 58 e 59 per istruzioni sulla programmazione e per l'uso dei pulsanti del ciclo.

7. Per selezionare un ciclo di programma, premere il pulsante del ciclo appropriato. Le funzioni Run o Pulse potranno essere usate a partire da questo momento. Ricordare che quando si usa Run o Pulse si termina il ciclo selezionato. Per riiniziare il ciclo, premere di nuovo il pulsante del ciclo.
8. Quando la miscelazione è terminata, sollevare il Quiet Shield™ e rimuovere il bicchiere per servire.
9. Pulire il bicchiere, il coperchio e il tappo di riempimento secondo le istruzioni in "Pulizia del frullatore".

   NOTA: Usare solo il bicchiere da 0,95 L della Hamilton Beach (numero di parte 6126-91515) fornito con l'unità.

E-840083400B-ITv01 11/30/01 3:34 PM Page 61

Speciali istruzioni per la miscelazione

Riempimento del bicchiere

Quando si riempie il bicchiere con gli ingredienti, seguire queste raccomandazioni:

- Usare una quantità sufficiente di liquido per assicurare che la miscela sia fluida e scorrevole in qualsiasi momento. Versare il liquido per PRIMO.
- Tagliare gli ingredienti solidi in pezzi non superiori a 2,5 cm cubi.
- Non riempire mai il bicchiere al punto tale che il frullatore non possa funzionare. Non superare mai con gli ingredienti il segno di graduazione superiore e ricordare che il volume degli ingredienti normalmente aumenta col procedere.
- Porre sempre il coperchio sul bicchiere quando si frulla. Porre il tappo di riempimento sul coperchio, salvo che si frullino miscele bollenti.

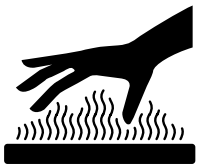
Frullatura con aggiunta di ghiaccio

NOTA: non tritare il ghiaccio senza liquido nel bicchiere. Il liquido aiuta ad alimentare il ghiaccio nel coltello.

Per preparare una bevanda ghiacciata, come daquiri, yogurt amalgamati, cappuccini freddi o granite:

1. Porre il liquido nel bicchiere.
2. Aggiungere al liquido piccoli pezzi di ghiaccio (simile a quelli prodotti dalla maggior parte dei congelatori).
3. Aggiungere ingredienti addizionali (frutta, gelato etc.).
4. Frullare fino a che il ghiaccio abbia raggiunto la dimensione desiderata.

⚠AVVERTENZA



Pericolo di ustione

Fare sempre attenzione quando si frullano miscele bollenti.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare ustioni

Frullatura di miscele bollenti

IMPORTANTE: per minimizzare la possibilità di scottarsi, SI DEVONO osservare le seguenti precauzioni:

- Frullare solo 0,24 L alla volta.
- Prima di frullare, rimuovere sempre il tappo di riempimento dal coperchio del bicchiere.
- Non sostare mai con le mani e il viso direttamente sul bicchiere quando si fa funzionare il frullatore.
- Dopo aver premuto il pulsante per stabilizzare o per terminare il ciclo, rimuovere il coperchio per far uscire il vapore.

Uso del tappo di riempimento

Usare il tappo di riempimento per aggiungere liquidi al bicchiere con l'apparecchio in funzione. Per rimuovere il tappo di riempimento dal coperchio, ruotare il tappo in senso antiorario e tirare in alto.

Per fare la maionese aggiungere l'olio per ultimo e aggiungere lentamente servendosi del tappo di riempimento.

Manutenzione del frullatore

⚠AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Inserire la spina in una presa collegata con la terra.

Non rimuovere il collegamento con la terra.

Non usare un adattatore.

Non usare una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte, incendio o scossa elettrica.

⚠AVVERTENZA

Pericolo di taglio

Quando si miscela, tenere sempre il coperchio sul bicchiere.

Non mettere un cucchiaio o altro utensile durante la miscelazione.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare rottura di ossa, tagli o altri incidenti.

Pulizia

Il bicchiere deve essere pulito immediatamente DOPO OGNI USO. Seguire la seguente procedura:

1. Riempire il bicchiere a metà con acqua calda a 50 gradi C.
2. Aggiungere una goccia di liquido detergente o 7,5 ml di detergente in polvere.
3. Porre il coperchio e il tappo di riempimento sul bicchiere e miscelare al ciclo F (profilo 5 programmato in fabbrica) per 30 secondi.
4. Spegnere il frullatore, sciacquare il bicchiere ed asciugare con un panno. Non smontare il gruppo del coltello.
5. Lavare il coperchio e il tappo di riempimento con acqua calda saponosa. Sciacquare e far asciugare.
6. Rimuovere la spina dalla presa.
7. Pulire il blocco motore con un panno umido.
8. Il Quiet Shield™ può essere lavato nella lavastoviglie, tuttavia l'acqua bollente può abbreviare la durata della plastica. Il lavaggio con il sistema dei tre lavandini (lava, sciacqua e disinfetta) è consigliato per assicurare una maggiore durata di queste parti. Si consiglia di lavare la protezione in posizione chiusa.

Disinfezione

Se non si prevede di usare il frullatore nell'ora che segue, disinfettarlo nel modo seguente:

1. Dopo aver lavato il bicchiere, riempirlo con una soluzione disinfettante con una concentrazione minima di cloro di 100 parti per milione. Vedere la soluzione consigliata qui di seguito.
2. Porre il gruppo coperchio/tappo di riempimento sul bicchiere e frullare sul ciclo F (profilo 5 programmato in fabbrica) per un minimo di 2 minuti.
3. Vuotare il bicchiere, ma non sciacquare.
4. Asciugare il bicchiere ponendolo, con il coperchio assicurato in posizione, sul blocco motore e ruotare il frullatore sul ciclo F (profilo 5 programmato in fabbrica) per 2 secondi.

Soluzione disinfettante raccomandata:
La soluzione disinfettante deve consistere di 15 mL di candeggina per 3,8 litri di acqua fredda, pulita (16°C) miscelata secondo le istruzioni del produttore di candeggina. Quando si usa una soluzione disinfettante diversa da quella raccomandata, la concentrazione deve essere provata usando strisce di prova disponibili in commercio per controllare che la concentrazione sia tra 100 e 200 parti di candeggina per milione di acqua.

Soluzione di problemi

Problema . . .	Soluzione . . .
L'unità non funziona.	• Controllare che l'unità sia correttamente collegata ad una presa elettrica. • Controllare che il fusibile della presa elettrica sia bruciato. • Controllare che l'interruttore di alimentazione sia in posizione **(I)** (acceso). • Fare riferimento alla sezione Programmazione ed alle impostazioni implicite di fabbrica. • Controllare che il bicchiere sia posto saldamente sul blocco motore. • Spegnere per cinque minuti e poi riaccendere.
Gli ingredienti non si miscelano correttamente	• Controllare che sia stato aggiunto sufficiente liquido agli ingredienti. La miscela deve essere fluida e scorrevole in qualsiasi momento. • Il ciclo selezionato non corrisponde al profilo appropriato (vedere la tabella nella sezione "Ciclo di programmazione"). • I pezzi solidi sono troppo grandi: non devono superare i 2,5 cm cubi. • Il bicchiere è troppo pieno. Non riempire i segni di gradazione più alti. • I coltelli non sono affilati o sono danneggiati. Ispezionare ogni giorno il gruppo bicchiere coltello. Sostituire il gruppo bicchiere/coltello almeno ogni 12 mesi o più spesso se il gruppo coltello appare consumato o danneggiato.
L'unità non risponde ai pulsanti di comando	• Spegnere l'apparecchio **(O)** e riaccenderlo **(I)** usando l'interruttore di alimentazione per ripristinare i comandi.
Appare un messaggio di errore sul display	• Spegnere l'apparecchio **(O)** e riaccenderlo **(I)** usando l'interruttore di alimentazione; se appare un messaggio di errore, significa che l'unità deve essere riparata.

Manutenzione

Ispezionare il frullatore e le sue differenti parti e sostituirlo come segue:

Giornalmente	Staccare il frullatore dall'alimentazione, rimuovere il bicchiere dal blocco motore e quindi ispezionare il gruppo bicchiere e coltello, per usura, scheggiature o lame rotte. Sostituire, se necessario. Vedere "Parti di ricambio". Se le lame del coltello sono allentate, interrompere l'uso immediatamente. Non tentare di riparare o di serrare il gruppo coltello.
Settimanalmente	Staccare il frullatore dall'alimentazione e ispezionare lo stato di isolamento del cavo e assicurarsi che non vi siano incrinature. Ispezionare la guarnizione di tenuta per incrinature e perdita di liquido sotto l'unità. Fare riferimento a "Richiesta di assistenza o servizio" per riparazione e sostituzione.
Annualmente	Sostituire il gruppo bicchiere/coltello almeno una volta all'anno o più spesso, se il coltello appare consumato o danneggiato. Vedere "Parti di ricambio".

NOTA: non usare il frullatore se non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato. Riportarlo ad un centro di riparazione autorizzato per esame, riparazione o regolazione delle parti meccaniche ed elettriche.

Parti di ricambio

Fare riferimento a "Richiesta di assistenza o riparazione" per ordinare le parti.

Descrizione . . .	Numero ricambio . . .
Gruppo bicchiere e coltello in policarbonato da 0,95 L (incluso il coperchio/tappo di riempimento)	6126-91515
Involucro di attenuazione della rumorosità Quiet Shield™	QS916

安全操作搅和机

重要说明：所有设备操作人员都应阅读本操作手册，作为操作人员培训的一部分。

您的安全和其他人的安全非常重要。

我们在本手册里和您的设备上提供了很多重要的安全说明。请务必阅读并遵守所有安全说明。

这是安全警告标志。

该标志提醒您注意可能让您或其他人丧命或受伤的危险。

所有安全说明之前都有该安全警告标志和“危险”或“警告”字样。这些词语的意思是:

⚠危险 **如果您不遵照说明去做，您将会丧命或严重受伤。**

⚠警告 **如果您不遵照说明去做，您可能丧命或严重受伤。**

所有安全说明都将注明危险，告诉您如何减少受伤的机会，并且告诉您如果不遵照这些说明去做可能发生什么事情。

要求协助或服务

打电话要求协助或服务之前，请先查阅第 75 页上的《故障检修指南》一节。如果您仍然需要帮助，请按以下说明办理。

每当您打电话要求协助或服务时，您需要知道完整的型号。您可以在搅和机底部的标签上找到有关资料。

还请记下设备购买日期和销售商的名称、地址与电话号码。

型号_____

购买日期_____

销售商名称_____

销售商地址_____

销售商电话_____

您也可以打电话到最近的Hamilton Beach 商业服务中心或当地的销售商订购**更换零部件**。

请致电我们的客户服务号码

+1-910-692-2223

星期一至星期四美国东部标准时间上午8:00 至下午5:30, 星期五上午8:00 至下午5:15

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:35 PM Page 65

重要安全说明

警告——使用电器时应采取基本的安全预防措施，包括下列:

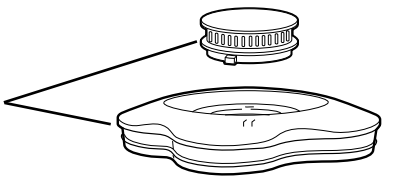
- 使用搅和机前先阅读操作手册。将手册放在便于找到的地方。
- 将插头插入接地的电源插座。
- 不要拆除接地。
- 不要使用插头适配器。
- 不要使用延长电线。
- 为了降低人员受伤的危险，设备不用时以及在安装或拆卸零部件之前，先将插头从电源插座里拔出来。
- 不要将任何厨房用具储藏在容器内，因为如果不慎启动，搅和机会遭损坏。
- 为了防止人员严重受伤的可能性，操作搅和机时，不要将手放在搅和机罐内。操作搅和机时务必盖上罐子盖。
- 刀片很锋利。小心操作。
- 每天检查罐子和刀具组件。检查刀具有无磨损、缺口或刀片损坏情况。每隔十二个月更换罐子和刀具组件; 如果刀具组件看来已磨损或损坏，提前更换。
- 不要使罐垫感应器失效。
- 不要在户外使用。
- 不要放在水或液体里或其附近。
- 不要乱仍或使劲开关隔音罩（Quiet Shield™）。
- 开关隔音罩时手指不要靠近边缘或连接处。
- 开关隔音罩时务必使用把手。
- 只能使用Hamilton Beach 0.95 升搅和机容器（零部件号6126-91515，如随机提供者一样）。
- 不要将容器在任何表面上敲击来松动拼料。
- 为了减少人员受伤的危险并防止损坏搅和机或罐子与刀具组件，操作搅和机时切勿将用具插入搅和机罐子。
- 为了防止损坏搅和机、罐子或刀具组件，操作时切勿移动或摇动搅和机。如果操作时搅和机停止运行，将搅和机关掉，将罐子从基座上拿下来，取下罐子盖，用一个薄的橡胶刮片将混合料推向刀具。
- 为了防止被罐子里溅出来的热液体烫伤，务必在搅和之前将容器盖上的加水盖拿掉。
- 不要将搅和机浸入液体中或者在洗碗机里洗基座。
- 不要用高压喷水枪喷洗基座。
- 不要提着电源线搬动设备。
- 清洗之前将电源切断。
- 拿到受权维修处之前将电源切断。
- 只有受权维修处才可以修理搅和机。
- 如果电线或插头损坏、设备出现故障、掉在地上或者有任何损坏，不要操作设备。
- 若本设备电源线损坏，必须由制造商或其维修代理人或类似的合格人员来调换。如果装有不可重新接线的英国插头，必须使用经ASTA 批准符合B.S. 1362 的13 安培保险丝。如果您需要更换保险丝架，必须使用颜色代号和标记相同的保险丝架来替换。保险丝壳和保险丝架可以在经过批准的维修代理人处获得。

  重要: 如果模造插头被切断，立即扔掉。该插头不能重新接线，如果插入电源插座，会引起电击危险。

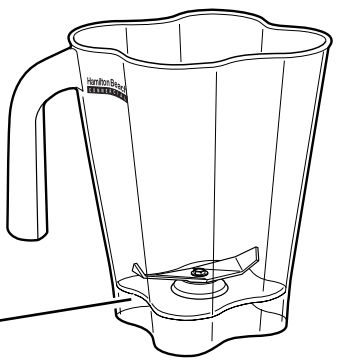
– 请保存这些说明 –

零部件与特点

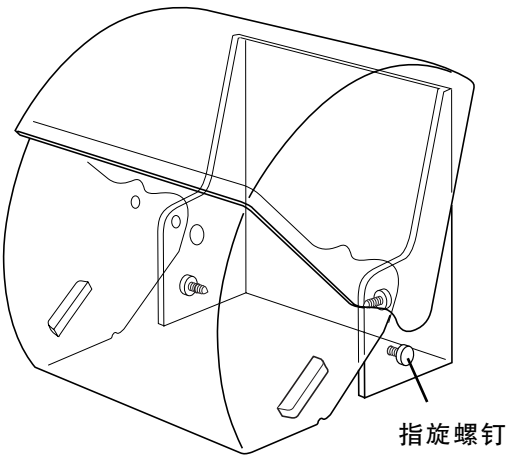
Summit 型搅和机的零部件与特点如本页所示。在使用搅和机前，请先熟悉一下所有零部件和特点。如果有问题，请致电顾客服务部910-692-2223 或访问我们的网站:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)



0.95 升
罐子盖/
加水盖

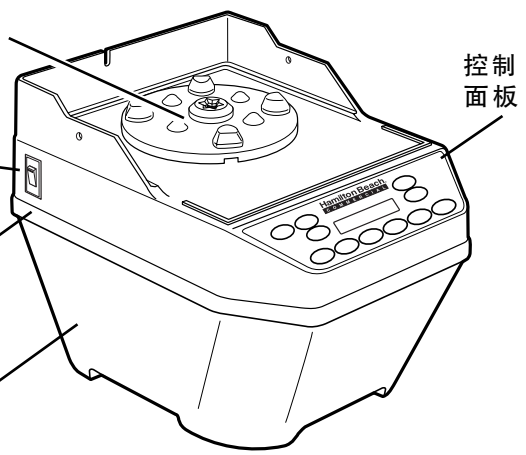


0.95 升罐子
与刀具组件



指旋螺钉

隔音罩
(有些型号有)



罐垫
感应器

接通**ON**
(I) /
断开**OFF**
(O)
开关

密封垫

基座底罩

控制
面板

装配搅和机

安装

⚠警告

电击危险

插入接地的电源插座。

不要拆除接地。

不要使用插头适配器。

不要使用延长电线。

不遵守这些说明可能导致死亡、火灾或电击。

开始之前

仔细选择安装位置。在选择合适位置时必须遵守下列指南:

- 隔音罩要求柜台面和任何悬挂式橱柜之间至少有508 毫米距离。设备后面至少要有127 毫米间隙。
- 设备应安装在离配备接地故障电路断流器的接地插座1.2 米距离之内。
- 柜台面应平稳，能够承受搅和机。
- 如果多台设备并排安装，设备之间中心至中心的距离至少应有406 毫米。
- 选择位置时应考虑是否离顾客近、靠近原料和充裕的工作空间。

安装搅和机

1. 选好合适的位置后，将搅和机基座放在柜台上。这时候**不要**将它插入电源。
2. 按第68 页上的说明安装隔音罩。
3. 检查是否有足够的空间来正确地开关隔音罩。
4. 将搅和机插入配备有接地故障电路断流器的接地三脚电源插座。

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:35 PM Page 68

安装隔音罩

什么是隔音罩?

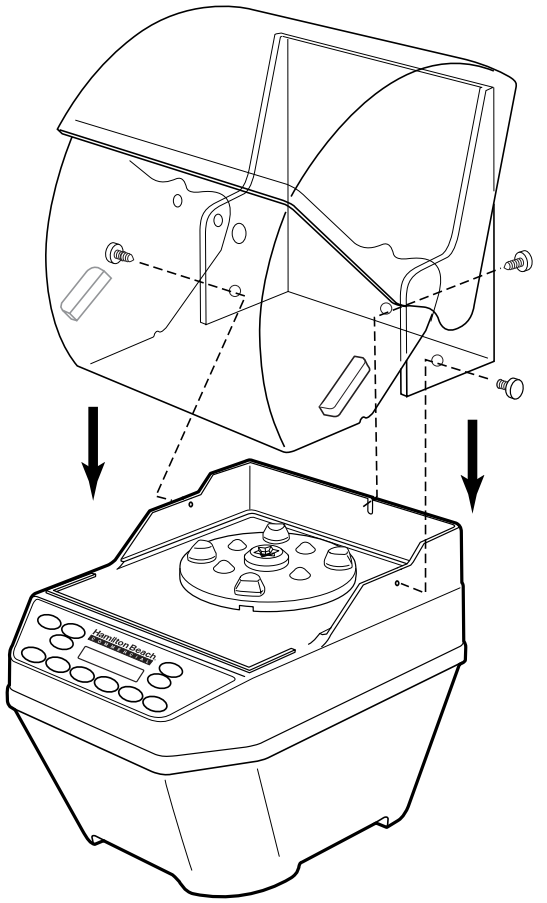
隔音罩是用来减少噪音并有助于防止搅拌料溅泼出来。有了隔音罩，搅和机就可以在噪音会造成问题的地方使用，例如咖啡店的柜台区。

安装隔音罩

1. 取下指旋螺钉。
2. 将罩子放在搅和机基座上，旁边的两个孔和后面的孔对准基座上的孔。
3. 将后面孔的螺钉插入。
4. 对准两边的螺钉，旋入基座。
5. 确保拧紧指旋螺钉。

倒转上述1-4 步，就可以拆下隔音罩，放在洗碗机里清洗。

注意: 隔音罩可以放在洗碗机里清洗；但是高温和消毒器可能缩短塑料的寿命。请看第74 页上《清洗搅和机》一节建议的清洗说明。



操作搅和机

操作搅和机之前，请先阅读下面《使用控制面板》和《编制周期程序》两节内容，更好地了解这些特点。然后参阅第72 页上《使用搅和机》一节了解具体的操作说明。

使用控制面板

RUN （运行）上下按钮
按**RUN** ▲ 或 ▼按钮启动搅和机并按该速度运行。
按住**RUN** ▲ 或 ▼按钮，直至达到所需速度。

PULSE （脉冲）上下按钮
按**PULSE** ▲ 或 ▼按钮启动搅和机。放开按钮即停止。
显示器将显示设置的速度百分比。
要改变**PULSE** ▲ 或 ▼按钮的速度设置，在按住所需脉冲按钮的同时按住**RUN** ▲ 或 ▼按钮。

STOP （停止）按钮
停止所选功能的运行。
不会关掉搅和机的电源。

液晶显示器
见下面的状态信息说明。

周期按钮A-F
按任何周期字母**A-F** 运行该周期。按任何按钮停止搅和机。

液晶显示器状态说明

Place Container on Base	取下容器后出现。
Ready-Press Any Button to Start	容器在基座上并且设备已准备好时出现。
Hamilton Beach Summit	容器在基座上并且设备不运行达一分钟或更长时出现。
For Service Call 910-692-2223	马达或电路有故障时出现。跟Hamilton Beach 商业服务部联系。
#########	**要显示周期数** 按**STOP** 十秒钟。按**PULSE** ▲按钮显示周期。按**STOP** 回到运行模式。

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:36 PM Page 70

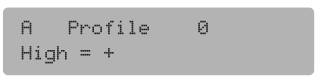
编制周期程序

搅和机有十种预先装好的周期程序。这些程序可以分配给任何周期按钮A-F 。要了解这些预装程序的详情，请看第71 页和第2 页。每种程序的搅和时间和速度也可以按照您的需要编制，因此周期选择无限制。在下列举例中，对按钮A 进行编程。

注意: 在进行下列任何步骤前必须将容器装好。

1. 按住**STOP** 十秒种然后松开，进入编程模式。

“Program”一词闪动。

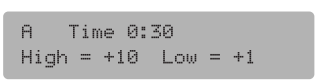


2. 按所需周期按钮**A-F** 。在本例中，按**A** 。

“Profile”一词闪动，表示您在程序模式下。“0”是分配给周期A 的最后一种程序。

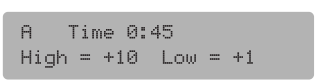
3. 按**PULSE** ▲按钮直至选到所需程序0-9 。见第71 页和第2 页的说明。

本例选用程序1 。



4. 按显示在显示器上端的周期按钮**A-F** 。

“Time”一词闪动，表示您是在时间模式下。显示器现在会显示周期时间。



5. 按**PULSE** ▲按钮，增加十秒钟。按**PULSE** ▼按钮减少一秒钟。

本例选择时间0:45 。

6. 所需时间设定好后，按显示在显示器上端的周期按钮**A-F** 。

显示器现在会回到第一步的显示。

7. 按另一个周期按钮**A-F** 继续编程，或者按**STOP** 退出编程模式。

重新设置到工厂默认程序设置

1. 按**STOP**十秒钟。

2. 按**RUN** ▲十秒种。
3. 按**STOP** 退出编程模式。

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:36 PM Page 71

程序周期

周期说明

控制面板上的周期按钮让您选择以下说明的程序周期:

每一周期的速度按预先编程的脉冲组合波动来搅和某种饮料。见下面图表及第2页的程序图了解详情。

要结束周期，按STOP或任何周期按钮。设备运行时不要取下容器。

设备运行时，您不能在控制面板上选择新的周期来改变周期。

预先编程的搅和程序

程序	按钮	时间	建议用途
0	A	30 秒	用于加有IQF（单独速冻）水果的雪泥。
1	B	25 秒	用于加有奶制品和奶昔混合料的雪泥。
2	C	23 秒	用于雪泥浓缩混合饮料、玛格丽塔酒、代基里酒和加冰卡普契诺咖啡。
3	D	15 秒	用于稠度稀的饮料。
4	E	26 秒	用于浓稠的特别饮料。
5	F	60 秒	用于汤、色拉调料、沙司和蘸食调味汁。

其它搅和程序（可选——见第70 页编程部分）

程序	按钮	时间	建议用途
6	—	25 秒	用于有控制地搅和拼料。
7	—	20 秒	用于小批量稠度稀的饮料。
8	—	20 秒	用于快速均质化搅和。
9	—	30 秒	用于普通搅和。

注意: 您可能要试用每种周期，为经常做的饮料确定最有效的搅和周期。您也可以根据经常搅和的批量/饮料的多少来改变每种程序的时间。

关于周期按钮编程的说明，见第70 页。

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:36 PM Page 72

使用搅和机

⚠警告

电击危险

插入接地的三脚电源插座。

不要拆除接地插脚。

不要使用插头适配器。

不要使用延长电线。

不遵守这些说明可能导致死亡、火灾或电击。

⚠警告

割伤危险

搅和时务必盖上罐子盖。

搅和时不要将汤匙或其它用具放在罐子里。

不遵守这些说明可能导致骨折、割伤或其它伤害。

注意: 第一次使用搅和机之前，将罐子和罐子盖/加水盖洗干净。

按下列步骤操作搅和机:

1. 将搅和机放在清洁、干燥的表面上。
2. 将需要搅和的拼料放进罐子里，盖上罐子盖和加水盖。
3. 将搅和机插入电源插座。
4. 确保搅和机开关在**接通ON**（**I**）位置。
5. 将罐子装在基座上。确保罐子装牢。如果罐子未装好，罐垫感应器不允许搅和机启动。
6. 放下隔音罩。
7. 要选择程序周期，按适当的周期按钮。这时也可以使用Run（运行）或Pulse（脉冲）功能。请记住使用运行或脉冲会终止所选周期。要重新启动周期，再按周期按钮。

见第70 页和第71 页
关于周期按钮编程和使用的说明。

8. 搅和结束后，提起隔音罩，取下罐子即可倒出。
9. 按《清洗搅和机》一节说明清洗罐子、罐子盖和加水盖。

注意: 只能使用Hamilton Beach 0.95 升搅和机容器（零部件号6126-91515，如随设备提供者一样）。

F-840083400B-CHIv01 11/30/01 3:36 PM Page 73

特别搅和说明

装罐

在将拼料装入罐子时，请遵照下列建议:

- 使用足够的液体，确保混合料始终呈液态并自由流动。先将液体倒入罐内。
- 将固体拼料切成不大于2.5 厘米的立方体。
- 切勿将太多的拼料装进罐子，造成搅和机无法加工。切勿将罐子装到超过最高的标线，请记住加工时拼料量通常会增加。
- 搅和时务必将罐子盖盖上。除非搅和热的混合料，务必将加水盖放在罐子盖上。

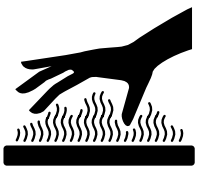
带冰搅和

注意: 罐子内无液体时不要搅冰块。液体帮助将冰块送入刀具。

要做冰冻饮料，例如冰冻代基里酒、酸奶雪泥、加冰卡普契诺咖啡或格兰尼它冰糕:

1. 将液体倒入罐子内。
2. 将小冰块（类似大多数制冰机制出的那种）分批加入液体中。
3. 加入其它拼料（水果、冰淇淋等）。
4. 搅和至冰块成理想大小。

⚠警告



烫伤危险

搅和热拼料时，务必小心。

不遵守这些说明可能被烫伤。

搅和热混合料

重要说明: 为了降低遭到烫伤的可能性，务必遵守下列预防措施:

- 每次只搅和0.24 升。
- 搅和之前务必将加水盖从容器盖上取下。
- 站着操作搅和机时切勿让脸或手直接对着罐子上方。
- 周期稳定/ 停止脉冲后，小心地从容器上取下盖子，让蒸汽跑出来。

使用加水盖

设备运行时，用加水盖来将液体加入罐内。要从罐子盖上取下加水盖，按逆时针方向转动加水盖，然后向上拔出。

制作蛋黄酱时，最后加油，使用加水盖慢慢加入。

保养搅和机

⚠警告

电击危险

插入接地的电源插座。

不要拆除接地插脚。

不要使用插头适配器。

不要使用延长电线。

不遵守这些说明可能导致死亡、火灾或电击。

⚠警告

割伤危险

搅和时务必盖上罐子盖。

搅和时不要将汤匙或其它用具放在罐子里。

不遵守这些说明可能导致骨折、割伤或其它伤害。

清洗

每次使用之后都应立即清洗罐子。可以按照下列方法清洗罐子:

1. 在罐子里装一半摄氏50 度的温水。
2. 加入一滴洗涤液或者7.5 毫升洗涤粉。
3. 将罐子盖/ 加水盖盖在罐子上，按F 周期（工厂设置程序5 ）搅和三十秒钟。
4. 关掉搅和机，然后冲洗罐子并且擦干。不要拆卸刀具组件。5. 将罐子盖/ 加水盖放在有洗涤液的温水里洗。冲洗并晾干。
6. 拔掉搅和机的电源插头。
7. 用湿布将搅和机基座擦干净。
8. 隔音罩可以放在洗碗机里清洗，但是高温会缩短塑料的寿命。为使这些零部件有最长寿命，建议在三联式（洗涤、冲洗、消毒）池里用手洗。建议在隔音罩关闭状态下清洗。

消毒

如果在一小时内不会再使用搅和机，按以下方法对容器进行消毒:

1. 洗好罐子后，装入冷的氯基消毒溶液，溶液的最低氯浓度为百万分之一百。请见以下推荐使用的溶液。
2. 将罐子盖/ 加水盖盖在罐子上，按F 周期（工厂设置程序5 ）搅和至少两分钟。
3. 倒掉溶液，但不要冲洗罐子。
4. 盖紧罐子盖，将罐子装在搅和机基座上，按F 周期（工厂设置程序5 ）启动搅和机运行两秒钟使罐子干燥。

建议使用的消毒溶液:

消毒溶液应由每3.8 升清洁凉水（16°C ）加入15 毫升家用漂白液配成，按照漂白液的说明混合。使用非建议使用的消毒溶液时，应使用可以买到的试条测试消毒溶液的浓度，漂白液相对水的浓度比例应为百万分之一百至两百。

故障检修指南

问题 . . .	解决办法 . . .
设备不运行	• 检查设备插头是否牢靠地插在电源插座里。 • 检查电源插座的保险丝是否烧断。 • 检查电源开关是否在“**接通ON**”（**I**）的位置。 • 参阅编程部分，重新设定至工厂默认设置。 • 检查罐子是否装牢在基座上。 • 关掉设备五分钟，然后启动。
拼料混合不好	• 检查拼料中是否已加入足够的液体。混合料应该始终呈自由流动的流体状。 • 所选周期不符合有关程序（见《程序周期》一节的图表）。 • 固体料块太大。料块应是不超过2.5 厘米的立方体。 • 罐子装得太满。装料不要超过最高的标线。 • 刀具不锋利或已损坏。每天检查罐子与刀具组件。至少每隔十二个月调换罐子与刀具组件，如果刀具组件看起来已磨损或损坏，提前更换。
设备对按钮指令没有反应	• 用电源开关切断电源（**O**）然后再接通（**I**），重新设置控制按钮。
液晶显示器上出现错误信息	• 用电源开关切断电源（**O**）然后再接通（**I**）。如果仍然出现错误信息，设备需要修理。

保养

按以下方法检查搅和机及其各种零部件并予以更换:

每天	拔掉搅和机插头，将罐子从基座上取下，然后检查罐子和刀具组件有无磨损、缺口、刀片是否断裂。必要的话予以更换。见第75 页《更换零部件》一节。如果刀具组件的刀片松动，立即停止使用。不要试图修理或弄紧刀具组件。
每周	拔出搅和机插头，然后检查电源线绝缘材料和电源插头有无裂开。检查密封垫有无裂开及设备下有无液体漏出。参阅《要求协助或服务》一节了解如何修理或更换。
每年	每年至少更换一次罐子或刀具组件，如果刀具组件看起来已磨损或损坏，提前更换。请见第75 页的《更换零部件》一节。

注意: 如果搅和机发生故障或掉在地上或有任何损坏，不要再用它。将搅和机送回最近的受权服务处检查、修理或进行电气、机械调整。

更换零部件

请参阅《要求协助或服务》一节了解如何订购下列零部件。

说明 . . .	零部件号 . . .
0.95 升聚碳酸酯罐子和刀具组件（包括罐子盖/ 加水盖） 隔音罩	6126-91515 QS916

Standmixersicherheit

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung sollte als Teil Ihres Bedienerschulungsprogramms gemeinsam mit allen Gerätebedienern studiert werden.

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist äußerst wichtig.

In dieser Anleitung und auf Ihrem Gerät sind zahlreiche wichtige Sicherheitshinweise aufgeführt. Bitte lesen und beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise.

Dies ist das Sicherheitswarnsymbol.

Dieses Symbol warnt Sie vor Gefahren, durch die Sie und andere Verletzungen, u. U. mit tödlichen Folgen, erleiden können.

Allen Sicherheitshinweisen steht das Warnsymbol und das Wort „GEFAHR" oder „ACHTUNG" voran.

⚠GEFAHR

Sie werden <u>auf jeden Fall</u> ernsthaft verletzt, u. U. mit tödlichen Folgen, wenn Sie die Anweisungen nicht beachten.

⚠ACHTUNG

Sie <u>können</u> verletzt werden, u. U. mit tödlichen Folgen, wenn Sie die Anweisungen nicht beachten.

Alle Sicherheitshinweise bezeichnen die Gefahr, erläutern die Vorgehensweise zur Reduzierung eines Verletzungsrisikos und erklären, was passieren kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Anforderung von Hilfe- oder Reparaturleistungen

Bevor Sie um Hilfe- oder Reparaturleistungen ersuchen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Anleitung zur Fehlerbehebung" auf Seite 87. Wenn Sie dann noch Hilfe benötigen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Wenn Sie eine Hilfe- oder Reparaturleistung anfordern möchten, müssen Sie die komplette Modellnummer bereit halten. Diese Informationen finden Sie auf dem Etikett auf der Unterseite Ihres Standmixers.

Notieren Sie bitte auch das Kaufdatum Ihres Gerätes und den Namen, die Anschrift und Telefonnummer Ihres Händlers.

Modellnummer _____

Kaufdatum _____

Name des Händlers _____

Anschrift des Händlers _____

Telefonnr. des Händlers _____

Sie können auch **Ersatzteile** bestellen, indem Sie Ihr nächstgelegenes Kundendienstzentrum von Hamilton Beach Commercial oder Ihren örtlichen Händler anrufen.

Rufen Sie unsere Kundendienstnummer an:
+910-692-2223

8 Uhr - 17.30 Uhr Ostküstenzeit, Montag - Donnerstag;
8 Uhr - 17.15 Uhr Ostküstenzeit, Freitag
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:36 PM Page 77

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

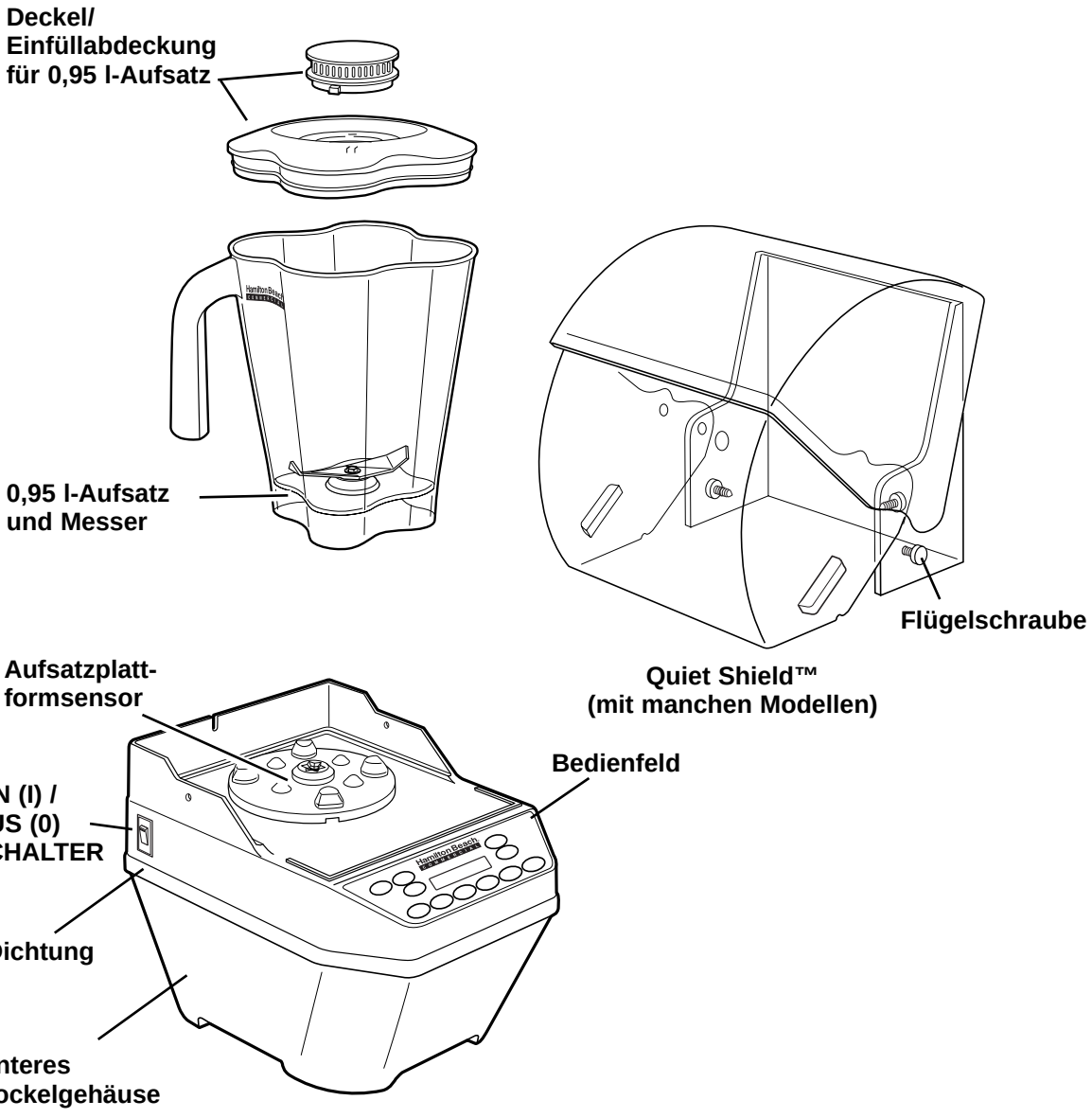
ACHTUNG – Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, u. a.:

- Die Bedienungsanleitung lesen, bevor der Standmixer verwendet wird. Die Anleitung sollte griffbereit gehalten werden.
- Das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Erdung nicht entfernen.
- Keinen Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollte das Netzkabel gezogen werden, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist und bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- Im Behälter dürfen keine Küchenutensilien aufbewahrt werden, da der Standmixer ansonsten bei versehentlichem Einschalten beschädigt würde.
- Um die Möglichkeit ernsthafter Verletzungen auszuschalten, sollten Sie mit den Händen nicht in den Mixeraufsatz greifen, während der Mixer in Betrieb ist. Mixer stets mit aufgesetztem Deckel verwenden.
- Die Klingen sind scharf. Vorsichtig damit umgehen.
- Behälter und Messerteil täglich überprüfen. Messer auf Abnutzung, Scharten oder beschädigte Klingen überprüfen. Aufsatz und Messerteil alle 12 Monate oder früher ersetzen, wenn das Messerteil abgenutzt oder beschädigt erscheint.
- Die Aufsatzplattformsensoren nicht umgehen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Nicht in Wasser oder Flüssigkeiten oder in deren Nähe bringen.
- Das Quiet Shield™ nicht fallen lassen oder mit Gewalt aufsetzen.
- Beim Öffnen und Schließen des Quiet Shield™ die Finger von Kanten und Gelenken fern halten.
- Zum Öffnen und Schließen des Quiet Shield™ stets den Griff verwenden.
- Nur den 0,95 l-Mixerbehälter von Hamilton Beach verwenden (Teilenummer 6126-91515, wird mit dem Gerät geliefert).
- Nicht mit dem Behälter gegen eine Oberfläche schlagen, um den Inhalt aufzulockern.
- Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr und zur Vermeidung von Beschädigungen am Mixer oder Aufsatz und Messerteil während des Mixerbetriebs KEINE Utensilien in den Mixeraufsatz stecken.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen am Mixer, Aufsatz oder Messerteil darf der Mixer während des Betriebs NICHT bewegt oder geschüttelt werden. Wenn der Inhalt während des Betriebs nicht mehr zerkleinert wird, muss der Mixer auf AUS gestellt, der Aufsatz vom Sockel genommen, der Aufsatzdeckel abgenommen und der Inhalt mit einem dünnen Gummispatel zum Messer geschoben werden.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen durch Herausspritzen heißer Flüssigkeiten muss die Einfüllabdeckung vor dem Mixen stets aus dem Aufsatzdeckel gezogen werden.
- Den Standmixersockel nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder in der Spülmaschine spülen.
- Den Sockel nicht mit einer Hochdruckspritzpistole abspritzen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Vor der Reinigung den Netzstecker abtrennen.
- Den Netzstecker abtrennen, bevor das Gerät zu einer autorisierten Wartungsstelle gebracht wird.
- Nur autorisierte Wartungsstellen dürfen Reparaturen am Standmixer ausführen.
- Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker oder Geräte mit Fehlfunktionen oder Geräte, die fallen gelassen oder auf sonstige Weise beschädigt wurden, dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn das Stromversorgungskabel dieses Geräts beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder seinem Wartungsvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
  WICHTIG: Wenn der Formstecker abgeschnitten wurde, muss er unmittelbar entsorgt werden. Der Stecker ist nicht wieder anschließbar und würde eine Stromschlaggefahr darstellen, wenn er in eine Steckdose eingesteckt würde.

– DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN –

Zubehörteile und Funktionen

Auf dieser Seite sind die Zubehörteile und Funktionen für Standmixer-der Summit-Serie abgebildet. Machen Sie sich vor Gebrauch des Mixers mit allen Zubehörteilen und Funktionen vertraut. Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie den Kundendienst unter der Nummer +1-910-692-2223 an oder besuchen Sie unsere Website unter:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)



Einrichtung des Standmixers

Installation

⚠ACHTUNG

Stromschlaggefahr

In geerdete Steckdose einstecken.

Erdung nicht entfernen.

Keinen Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel verwenden.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zum Tod, Brand oder Stromschlag führen.

Bevor Sie beginnen

Wählen Sie den Aufstellungsort sorgfältig aus. Folgende Richtlinien müssen befolgt werden, wenn ein geeigneter Aufstellungsort ausgewählt wird:

- Das Quiet Shield™ erfordert einen Mindestabstand von 508 mm zwischen der Theke und eventuell darüber angeordneten Hängeschränken. Hinter dem Gerät müssen mindestens 127 mm freigelassen werden.
- Das Gerät sollte innerhalb von 1,2 m von einer geerdeten Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter installiert werden.
- Die Theke sollte eben und stabil sein und über eine ausreichende Tragfähigkeit für den Mixer verfügen.
- Wenn mehrere Geräte nebeneinander installiert werden, muss der Abstand von Mitte zu Mitte jeweils mindestens 406 mm betragen.
- Die Nähe zu den Kunden, zu den Zutaten und ausreichender Arbeitsplatz müssen bei der Auswahl eines Aufstellungsortes berücksichtigt werden.

Installation des Standmixers

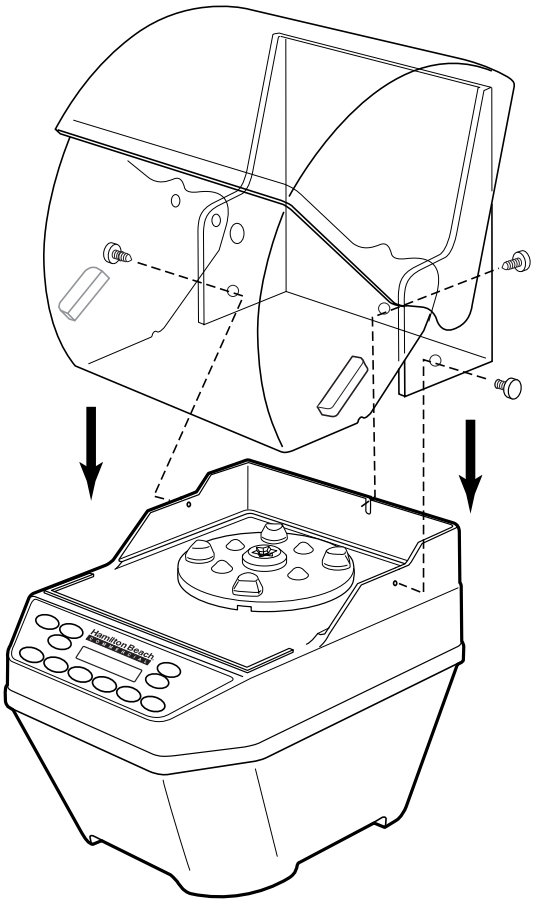
1. Nachdem ein geeigneter Aufstellungsort gewählt wurde, wird der Mixersockel auf die Theke gestellt. **NOCH NICHT** einstecken.
2. Das Quiet Shield gemäß den Anweisungen auf Seite 80 installieren.
3. Sicherstellen, dass das Quiet Shield genügend Freiraum hat, damit es problemlos geöffnet und geschlossen werden kann.
4. Den Standmixer in eine dreipolige Steckdose einstecken, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist.

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:36 PM Page 80

Installation des Quiet Shield™

Was ist das Quiet Shield?

Das Quiet Shield wurde zur Reduzierung des Geräuschpegels entwickelt und verhindert ein Spritzen. Somit kann der Standmixer an Orten verwendet werden, an denen sich die Geräuschbildung als problematisch erweisen würde, z. B. auf der Theke eines Cafés.



Installation des Quiet Shield

1. Die Flügelschrauben entfernen.
2. Das Quiet Shield so über den Standmixer positionieren, dass die beiden Löcher in der Seite und das Loch auf der Rückseite auf die Löcher im Sockel ausgerichtet sind.
3. Die Schraube für das hintere Loch einführen.
4. Die beiden Seitenschrauben auf die jeweiligen Löcher ausrichten und in den Sockel einschrauben.
5. Sicherstellen, dass die Flügelschrauben fest angezogen sind.

Das Quiet Shield kann zur Reinigung in einer Spülmaschine abgenommen werden, indem Schritte 1-4 (siehe oben) in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

HINWEIS: Das Quiet Shield™ kann zur Reinigung in die Spülmaschine gegeben werden. Die hohen Temperaturen und Reinigungsmittel können jedoch zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Kunststoffteils führen. Empfohlene Reinigungsmaßnahmen sind auf Seite 86 unter „Reinigung des Standmixers” beschrieben.

Bedienung des Standmixers

Vor der Inbetriebnahme des Standmixers lesen Sie die Abschnitte „Verwendung des Bedienfelds” und „Programmzyklen” auf den folgenden Seiten, um sich mit diesen Funktionen besser vertraut zu machen. Schlagen Sie anschließend den Abschnitt „Verwendung des Standmixers" auf Seite 84 auf, der spezifische Bedienungsanweisungen enthält.

Verwendung des Bedienfelds

Tasten RUN Auf/Ab
Drücken Sie auf die Taste **RUN** ▲ oder ▼, um den Standmixer bei dieser Geschwindigkeit zu starten.
Drücken Sie auf die Taste **RUN** ▲ oder ▼, und halten Sie sie gedrückt, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.

Tasten PULSE Auf/Ab
Drücken Sie auf die Taste **PULSE** ▲ oder ▼, um den Standmixer zu starten. Lassen Sie die Taste los, um ihn zu stoppen.
Auf der Anzeige erscheint der programmierte Geschwindigkeitsprozentsatz. Zur Änderung der Geschwindigkeitseinstellungen der Taste **PULSE** ▲ oder ▼, drücken Sie auf die Taste **RUN** ▲ oder ▼ und halten Sie sie gedrückt, während die gewünschte **PULSE**-Taste gedrückt wird.

STOP-Taste
Hält den Betrieb der ausgewählten Funktion an. Schaltet nicht die Stromversorgung zum Standmixer aus.

Zyklustasten A–F
Drücken Sie auf einen beliebigen Buchstaben **A–F** um diesen Zyklus auszuführen.
Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den Standmixer zu stoppen.

LCD-Anzeige
Statusmeldungen siehe unten

LCD-Statusmeldung

Place Container on Base	erscheint, wenn der Behälter abgenommen wird.
Ready-Press Any Button to Start	erscheint, wenn sich der Behälter auf dem Sockel befindet und das Gerät bereit ist.
Hamilton Beach Summit	erscheint, wenn sich der Behälter auf dem Sockel befindet und das Gerät 1 Minute oder länger stillsteht.
For Service Call 910-692-2223	erscheint in dem Fall, dass der Motor oder Schaltkreis versagt. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Hamilton Beach Commercial.
########	**Zur Anzeige der Zykluszahl:** Drücken Sie 10 Sekunden lang auf **STOP**. Drücken Sie auf die Taste **PULSE** ▲, um die Zyklen anzuzeigen. Drücken Sie auf **STOP** um zum Betriebsmodus zurückzukehren.

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:36 PM Page 82

Programmzyklen

Der Standmixer ist mit 10 vorinstallierten Zyklusprofilen ausgestattet. Diese Profile können einer beliebigen Zyklustaste 1-5 zugewiesen werden. Eine ausführliche Beschreibung dieser vorinstallierten Profile finden Sie auf Seite 2 und 83. Die Mixzeit und Geschwindigkeit für jedes Profil kann außerdem gemäß Ihren Anforderungen kundenspezifisch programmiert werden, sodass eine unbegrenzte Anzahl von Zyklusoptionen verfügbar sind. Im folgenden Beispiel wird die Zyklustaste A programmiert.

HINWEIS: Der Behälter muss aufgesetzt sein, bevor eines der folgenden Verfahren ausgeführt werden kann:

Das Wort „Program" blinkt.

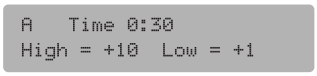
1. Zur Eingabe des Programmiermodus drücken Sie 10 Sekunden lang auf **STOP** und lassen dann die Taste los.

„Profile" blinkt und zeigt an, dass Sie sich im Profilmodus befinden. „0" war das letzte Profil, das dem Zyklus A zugewiesen wurde.

2. Drücken Sie auf die gewünschte Zyklustaste **A–F**.
Für dieses Beispiel drücken Sie auf **A**.

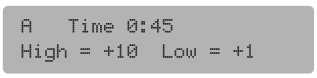
Für dieses Beispiel wurde Profil 1 ausgewählt.

3. Drücken Sie auf die Taste **PULSE ▲**, bis das gewünschte Profil 0-9 ausgewählt ist. Die entsprechenden Beschreibungen finden Sie auf Seite 2 und 83.



„Time" (Zeit) blinkt und zeigt an, dass Sie sich im Zeitmodus befinden. Auf der Anzeige erscheint jetzt die Zeit des Zyklus.

4. Drücken Sie auf die Taste des Zyklus **A–F**, die oben in der Anzeige erscheint.



Für dieses Beispiel wurde als Zeit 0:45. ausgewählt.

5. Drücken Sie auf die Taste **PULSE ▲**, um die Sekundenanzahl um 10 zu erhöhen. Drücken Sie auf die Taste **PULSE ▼**, um die Sekundenanzahl um 1 zu erhöhen.

Die Anzeige kehrt jetzt zur Anzeige in Schritt 1 zurück.

6. Nachdem die gewünschte Zeit eingestellt wurde, drücken Sie auf die Taste des Zyklus **A–F**, die oben an der Anzeige erscheint.

7. Drücken Sie auf eine andere Zyklustaste **A–F**, um mit der Programmierung fortzufahren ODER drücken Sie auf **STOP** um den Programmiermodus zu beenden.

Rücksetzen auf die werkseitigen Profilvoreinstellungen:

1. Drücken Sie 10 Sekunden lang auf **STOP**.

2. Drücken Sie 10 Sekunden lang auf **RUN ▲**.

3. Drücken Sie auf **STOP**, um den Programmiermodus zu beenden.

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:37 PM Page 83

Programmzyklen

Beschreibung der Zyklen

Mit den Zyklustasten auf dem Bedienfeld können Sie die nachstehend beschriebenen Programmzyklen auswählen:

Jede Zyklusgeschwindigkeit fluktuiert zum Mixen eines bestimmten Getränks in einer vorprogrammierten Kombination aus Pulsen. Ausführliche Beschreibungen finden Sie in den nachstehenden Tabellen und Diagrammen auf Seite 2.

Zum Beenden eines Zyklus wird entweder auf **STOP** oder eine beliebige Zyklustaste gedrückt. AUF KEINEN FALL den Behälter abnehmen, während das Gerät läuft.

Während das Gerät läuft, können die Zyklen nicht durch Auswahl eines neuen Zyklus am Bedienfeld geändert werden.

Vorprogrammierte Mixprofile

Profil	Taste	Zeit	Empfohlene Anwendungen
0	A	30 Sek.	Für Smoothies mit schnell tiefgefrorenen Früchten.
1	B	25 Sek.	Für Smoothies mit Milchprodukten und Milchshake-Mischungen.
2	C	23 Sek.	Für Smoothie-Konzentratmischungen, Margaritas, Daiquiris und Eis-Capuccinos.
3	D	15 Sek.	Für Getränke mit dünnflüssiger Konsistenz.
4	E	26 Sek.	Für dickflüssige Spezialitäten.
5	F	60 Sek.	Für Suppen, Salatsoßen, Soßen und Dips.

Zusätzliche Mixprofile (Optional - siehe Programmierabschnitt, Seite 82)

Profil	Taste	Zeit	Empfohlene Anwendungen
6	—	25 Sek.	Für ein kontrolliertes Mixen der Zutaten.
7	—	20 Sek.	Für kleine Mengen von Getränken mit dünnflüssiger Konsistenz.
8	—	20 Sek.	Für ein schnelles, homogenes Mixen.
9	—	30 Sek.	Für allgemeines Mixen.

HINWEIS: Sie können auch mit jedem Zyklus experimentieren, um für häufig hergestellte Getränke den besten Mixzyklus zu bestimmen. Je nach Menge/Getränk, die bzw. das Sie am häufigsten herstellen, können Sie die Zeit für jedes Profil abändern.
Anweisungen zur Programmierung der Zyklustasten finden Sie auf Seite 82.

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:37 PM Page 84

Verwendung des Standmixers

⚠ACHTUNG

Stromschlaggefahr

In geerdete Steckdose einstecken.

Erdung nicht entfernen.

Keinen Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel verwenden.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zum Tod, Brand oder Stromschlag führen.

⚠ACHTUNG

Schnittgefahr

Beim Mixen stets den Deckel auf dem Aufsatz aufbringen.

Während des Mixens keine Löffel oder sonstigen Utensilien in den Aufsatz stecken.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen oder sonstigen Verletzungen führen.

HINWEIS: Bevor Sie den Mixer zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Aufsatz, den Deckel und die Einfüllabdeckung spülen.

Zur Bedienung des Mixers gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Standmixer auf eine saubere trockene Oberfläche stellen.
2. Die zu mixenden Zutaten in den Aufsatz geben und den Deckel sowie die Einfüllabdeckung auf den Aufsatz setzen.
3. Den Standmixer in eine elektrische Steckdose einstecken.
4. Sicherstellen, dass sich der Mixerschalter in der Position **EIN (I)**.
5. Den Aufsatz in den Sockel stellen. Dabei darauf achten, dass er fest einrastet. Wenn der Aufsatz nicht eingerastet ist, verhindern die Aufsatzplattformsensoren ein Starten des Mixers.
6. Das Quiet Shield™ absenken.
7. Zur Auswahl eines Programmzyklus die entsprechende Zyklustaste drücken. Jetzt können auch die Run- oder Pulse-Funktionen verwendet werden. Denken Sie daran, dass der ausgewählte Zyklus durch die Verwendung von „Run” oder „Pulse” beendet wird. Um den Zyklus neu zu starten, muss die Zyklustaste erneut gedrückt werden.
8. Wenn der Mixvorgang beendet ist, heben Sie das Quiet Shield™ an und nehmen den Aufsatz zum Servieren heraus.
9. Der Aufsatz, der Deckel und die Einfüllabdeckung müssen gemäß den Anweisungen in „Reinigung des Standmixers” gereinigt werden.

HINWEIS: Nur den 0,95 l-Mixerbehälter von Hamilton Beach verwenden (Teilenummer 6126-91515, wird mit dem Gerät geliefert).

Anweisungen zur Programmierung und Verwendung der Zyklustasten finden Sie auf Seite 82 und 83.

G-840083400B-GERv01 11/30/01 3:37 PM Page 85

Besondere Mixanweisungen

Einfüllen in den Aufsatz

Beim Einfüllen der Zutaten in den Aufsatz sollten folgende Empfehlungen beachtet werden:

- Genügend Flüssigkeit verwenden, damit die Mischung stets gut flüssig ist. Die Flüssigkeit ZUERST in den Aufsatz gießen.
- Feste Zutaten in würfelförmige Stücke schneiden, die nicht breiter als 2,5 cm sind.
- Den Aufsatz auf keinen Fall mit so vielen Zutaten befüllen, dass der Mixer nicht funktionieren kann. Den Aufsatz niemals über die oberste Markierung hinweg befüllen. Denken Sie daran, dass sich das Volumen der Zutaten während der Verarbeitung in der Regel vergrößert.
- Beim Mixen stets den Deckel auf den Aufsatz setzen. Stets die Einfüllabdeckung auf dem Deckel aufbringen, es sei denn, es werden heiße Getränke gemixt.

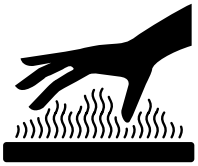
Mixen mit Eisstücken

HINWEIS: Im Aufsatz dürfen keine Eisstücke zerkleinert werden, ohne dass sich Flüssigkeit darin befindet. Die Flüssigkeit erleichtert die Zuführung der Eisstücke in das Messer.

Zur Herstellung von halbgefrorenen Drinks wie z. B. Daiquiris, Joghurt-Smoothies, Eis-Cappuccinos oder Granitas gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Die Flüssigkeit in den Aufsatz gießen.
2. Der Flüssigkeit mehrere Male kleine Eisstücke hinzufügen (ähnlich den Eiswürfeln, die in Eisapparaten hergestellt werden).
3. Zusätzliche Zutaten hinzufügen (Früchte, Speiseeis usw.)
4. So lange mixen, bis das Eis die gewünschte Größe erreicht hat.

⚠ACHTUNG



Verbrennungsgefahr

Beim Mixen heißer Flüssigkeiten stets mit Vorsicht vorgehen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verbrennungen führen.

Mixen von heißen Getränken

WICHTIG: Um die Möglichkeit von Verbrennungen so gering wie möglich zu halten, MÜSSEN folgende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

- Nur 0,24 l auf einmal mixen.
- Die Einfüllabdeckung stets vor dem Mixen vom Deckel des Behälters abnehmen.
- Niemals das Gesicht oder Hände direkt über den Behälter positionieren, wenn der Mixer betätigt wird.
- Nachdem sich der Zyklus stabilisiert hat und nicht mehr pulsiert, wird der Deckel vom Behälter abgenommen, damit der Dampf entweichen kann.

Verwendung der Einfüllabdeckung

Mit der Einfüllabdeckung können Flüssigkeiten in den Aufsatz gegossen werden, während der Mixer in Betrieb ist. Zum Abnehmen der Einfüllabdeckung vom Deckel die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben ziehen.

Bei der Herstellung von Mayonnaise wird das Öl zuletzt hinzugefügt und dabei langsam durch die Einfüllabdeckung hineingegossen.

Pflege des Standmixers

⚠ACHTUNG

Stromschlaggefahr

In geerdete Steckdose einstecken.

Erdung nicht entfernen.

Keinen Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel verwenden.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zum Tod, Brand oder Stromschlag führen.

Reinigung

Der Aufsatz sollte NACH JEDEM GEBRAUCH sofort gereinigt werden. Der Aufsatz kann folgendermaßen gereinigt werden:

1. Den Aufsatz mit 50 °C warmem Wasser ganz füllen.
2. Einen Tropfen flüssiges Spülmittel oder 7,5 ml Spülpulver hinzufügen.
3. Den Deckel/die Einfüllabdeckung auf dem Aufsatz aufbringen und im F-Zyklus (werkseitige Einstellung für Profil 5) 30 Sekunden lang mixen.
4. Den Standmixer ausschalten und den Aufsatz abspülen und abtrocknen. Das Messer sollte nicht ausgebaut werden.
5. Den Deckel/die Einfüllabdeckung des Aufsatzes in warmem Seifenwasser spülen. Mit Wasser nachspülen und trocknen lassen.
6. Den Netzstecker des Standmixers ziehen.
7. Den Mixersockel mit einem feuchten Tuch abwischen.
8. Das Quiet Shield™ kann zur Reinigung in die Spülmaschine gelegt werden. Die hohen Temperaturen verkürzen jedoch die Lebensdauer des Kunststoffes. Das Spülen mit der Hand in einem Beckensystem mit drei Becken (zum Reinigen, Abspülen und Desinfizieren) wird zur Erzielung einer maximalen Lebensdauer dieser Zubehörteile empfohlen. Außerdem wird empfohlen, das Quiet Shield in geschlossener Position zu reinigen.

⚠ACHTUNG

Schnittgefahr

Beim Mixen stets den Deckel auf dem Aufsatz aufbringen.

Während des Mixens keine Löffel oder sonstigen Utensilien in den Aufsatz stecken.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen oder sonstigen Verletzungen führen.

Desinfizieren

Wird der Standmixer nicht innerhalb von 1 Stunde erneut verwendet, wird der Behälter folgendermaßen keimfrei gemacht:

1. Nach Spülen des Aufsatzes wird dieser mit einer kalten chlorbasierten Lösung, die eine Mindestchlorkonzentration von 100 ppm aufweist, zur Sterilisierung befüllt. Siehe empfohlene Lösung weiter unten.
2. Den Deckel/die Einfüllabdeckung auf den Aufsatz setzen und mindestens 2 Minuten lang im F-Zyklus (werkseitige Einstellung für Profil 5) mixen.
3. Den Aufsatz leeren, jedoch nicht spülen.
4. Der Aufsatz wird getrocknet, indem er mit fest aufgebrachtem Deckel auf den Mixersockel gestellt wird und der Mixer 2 Sekunden lang im F-Zyklus (werkseitige Einstellung für Profil 5) eingeschaltet wird.

Empfohlene Sterilisierungslösung:

Die Sterilisierungslösung sollte aus 15 ml Haushaltsbleichmittel pro 3,8 l sauberem, kühlem Wasser (16 °C) gemäß den Anweisungen auf dem Bleichmittel hergestellt werden. Wenn eine andere Sterilisierungslösung verwendet wird, sollte die Konzentration der Lösung mit im Handel erhältlichen Teststreifen getestet werden. Sie sollte eine Konzentration zwischen 100 und 200 ppm Bleichmittel in Wasser aufweisen.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Problem . . .	Lösung . . .
Gerät funktioniert nicht	• Überprüfen, ob das Gerät fest in eine elektrische Steckdose eingesteckt ist. • Überprüfen, ob die Sicherung der Steckdose durchgebrannt ist. • Überprüfen, ob sich der Stromschalter in der Position „EIN" **(I)** befindet. • Siehe Abschnitt „Programmierung" und stellen Sie die werkseitigen Standardeinstellungen wieder her. • Überprüfen, ob der Aufsatz fest im Sockel eingerastet ist. • Das Gerät 5 Minuten lang ausschalten und dann wieder einschalten.
Zutaten werden nicht richtig gemixt	• Überprüfen, ob den Zutaten genügend Flüssigkeit hinzugefügt wurde. Die Mischung sollte stets gut flüssig sein. • Der ausgewählte Zyklus stimmt nicht mit dem entsprechenden Profil überein (siehe Tabelle im Abschnitt „Programmzyklen"). • Die einzelnen Stücke sind zu groß. Es dürfen nur Würfel verwendet werden, die nicht breiter als 2,5 cm sind. • Der Aufsatz ist zu voll. Er darf nicht über die höchste Markierung hinweg befüllt werden. • Die Messer sind nicht scharf oder beschädigt. Aufsatz und Messer täglich überprüfen. Aufsatz und Messerteil mindestens alle 12 Monate ersetzen oder öfter, wenn das Messerteil abgenutzt oder beschädigt erscheint.
Gerät reagiert nicht auf Tastenbefehle	• Stromzufuhr mit dem Stromschalter ausschalten **(O)** und dann wieder einschalten **(I)**, um die Steuerungen zurückzusetzen.
In der LCD-Anzeige erscheint eine Fehlermeldung	• Stromzufuhr mit dem Stromschalter ausschalten **(O)** und dann wieder einschalten **(I)**. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, muss das Gerät gewartet werden.

Wartung

Den Standmixer und die verschiedenen Zubehörteile inspizieren und gemäß folgendem Zeitplan ersetzen:

Täglich	Netzstecker des Standmixers ziehen und den Aufsatz vom Sockel nehmen. Aufsatz und Messerteil auf Abnutzung, Scharten oder beschädigte Klingen überprüfen. Gegebenenfalls ersetzen. Siehe „Ersatzteile" unten. Wenn die Klingen des Messers locker sind, muss der Gebrauch sofort eingestellt werden. Es darf nicht versucht werden, das Messerteil zu reparieren oder festzuziehen.
Wöchentlich	Netzstecker des Standmixers ziehen und die Netzkabelisolierung und den Netzstecker auf Risse überprüfen. Dichtung auf Risse und Leckagen unter dem Gerät überprüfen. Wenn eine Reparatur oder ein Ersatz notwendig ist, siehe den Abschnitt „Anforderung von Hilfe- oder Reparaturleistungen".
Jährlich	Aufsatz und Messerteil mindestens einmal im Jahr oder häufiger ersetzen, wenn das Messerteil abgenutzt oder beschädigt erscheint. Siehe „Ersatzteile" unten.

HINWEIS: Der Standmixer darf nicht betrieben werden, wenn er eine Fehlfunktion aufweist oder fallen gelassen wurde oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Schicken Sie den Standmixer zur nächstgelegenen Reparaturstätte, wo eine Überprüfung und Reparaturen, elektrische oder mechanische Einstellungen vorgenommen werden können.

Ersatzteile

Zur Bestellung von Ersatzteilen siehe „Anforderung von Hilfe- oder Reparaturleistungen".

Beschreibung . . .	Teilenummer . . .
0,95 l-Aufsatz aus Polycarbonat und Messerteil (beinhaltet Deckel/Einfüllabdeckung)	6126-91515
geräuschdämpfendes Quiet Shield™ Gehäuse	QS916

Blender - Sikkerhed

VIGTIGT: Denne brugsvejledning bør gennemgås med alle brugere af udstyret som del af et træningsprogram.

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Vi har givet mange vigtige sikkerhedsmeddelelser både i denne vejledning og på dit apparat. Læs og overhold altid alle sikkerhedsmeddelelser.

Det er symbolet på sikkerhedsopmærksomhed.

Dette symbol gør dig opmærksom på risici, som kan dræbe eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsmeddelelser vil stå efter symbolet på sikkerhedsopmærksomhed og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

⚠FARE — **Du vil blive dræbt eller alvorligt kvæstet, hvis du ikke følger instruktionerne.**

⚠ADVARSEL — **Du kan blive dræbt eller alvorligt kvæstet, hvis du ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsmeddelelserne vil identificere risikoen, oplyse dig om hvordan du formindsker chancen for skade, og fortælle dig, hvad der kan ske, hvis instruktionerne ikke følges.

Få assistance eller service

Kontrollér "Fejlfinding" på side 99, før du ringer efter assistance eller service. Følg instruktionerne nedenfor, hvis du stadig har brug for hjælp.

Du skal kende hele modelnummeret, når du ringer for at bede om assistance eller service. Du kan finde den information på mærkaten i bunden af blenderen.

Notér også købsdatoen for udstyret og forhandlerens navn, adresse og telefonnummer.

Modelnummer _____

Købsdato _____

Forhandlerens navn _____

Forhandlerens adresse _____

Forhandlerens tlf. nr. _____

Du kan også bestille **reservedele** ved at ringe til det nærmeste Hamilton Beach Commercial Service Center eller den lokale forhandler.

Vores kundeservicenummer er +1-910-692-2223

8:00 – 17:30 EST mandag – torsdag, 8:00 – 17:15 EST fredag
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

H-840083400B-DANv01 11/30/01 3:37 PM Page 89

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

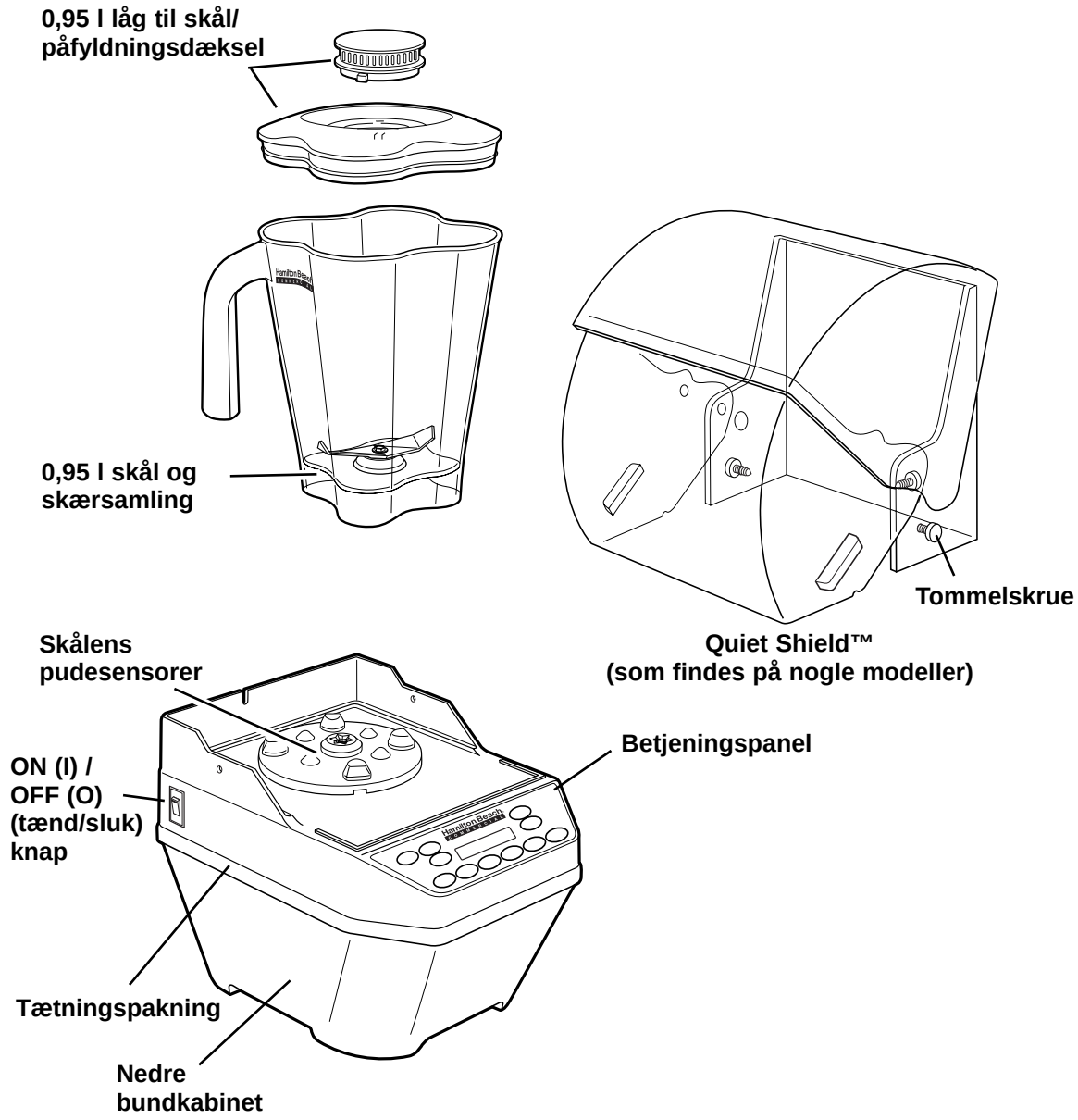
ADVARSEL – Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger bør følges ved brug af elektriske apparater, inklusive følgende:

- Læs brugsvejledningen før blenderen bruges. Opbevar vejledningen i nærheden.
- Sæt den i en jordet stikkontakt.
- Fjern ikke jordforbindelsen.
- Brug ikke en adapter.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Fjern ledningen fra stikkontakten, når blenderen ikke bruges, og før dele sættes på eller fjernes for at formindske risikoen for personlig tilskadekomst.
- Opbevar ikke nogle køkkenredskaber i beholderen, da blenderen ville blive beskadiget, hvis der uforvaret blev tændt for den.
- Stik ikke hænderne i blenderens skål, mens den betjenes for at undgå muligheden for alvorlig personlig tilskadekomst. Brug altid blenderen med skålens låg på plads.
- Knive er skarpe. Behandl forsigtigt.
- Undersøg skål og skærsamling dagligt. Undersøg skær for slid, hakker eller knækkede knive. Udskift skål og skærsamling en gang årligt, eller før, hvis skærsamlingen forekommer slidt eller beskadiget.
- Ignorér ikke skålens pudesensorer.
- Brug ikke udendørs.
- Anbring ikke i eller nær vand eller væske.
- Tab eller kast ikke Quiet Shield™.
- Hold fingre væk fra kanter og samlinger, når Quiet Shield™ åbnes og lukkes.
- Brug altid håndtaget til åbning og lukning af Quiet Shield™.
- Brug kun Hamilton Beach 0,95 L blenderbeholder (reservedelsnummer 6126-91515 som er vedlagt enheden).
- Slå ikke beholderen mod en overflade i forsøg på at løsne ingredienser.
- Kom IKKE redskaber i blenderens skål under betjening af blenderen for at formindske risikoen for personlig tilskadekomst og for at undgå beskadigelse af blenderen eller skål og skærsamling.
- Flyt eller ryst IKKE blenderen under brug for at undgå beskadigelse af blender, skål eller skærsamling. Sluk for blenderen (OFF), hvis blenderen stopper under brug, fjern skål fra basen, fjern skålens låg og brug en tynd dejskraber for at skubbe blandingen mod skærene.
- Fjern altid påfyldningsdækslet på beholderens låg før der blendes for at undgå forbrændinger fra varme væsker, som kan sprøjte ud over skålens kanter.
- Kom ikke blenderens bund i væske og vask den ikke i opvaskemaskine.
- Spray ikke bunden med en højtrykspraymaskine.
- Hold ikke i el-ledningen, når enheden bæres.
- Afbryd elektricitet før rengøring.
- Afbryd elektricitet, før den tages til et autoriseret servicecenter.
- Blenderen bør kun repareres af autoriserede servicecentre.
- Brug ikke noget apparat med en beskadiget ledning eller stik eller efter fejlfunktion af apparatet, eller hvis det på nogen måde har været tabt eller er blevet beskadiget.
- El-ledningen til dette apparat skal udskiftes af fabrikanten eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person, hvis den bliver beskadiget.
  VIGTIGT: Hvis det støbte stik er skåret af, skal det kasseres øjeblikkeligt. Stikket kan ikke ledningsføres igen og vil udgøre fare for stød, hvis det sættes i en stikkontakt.

– GEM DISSE INSTRUKTIONER –

Dele og egenskaber

På denne side vises delene og egenskaberne for Summit-serien blender. Gør dig selv bekendt med alle dele og egenskaber, før blenderen bruges. Hvis du har spørgsmål, ring da til Kundeservice på +1-910-692-2223 eller besøg vores webside på:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)



Klargøring af blenderen

Installation

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Sæt den i en jordet stikkontakt.

Fjern ikke jordforbindelsen.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Det kan resultere i død, brand eller elektrisk stød, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

Før du begynder

Vælg omhyggeligt stedet for installation. Når der vælges et passende sted, skal følgende anvisninger overholdes:

- Quiet Shield™ kræver mindst 50,8 cm friplads mellem bordpladen og eventuelle overskabe. Sørg for mindst 12,7 cm friplads bag ved enheden.
- Enheden bør placeres inden for en afstand på 1,2 m fra en jordet stikkontakt, som er udstyret med en jordfejlsafbryder.
- Bordpladen bør være lige og stabil og i stand til at understøtte blenderen.
- Tillad mindst 40,6 cm fra midte til midte mellem enheder, hvis flere enheder placeres ved siden af hinanden.
- Overvej nærhed til kunder, nærhed til ingredienser og tilstrækkelig arbejdsplads, når der vælges et anbringelsessted.

Installation af blenderen

1. Anbring blenderens base på bordpladen, når der er valgt et passende sted. Sæt den **IKKE** i stikkontakt nu.
2. Sæt Quiet Shield på i henhold til instruktionerne på side 92.
3. Sørg for at der er tilstrækkelig plads til at Quiet Shield kan åbne og lukke korrekt.
4. Sæt blenderen i en jordet trebenet stikkontakt, som er udstyret med en jordfejlsafbryder.

Påsætning af Quiet Shield™

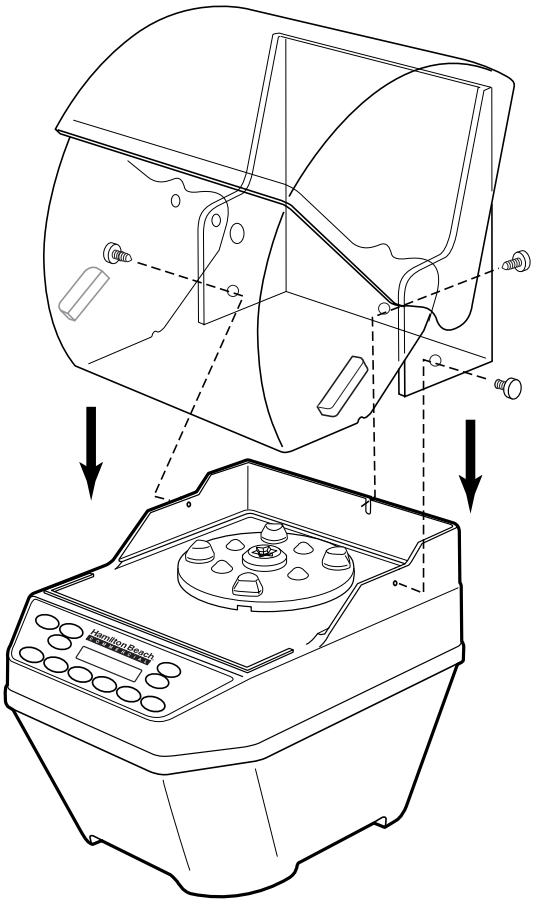
Hvad er Quiet Shield?

Quiet Shield er designet til at formindske støjniveauet og hjælpe med at undgå sprøjtning eller stænkning. Quiet Shield gør det muligt at bruge blenderen på steder, hvor støj ellers kan være et problem, så som disken i en café.

Påsætning af Quiet Shield

1. Fjern tommelskruerne.
2. Placér skærmen over blenders bund, så de to huller i siden og hullet på bagsiden er ligestillet med hullerne i bunden.
3. Sæt skruen til hullet på bagsiden på plads.
4. Sæt de to skruer til siderne i og skru dem ind i bunden.
5. Sørg for at tommelskruerne er strammet godt.

Quiet Shield kan fjernes og vaskes i opvaskemaskinen ved at udføre punkt 1-4 ovenfor i omvendt rækkefølge.
BEMÆRK: Quiet Shield™ kan kommes i opvaskemaskinen, de høje temperaturer og steriliseringen kan imidlertid forkorte dens holdbarhed. Se “Rengøring af blenderen” på side 98 for anbefalede rengøringsinstruktioner.



Betjening af blenderen

Læs afsnittene Brug af betjeningspanelet og Programcykluser på de følgende sider for bedre at forstå disse egenskaber, før blenderen betjenes. Se derefter afsnittet Brug af blenderen på side 96 for specifikke betjeningsinstruktioner.

Brug af kontrolpanelet

Knapperne RUN op/ned
Tryk på knappen **RUN** ▲ eller ▼ for at starte blenderen og køre med den fart.
Tryk og hold knappen **RUN** ▲ eller ▼ til den ønskede fart er nået.

Knapperne PULSE op/ned
Tryk på knappen **PULSE** ▲ eller ▼ for at starte blenderen. Slip for at stoppe blenderen. Displayet vil vise den programmerede fartprocent.
For at ændre fartindstillingen af knappen **PULSE** ▲ eller ▼, skal der trykkes og holdes på knappen **RUN** ▲ eller ▼ mens der holdes på den ønskede **PULSE** knap.

Knappen STOP
Stopper driften af den valgte funktion.
Slukker ikke for strømmen til blenderen.

Cyklusknapper A–F
Tryk på et hvilket som helst cyklusbogstav **A–F** for at køre den cyklus.
Tryk en hvilken som helst knap for at stoppe blenderen.

Lysdisplay
se nedenfor for status-meddelelser.

Statusmeddelelser på lysdisplay

Place Container on Base	kommer frem, når beholderen fjernes.
Ready-Press Any Button to Start	kommer frem, hvis beholderen er på basen, og enheden er klar.
Hamilton Beach Summit	kommer frem, hvis beholderen er på basen, og enheden har været uvirksom i 1 minut eller mere.
For Service Call 910-692-2223	kommer frem i tilfælde af motor- eller kredsløbsfejl.
########	**Fremvisning af cyklusantal:** Tryk på **STOP** i 10 sekunder. Tryk på knappen **PULSE** ▲, for at se cykluserne. Tryk på **STOP** for at vende tilbage til betjeningstilstand.

Programmering af cykluser

Blenderen har 10 forudinstillede cyklusprofiler. Disse profiler kan tildeles til en hvilken som helst af cyklusknapperne A-F. Se side 2 og 95 for en detaljeret beskrivelse af disse forudinstallerede profiler. Blandingstiden og farten for hver profil kan også specialprogrammeres og tilpasses dine behov, hvilket giver ubegrænsede cyklusmuligheder. Cyklusknap A bliver programmeret i det følgende eksempel.

BEMÆRK: Beholderen skal være på plads, før nogle af de følgende procedurer udføres.

Ordet “Program” blinker.

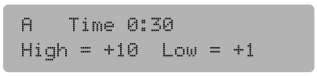
1. Tryk og hold på **STOP** i 10 sekunder og slip derefter knappen for at gå i programmeringstilstand.

“Profile” blinker for at angive, at du er i profiltilstand. “0” var den sidste profil, der var tildelt cyklus A.

2. Tryk på den ønskede cyklusknap **A–F**. Tryk på **A** i dette eksempel.

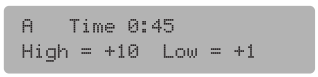
Profil 1 blev valgt i dette eksempel.

3. Tryk på knappen **PULSE ▲**, til den ønskede profil mellem 0-9 er valgt. Se side 2 og 95 for beskrivelser.



“Time” blinker for at angive, at du er i tidstilstand. Displayet vil nu vise tiden for cyklusen.

4. Tryk på cyklusknappen **A–F** vist foroven på displayet.



Tiden 0,45 blev valgt i dette eksempel.

5. Tryk på knappen **PULSE ▲** for at øge sekunderne med 10. Tryk på knappen **PULSE ▼** for øge sekunder med 1.

Displayet vil nu vende tilbage til displayet vist i punkt 1.

6. Tryk på cyklusknappen **A–F** vist foroven på displayet, når den ønskede tid er indstillet.

7. Tryk på en anden cyklusknap **A–F** for at fortsætte programmering, ELLER tryk på **STOP** for at afslutte programmeringstilstanden.

Nulstilling til fabriksindstillede profilindstillinger

1. Tryk på **STOP** i 10 sekunder.

2. Tryk på **RUN ▲**. i 10 sekunder.

3. Tryk på **STOP** for at afslutte programmeringstilstand.

Programcykluser

Beskrivelser af cykluser

Cyklusknapperne på betjeningspanelet lader dig vælge programcykluserne, som er beskrevet nedenfor:

Farten for hver cyklus varierer i en forudprogrammeret kombination af svingninger til at blende en bestemt slags drikkelse. Se skemaerne nedenfor og diagrammerne på side 2 for detaljerede beskrivelser.

Tryk på enten **STOP** eller en hvilken som helst cyklusknap for at afslutte en cyklus. Fjern IKKE beholderen, mens enheden er i gang.

Du kan ikke ændre cykluser, mens enheden kører ved at vælge en ny cyklus på betjeningspanelet.

Forudprogrammerede blendeprofiler

Profil	Knap	Tid	Foreslåede anvendelser
0	A	30 sek.	Til smoothies med frugt, der er hurtigt frosset individuelt.
1	B	25 sek.	Til smoothies med mælkeprodukter og milkshakeblandinger.
2	C	23 sek.	Til smoothiekoncentrerede blandinger, margaritas, daiquiris og is-cappuccinoer.
3	D	15 sek.	Til drikkelser med tynd konsistens.
4	E	26 sek.	Til tykke specialitetsdrikkelser.
5	F	60 sek.	Til supper, salatdressinger, saucer og dip.

Yderligere blendeprofiler (frivilligt – se afsnittet Programmering på side 94)

Profil	Knap	Tid	Foreslåede anvendelser
6	—	25 sek.	Til kontrol over blanding af ingredienser.
7	—	20 sek.	Til drikkelser i små portioner med tynd konsistens.
8	—	20 sek.	Til hurtig, homogeniseret blanding.
9	—	30 sek.	Til almindelig blanding.

BEMÆRK: Du kan prøve at eksperimentere med hver cyklus for at finde den mest effektive blandingscyklus for drikkelser, der almindeligvis laves. Du kan variere tiden for hver profil baseret på størrelsen af blandingen/drikkelsen, som du almindeligvis blander mest af.
Se side 94 for instruktioner i programmering af cyklusknapperne.

Brug af blenderen

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Sæt den i en jordet stikkontakt.

Fjern ikke jordforbindelsen.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Det kan resultere i død, brand eller elektrisk stød, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

⚠ADVARSEL

Fare for snitsår

Anbring altid låget på skålen, når der blendes.

Kom ikke en ske eller andre redskaber i skålen, når der blendes.

Det kan resultere i brækkede knogler, snitsår eller andre kvæstelser, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

BEMÆRK: Vask skålen og låget/ påfyldningsdækslet før du bruger blenderen første gang.

Fortsæt som angivet for at betjene blenderen:

1. Anbring blenderen på en ren, tør overflade.
2. Anbring ingredienserne, som skal blendes, i skålen og sæt låget og påfyldningsdækslet på skålen.
3. Sæt blenderen i stikkontakten.
4. Sørg for at blenderknappen er i **ON (I)** (tændt) position.
5. Anbring skålen på basen. Sørg for at den er forsvarligt anbragt. Hvis skålen ikke er anbragt rigtigt, vil skålens pudesensorer ikke lade blenderen starte.
6. Sænk Quiet Shield™.
7. Vælg den rette cyklusknap for at vælge en programcyklus. Egenskaberne Run eller Pulse kan også bruges på dette tidspunkt Vær opmærksom på at brug af Run eller Pulse afslutter den valgte cyklus. Tryk på cyklusknappen igen for at genstarte cyklusen.

Se side 94 og 95 for instruktioner i programmering og brug af cyklusknapperne.

8. Løft Quiet Shield™ når blanding er færdig og fjern skålen for at servere.
9. Rengør skålen, låget og påfyldningsdækslet som angivet i “Rengøring af blenderen”.

   BEMÆRK: Brug kun Hamilton Beach 0,95 L blenderbeholder (reservedelsnummer 6126-91515 som er vedlagt enheden).

H-840083400B-DANv01 11/30/01 3:37 PM Page 97

Instruktioner til speciel blanding

Påfyldning af skålen

Følg disse anbefalinger når skålen fyldes med ingredienser.

- Brug tilstrækkelig mængde væske til at sikre, at blandingen er flydende og bevæger sig frit hele tiden. Hæld FØRST væsken i skålen.
- Skær de faste ingredienser i stykker, som ikke er større end en terning på 2,5 cm.
- Fyld aldrig skålen med så mange ingredienser, at blenderen ikke kan bearbejde dem. Fyld aldrig skålen mere end til den øverste inddelingsmarkering, og husk at størrelsen på ingredienserne som regel øges under behandling.
- Anbring altid låget på skålen, når der blendes. Anbring altid påfyldningsdækslet på låget, medmindre der blendes varme blandinger.

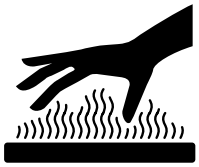
Blanding med isterninger

BEMÆRK: Hak ikke isterninger uden væske i skålen. Væsken hjælper med at føre isterningstykkerne ind i skærsamlingen.

Sådan laves en frossen drink, så som frosne daiquiris, yougurt smoothies, is-cappuccino eller granitas:

1. Hæld væsken i skålen.
2. Tilføj i portioner små isterninger (magen til dem, der laves af de fleste ismaskiner) til væsken.
3. Tilføj resten af ingredienserne (frugt, is, osv.).
4. Bland, til isterningerne er af ønsket størrelse.

⚠ADVARSEL



Pas på forbrænding

Vær altid forsigtig, når der blendes varme ingredienser.

Der er fare for at blive forbrændt, hvis disse instrukser ikke følges.

Blanding af varme blandinger

VIGTIGT: Følgende foranstaltninger SKAL overholdes for at formindske muligheden for skoldning:

- Bland kun 0,24 l ad gangen.
- Fjern altid dækslet fra skålens låg, før der blendes.
- Stå aldrig med dit ansigt eller hænder direkte over skålen, når blenderen betjenes.
- Vær forsigtig og fjern låget fra skålen for at lade damp slippe ud, når cyklusen er stabiliseret/færdig med svingningerne.

Brug af påfyldningsdækslet

Brug påfyldningsdækslet til at tilføje væske til skålen, mens enheden er i gang. Drej dækslet mod uret og træk opad for at fjerne det fra låget.

Tilføj olie til sidst og tilføj det langsomt gennem påfyldningsdækslet, når der laves mayonnaise.

Vedligeholdelse af blenderen

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Sæt den i en jordet stikkontakt.

Fjern ikke jordforbindelsen.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Det kan resultere i død, brand eller elektrisk stød, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

⚠ADVARSEL

Fare for snitsår

Anbring altid låget på skålen, når der blendes.

Kom ikke en ske eller andre redskaber i skålen, når der blendes.

Det kan resultere i brækkede knogler, snitsår eller andre kvæstelser, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

Rengøring

Skålen bør gøres ren øjeblikkeligt EFTER HVERT BRUG. Skålen kan gøres ren på følgende måde:

1. Fyld skålen halvt med varmt vand, 50°C.
2. Tilføj en dråbe opvaskemiddel eller 7,5 ml opvaskepulver.
3. Sæt låget/påfyldningsdækslet på skålen og blend på F-cyklusen (fabriksindstillet profil 5) i 1/2 minut.
4. Sluk for blenderen, og skyl derefter skålen og tør den. Skil ikke skærsamlingen ad.
5. Vask skålens låg/påfyldningsdæksel i varmt sæbevand. Skyl og lad tørre.
6. Træk stikket ud af blenderen.
7. Tør blenderens base med en fugtig klud.
8. Quiet Shield™ kan kommes i opvaskemaskinen, de høje temperaturer kan imidlertid forkorte dens holdbarhed. Håndvask ved vask, skyl og sterilisér anbefales for længst mulige holdbarhed af disse dele. Det anbefales at gøre skærmen ren i den lukkede stilling.

Sterilisering

Sterilisér beholderen på følgende måde, hvis blenderen ikke skal bruges igen inden for 1 time:

1. Fyld skålen, efter afvaskning, med en kold klorinbaseret steriliseringsopløsning, som har en klorinkoncentration på mindst 100 dele pr. million. Se anbefalede opløsning nedenfor.
2. Sæt låget/påfyldningsdækslet på skålen og blend på F-cyklusen (fabriksindstillet profil 5) i mindst 2 minutter.
3. Tøm skålen, men skyl den ikke.
4. Tør skålen ved at anbringe den med låget forsvarligt på plads, på blenderens base og blend på F-cyklusen (fabriksindstillet profil 5) i 2 sekunder.

Anbefalet steriliseringsopløsning:
Steriliseringsopløsningen bør bestå af 15 ml klorin pr. 3,8 l rent, køligt vand (16° C), blandet i henhold til instruktionerne på klorinflasken. Når der bruges en steriliseringsopløsning, andet end den anbefalede, bør steriliseringsopløsningens koncentration testes ved brug af prøvestrimler, som kan købes, og de bør angive en koncentration mellem 100 og 200 dele klorin pr. million dele vand.

Fejlfinding

Problem . . .	Løsning . . .
Enhed vil ikke køre	• Kontrollér om enheden er forsvarligt sat i en stikkontakt. • Kontrollér om sikringen til stikkontakten er gået. • Kontrollér om blenderknappen er i **ON (I)** (tændt) position. • Se afsnittet Programmering og nulstil til fabriksindstillede indstillinger. • Kontrollér om skålen er forsvarligt anbragt på basen. • Sluk for enheden i 5 minutter, og tænd den derefter igen.
Ingredienser bliver ikke blandet ordentligt	• Kontrollér om der er tilføjet væske nok til ingredienserne. Blandingen bør være flydende og kunne bevæge sig frit på alle tidspunkter. • Den valgte cyklus passer ikke til den rette profil (se skema i afsnittet “Programcyklus”). • Faste stykker er for store. Stykker bør ikke være større end 2,5 cm terninger. • Der er for meget i skålen. Fyld ikke udover den øverste inddelingsmarkering. • Skærene er ikke skarpe eller de er beskadigede. Undersøg skål og skærsamling dagligt. Udskift skål og skærsamling mindst en gang årligt, eller før, hvis skærsamlingen forekommer slidt eller beskadiget.
Enhed reagerer ikke på knapkommandoer	• Sluk **(O)** og tænd igen **(I)** ved brug at tændingskontakten for at nulstille betjeningsknapperne.
Fejlmeddelelse vises på lysdisplayet	• Sluk **(O)** og tænd igen **(I)** ved brug at tændingskontakten. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal enheden repareres.

Vedligeholdelse

Undersøg blenderen og dens forskellige dele og udskift på følgende måde:

Dagligt	Tag blenderen ud af stikkontakten og fjern skålen fra basen, og undersøg derefter skålen og skærsamlingen for slid, hakker eller knækkede knive. Udskift om nødvendigt. Se “Reservedele”. Stop øjeblikkeligt brug, hvis skærsamlingens knive er løse. Prøv ikke at reparere eller stramme skærsamlingen.
Ugentligt	Tag blenderen ud af stikkontakten og undersøg derefter el-ledningens isolering og stikket for brud. Undersøg tætningspakningen for brug og lækage af væsker under enheden. Se “Få assistance eller service” for reparation eller udskiftning.
Årligt	Udskift skål og skærsamling mindst en gang årligt, eller før, hvis skærsamlingen forekommer slidt eller beskadiget. Se “Reservedele”.

BEMÆRK: Brug ikke blenderen, hvis den fejlfungerer eller på nogen måde tabes eller bliver beskadiget. Returnér blenderen til nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

Reservedele

Se “Få assistance eller service” for reparation eller udskiftning.

Beskrivelse . . .	Reservedelsnummer . . .
0,95 l skål og skærsamling af polycarbonat (inkluderer låg/påfyldningsdæksel)	6126-91515
Quiet Shield™ lydindkapsling	QS916

Säkerhetsanvisningar

VIKTIGT: Manualen bör gås igenom med alla som handskas med liknande utrustning, som ett led i utbildningsprogrammet.

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Läs och följ alltid de viktiga säkerhetsmeddelanden som finns i manualen och på produkten.

Detta är en varningssymbol.

Symbolen varnar för faror som kan döda eller skada dig eller andra.

Alla säkerhetsmeddelanden föregås av varningssymbolen och orden “FARA” eller “VARNING”. Dessa ord innebär:

⚠FARA — **Du <u>kommer</u> att bli dödad eller svårt skadad om du inte följer anvisningarna.**

⚠VARNING — **Du <u>kan</u> bli dödad eller svårt skadad om du inte följer anvisningarna.**

Alla säkerhetsmeddelanden identifierar faran, talar om hur du minskar skaderisken och vad som kan hända om anvisningarna inte följs.

Begäran om hjälp eller service

Konsultera “Felsökningsguide” på sidan 110, innan du ringer efter hjälp eller service. Följ anvisningarna nedan om du behöver hjälp.

När du ringer om hjälp eller service måste du känna till hela modellnumret. Detta återfinns på undersidan av mixern.

Notera också inköpsdatum och återförsäljarens namn, adress och telefonnummer.

Modellnummer _____

Inköpsdatum _____

Återförsäjare _____

Adress _____

Telefon _____

Du kan också beställa delar på telefon från närmaste Hamilton Beach Servicecenter eller närmaste återförsäljare.

Ring Kundtjänst `+1-910-692-2223

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

I-840083400B-SWEv01 11/30/01 3:39 PM Page 101

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

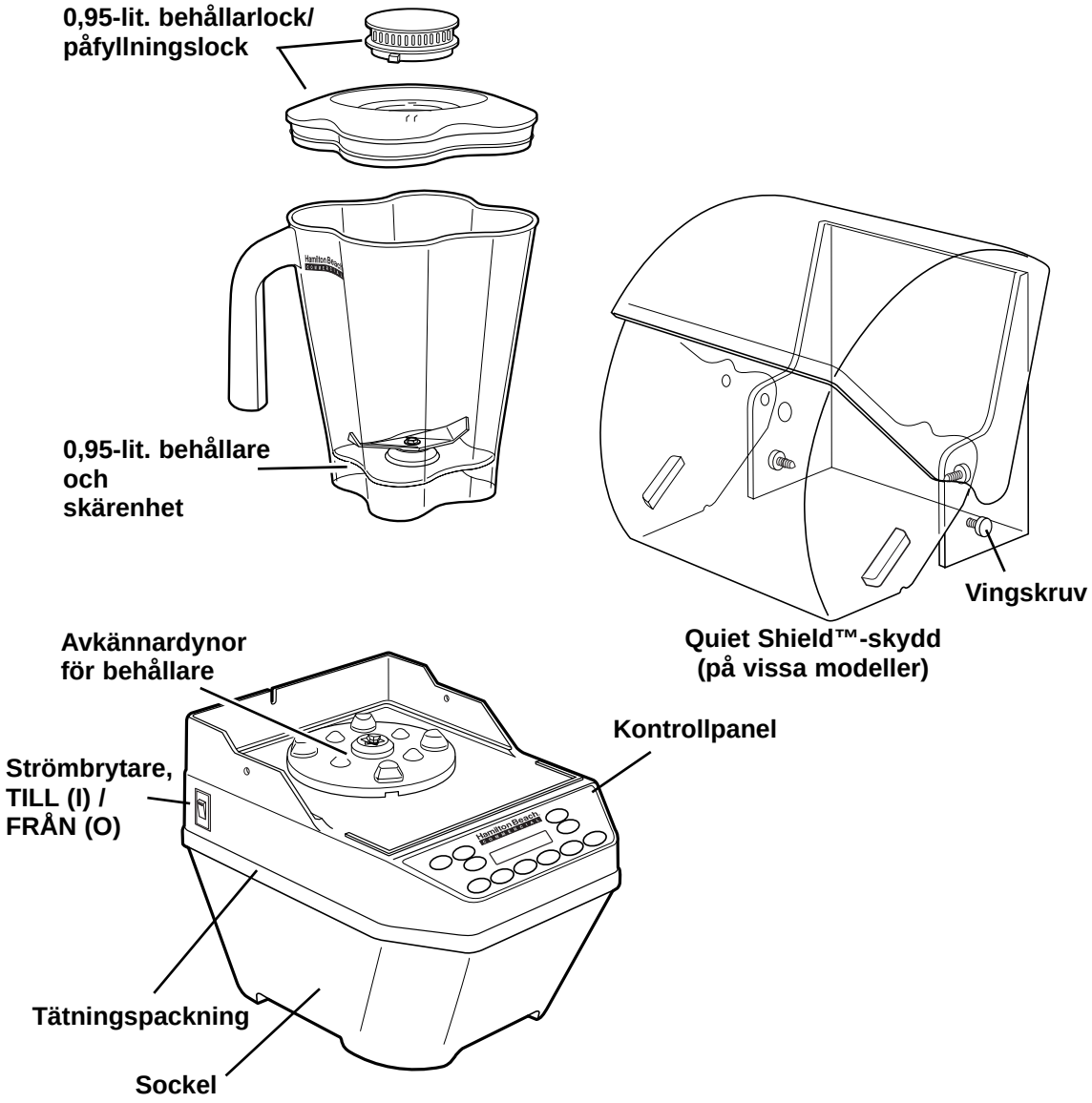
VARNING – Iakttag följande normala försiktighetsåtgärder vid användandet av elektrisk utrustning:

- Läs manualen innan du använder mixern, och ha den alltid tillgänglig.
- Anslut till jordat uttag.
- Avlägsna inte jorden.
- Använd inte adapter.
- Använd inte förlängningssladd.
- Minska risken för personskada, genom att dra ut kontakten när apparaten ej används, eller när delar sätts på eller tas av.
- Förvara inga köksredskap i mixerns behållare, eftersom den kan skadas om den slås på av misstag.
- Undvik risken för allvarlig personskada, genom att inte sticka händerna i behållaren då mixern är igång. Använd alltid mixern med behållarlocket på.
- Skärbladen är vassa. Var försiktig!
- Inspektera behållare och skärenhet dagligen. Undersök om knivarna är slitna, avbrutna eller har hack. Byt ut behållare och skärenhet en gång om året, eller tidigare om skärenheten verkar sliten eller skadad.
- Sätt inte behållarens avkänningsdynor ur stånd.
- Använd inte mixern utomhus.
- Håll mixern borta från vatten och vätskor.
- Hantera Quiet Shield™-skyddet varsamt.
- Var försiktigt med fingrarna då du öppnar och stänger Quiet Shield™-skyddet.
- Använd alltid handtaget när du öppnar och stänger Quiet Shield™-skyddet.
- Använd endast Hamilton Beach 0,95 liters mixerbehållare (R/N. 6126-91515, medföljer).
- Slå inte behållaren mot något för att få innehållet att lossna.
- Minska risken för personskada och skada på mixer, behållare eller skärenhet, genom att INTE föra in köksredskap i behållaren när mixern används.
- Förhindra skador på mixer, behållare eller skärenhet, genom att INTE flytta eller skaka mixern då den är igång. Om mixern stannar under användningen, skall du slå AV strömmen, avlägsna behållaren från sockeln, ta av locken och använda en tunn gummispatel för att trycka blandningen mot skärbladen.
- Förhindra att heta vätskor skvätter ur behållaren och orsakar brännskador, genom att alltid avlägsna påfyllningslocket från behållarlocket innan mixning.
- Sänk inte mixern i vätska, och rengör den inte i diskmaskin.
- Spraya inte sockeln med högtryckspruta.
- Bär inte apparaten i sladden.
- Koppla ur strömmen innan rengöring.
- Koppla ur strömmen innan du tar den till ett auktoriserat servicecenter.
- Enbart auktoriserade servicecentra bör reparera mixern.
- Använd aldrig en apparat med skadad sladd eller stickpropp, om den inte fungerar normalt, eller om den blivit tappad eller skadad på något vis.
- Om sladden på denna apparat är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller annan likvärdig, kvalificerad person.
  VIKTIGT: Kassera omedelbart gjuten stickpropp som gått av. Proppen är inte utbytbar och utgör en fara om den ansluts till eluttag.

– SPARA DESSA ANVISNINGAR –

Delar och funktioner

Delar och funktioner för Summitserien mixer visas på denna sida. Bekanta dig med alla delar och funktioner innan du använder din mixer. Kontakta vår Kundservice på +1-910-692-2223 eller besök vår websida (www.commercial.hamiltonbeach.com) om du har frågor eller synpunkter.



Förberedelser för användning

Installation

⚠VARNING

Fara för stötar

Anslut till jordat uttag.

Avlägsna inte jorden.

Använd inte adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan resultera i dödsfall, brand eller stötar.

Innan du börjar

Välj installationsplats med omsorg. Iakttag följande när du väljer en lämplig plats:

- Quiet Shield™-skyddet behöver fri höjd på minst 50,8 cm mellan arbetsbänk och eventuella skåp ovanför. Tillåt minst 12,7 cm fritt utrymme bakom apparaten.
- Apparaten installeras inom 1,2 m från ett jordat uttag utrustat med jordfelsbrytare.
- Arbetsbänken ska vara vågrät och tillräckligt stabil för mixern.
- Utrymmet mellan installationer av flera apparater skall vara minst 40,6 cm.
- Beakta närhet till kunder och ingredienser, och att tillräckligt arbetsutrymme finns, vid val av placering.

Installation av mixer

1. När en lämplig plats är vald, skall du placera sockeln på bänken. **NÄTANSLUT INTE ÄN**.
2. Installera Quiet Shield-skyddet enligt anvisningarna på sidan 104.
3. Säkerställ att det finns tillräckligt med plats för skyddet att öppnas och stängas på korrekt sätt.
4. Anslut mixern till ett jordat uttag med jordfelsbrytare.

Installation av Quiet Shield™-skyddet

Vad är Quiet Shield-skyddet?

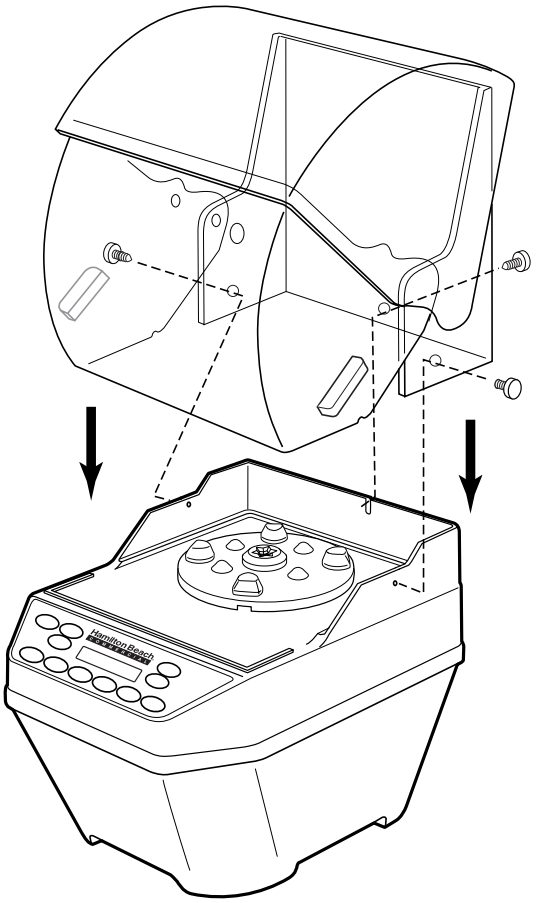
Skyddet är konstruerat för att minska ljudnivån, och som hjälp att förhindra skvätt och stänk. Det gör att mixern kan användas där oljud annars kan vara ett problem, såsom vid en bardisk i ett kafé.

Installation av Quiet Shield-skyddet

1. Avlägsna vingskruvarna.
2. Placera skyddet ovanför sockeln så att de två hålen på sidan och hålet på baksidan sammanfaller med sockelns hål.
3. För in skruven i hålet på baksidan.
4. Skruva i de två sidoskruvarna i sockeln.
5. Försäkra dig om att vingskruvarna är åtdragna.

Quiet Shield-skyddet kan avlägsnas och rengöras i diskmaskin, genom att steg 1-4 ovan utförs i omvänd ordning.

OBS! Quiet Shield-skyddet kan rengöras i diskmaskin. Men höga temperaturer och tvättmedel kan förkorta plastens livslängd. Konsultera, “Rengöring av mixer”, på sidan 110, för rekommenderade anvisningar.



Skötsel av mixern

Innan du använder mixern, skall du först läsa avsnitten, “Kontrollpanel”, och “Programförlopp” på följande sidor för att bättre förstå dessa funktioner. Konsultera därefter avsnittet “Mixern”, på sidan 108, för specifik skötselinformation.

Kontrollpanel

“RUN” upp/ner knappar
Tryck på **RUN** ▲ eller ▼ knappen för att starta mixern och köra på den hastigheten.
Tryck och håll ned **RUN** ▲ eller ▼ knappen tills önskad hastighet är uppnådd.

“PULSE” upp/ner knappar
Tryck på **PULSE** ▲ eller ▼ knappen för att starta mixern. Släpp knappen för att stanna.
I fönstret visas den programmerade hastigheten i procent.
Ändra hastighetsinställningen på **PULSE** ▲ eller ▼ knappen, genom att trycka på och håll **RUN** ▲ eller ▼ knappen nedtryckt medan du håller ned önskad **PULSE** knapp.

“STOP” knapp
Stoppar arbetet av den valda funktionen. Slår inte av strömmen till mixern.

Förloppsknappar A–F
Tryck på en av bokstäverna **A–F** för att köra det förloppet.
Tryck på valfri knapp för att stanna mixern.

Lysdiodvisning
Se nedan för status-meddelanden.

LCD statusmeddelanden

Place Container on Base	Visas när behållaren är borttagen.
Ready-Press Any Button to Start	Visas när behållaren befinner sig på sockeln och mixern är redo.
Hamilton Beach Summit	Visas när behållaren befinner sig på sockeln och mixern inte använts på minst en minut.
For Service Call 910-692-2223	Visas i händelse av motor- eller kretsfel. Kontakta Hamilton Beach Commercial service.
########	**Att visa förloppsnummer:** Tryck på **STOP** i 10 sekunder. Tryck på **PULSE** ▲ knappen för att visa förloppen. Tryck **STOP** för att återvända till användarläge.

Programmering av förlopp

Mixern levereras med 10 förprogrammerade förloppsprofiler. Dessa profiler kan tilldelas valfri knapp, A-F. Detaljerad beskrivning av dessa förprogrammerade profiler finns på sidorna 2 och 107. Mixtid och hastighet för varje profil kan också programmeras efter dina behov, vilket tillåter obegränsade förloppsalternativ. I följande exempel programmeras förloppsknapp A.

OBS! Behållaren måste vara på plats innan följande åtgärder påbörjas.

Ordet “Program” blinkar.

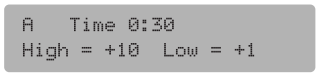
1. Gå till programmeringsläge, genom att trycka på och hålla **STOP** nedtryckt i 10 sekunder; släpp sedan.

“Profile” blinkar för att indikera att du är i “Profile”-läge. “0” var den senaste profilen tilldelad Förlopp A.

2. Tryck på önskad förloppsknapp **A–F**. I detta exempel, tryck **A**.

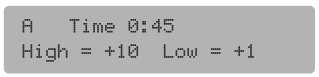
Profil 1 valdes för detta exempel.

3. Tryck på **PULSE ▲** knappen tills önskad profil 0-9 är vald. Konsultera sidorna 2 och 107 för beskrivning.



“Time” blinkar för att indikera att du är i “Time”-läge. I fönstret visas nu förloppets tid.

4. Tryck på förloppsknapp **A–F** som visas överst i fönstret.



Tiden 0:45 användes i detta exempel.

5. Tryck på **PULSE ▲** knappen för att öka sekunderna med 10. Tryck på **PULSE ▼** knappen för att öka sekunderna med 1.

Fönstervisningen återgår nu till vad som visas i steg 1.

6. När önskad tid är inställd, trycker du på förloppsknapp **A–F**, överst i fönstret.

7. Tryck på annan förloppsknapp **A–F** för fortsatt programmering, ELLER tryck **STOP** för att gå ur programmeringsläge.

Återställning av fabrikens profilinställningar

1. Tryck på **STOP** i 10 sekunder.

2. Tryck på **RUN ▲**. i 10 sekunder.

3. Tryck på **STOP** för att gå ur programmeringsläge.

I-840083400B-SWEv01 11/30/01 3:39 PM Page 107

Programförlopp

Beskrivning av förlopp

Förloppsknapparna på kontrollpanelen låter dig välja programförloppna beskrivna nedan.

Hastigheten i varje förlopp varierar i en förprogrammerad kombination av "PULSER" för att mixa en specifik typ av dryck. Konsultera tabellen nedan, och diagrammen på sidan 2, för detaljerad beskrivning.

Avsluta ett förlopp, genom att trycka på **STOP** eller annan förloppsknapp. Avlägsna INTE behållaren medan apparaten är igång.

Du kan inte ändra förloppet medan apparaten är igång genom att välja ett nytt förlopp på kontrollpanelen.

Förprogrammerade mixningsprofiler

Profil	Knapp	Tid	Användningsförslag
0	A	30 sek.	För drinkar med frusen frukt.
1	B	25 sek.	För drinkar med mjölkprodukter och milkshakes.
2	C	23 sek.	För koncentrerad drink-mix, Margarita, Daiquiri och cappucino med is.
3	D	15 sek.	För drycker med tunn konsistens.
4	E	26 sek.	För tjockare drycker och drinkar.
5	F	60 sek.	För soppor, salladsdressingar, såser och dippa.

Ytterliggare mixprofiler (tillval – se avsnittet om programmering, sidan 106)

Profil	Knapp	Tid	Användningsförslag
6	—	25 sek.	För en kontrollerad mixning av ingredienser.
7	—	20 sek.	För små kvantiteter av tunna drycker.
8	—	20 sek.	För snabb, homogeniserad mixning.
9	—	30 sek.	För allmän mixning.

OBS! Genom att experimentera med varje förlopp kan du bestämma vilket mixningsförlopp som är effektivast för drycker som görs ofta. Du kan variera tiden för varje profil baserat på mängden av den dryck du oftast mixar.
Anvisningar om hur man programmerar förloppsknapparna finns på sidan 106.

I-840083400B-SWEv01 11/30/01 3:39 PM Page 108

Användning av mixern

⚠VARNING

Fara för stötar

Anslut till jordat uttag.

Avlägsna inte jorden.

Använd inte adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Underlåtelse att följa dessa anvisning arkan resultera i dödsfall, brand eller stötar.

⚠VARNING

Fara för skärskador

Sätt alltid på behållarlocket under mixning.

Placera inte sked eller annat redskap i behållaren under mixning.

Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan resultera i brutna ben, skärskador eller andra skador.

OBS! Diska behållare och lock innan du använder mixern första gången.

Använd mixern så här:

1. Placera mixern på ren, torr yta.
2. Lägg ingredienserna som skall mixas i behållaren, och sätt på locken.
3. Koppla mixersladden till eluttaget.
4. Säkerställ att strömbrytaren står på **ON (I)**.
5. Placera behållaren på sockeln. Säkerställ att den sitter säkert på plats. Om inte, hindrar avkänningsdynorna att mixern startar.
6. Sänk Quiet Shield-skyddet.
7. Välj programförlopp, genom att trycka på lämplig förloppknapp. “RUN” eller “PULSE” – funktionerna kan också användas nu. Tänk på att användande av “RUN” eller “PULSE” avslutar valt förlopp. Tryck på förloppsknappen igen för att starta om förloppen.

Se sidorna 106 och 107 för anvisningar om programmering och användande av förloppknapparna.

8. Höj Quiet Shield™-skyddet när mixningen är klar, avlägsna behållaren och servera.
9. Diska behållare och lock enligt anvisningarna i “Rengöring av mixer”.

   OBS! Använd endast Hamilton Beach 0,95-lit. behållare (R/N 6126-91515); medföljer apparaten.

I-840083400B-SWEv01 11/30/01 3:39 PM Page 109

Särskilda mixanvisningar

Påfyllning av behållaren

Följ dessa rekommendationer när du fyller behållaren med ingredienser:

- Använd tillräckligt med vätska för att säkerställa att blandningen alltid är lättflytande. Häll vätskan i behållaren FÖRST.
- Skär fasta ingredienser i bitar, ej större än en kub på 2,5 cm.
- Fyll aldrig behållaren med så många ingredienser att mixern inte kan arbeta. Fyll aldrig behållaren högre än till översta graderingen, och kom ihåg att volymen av ingredienserna normalt ökar vid mixning.
- Ha alltid behållarlocket på plats vid mixning. Ha alltid påfyllnadslocket på plats, utom när heta blandningar ska mixas.

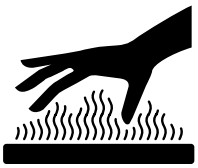
Mixa med is

OBS! Hacka inte is utan vätska i behållaren. Vätskan hjälper till att mata isbitarna in i skärenheten.

För att göra frysta drinkar, såsom daquiri, yoghurt, cappuccino med is, eller granitas:

1. Häll i vätskan i behållaren.
2. Tillsätt små isbitar i omgångar till vätskan.
3. Tillsätt ytterligare ingredienser (frukt, glass, etc.).
4. Mixa tills isen är av önskad storlek.

⚠VARNING



Fara för brännskador

Iaktta alltid försiktighet vid mixning av heta ingredienser.

Underlåtelse att följa dessa instruktioner kan resultera i brännskador.

Mixning av heta ingredienser

VIKTIGT: För att minska risken för skållning, MÅSTE följande försiktighetsåtgärder observeras:

- Mixa endast 0,24 liter åt gången.
- Avlägsna alltid påfyllnadslocket innan du mixar.
- Stå aldrig med ansiktet eller händerna direkt över behållaren när du mixar.
- Efter förloppen stabiliserats/avstannat, skall du försiktigt avlägsna locket och släppa ut ånga.

Påfyllningslock

Använd påfyllningslocket för att tillsätta vätska då mixern arbetar. Avlägsna locket från skyddslocket, genom att vrida det moturs och lyfta uppåt.

Tillsätt oljan sist då du gör majonnäs.

Skötsel av mixer

⚠VARNING

Fara för stötar

Anslut till jordat uttag.

Avlägsna inte jorden.

Använd inte adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan resultera i dödsfall, brand eller stötar.

⚠VARNING

Fara för skärskador

Sätt alltid på behållarlocket under mixning.

Placera inte sked eller annat redskap i behållaren under mixning.

Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan resultera i brutna ben, skärskador eller andra skador.

Rengöring

Behållaren bör rengöras omedelbart EFTER VARJE ANVÄNDNING. Behållaren kan rengöras på följande sätt:

1. Fyll behållaren till hälften med varmt vatten, 50° C.
2. Tillsätt en droppe flytande diskmedel eller 7,5 ml diskpulver.
3. Placera locken på behållaren och mixa på F (fabriksinställd profil 5) i 30 sekunder.
4. Stäng av mixern, skölj ur och torka behållaren. Tag inte isär skärenheten.
5. Rengör locken i varmt vatten med diskmedel. Skölj och låt torka.
6. Koppla ur mixern.
7. Torka av sockeln med en fuktig trasa.
8. Quiet Shield™-skyddet kan rengöras i diskmaskin. Men de höga temperaturerna kan förkorta plastens livslängd. Handdisk, sköljning och desinfektion rekommenderas för bästa livslängd. Diska skyddet i nerfällt läge.

Desinficering

Om mixern inte ska användas igen inom 1 timme:

1. Efter att behållaren diskats, skall den fyllas med en kall klor-baserad desinficeringslösning med en klorkoncentration av minimum 100 delar/million. Konsultera rekommenderad lösning nedan.
2. Sätt på locken och mixa enligt förlopp F (fabriksinställd profil 5) i minst 2 minuter.
3. Töm behållaren, men skölj inte.
4. Torka behållaren med locket på plats genom att placera den på sockeln och köra förlopp F (fabriksinställd profil 5) i 2 sekunder.

Rekommenderad desinficeringslösning

Lösningen bör bestå av 15 ml blekmedel av hushållstyp per 3,8 liter rent, svalt vatten (16°C) blandat enligt anvisningarna på blekmedlet. Om annan desinficeringslösning används bör koncentrationen av desinficeringsmedel i lösningen testas med hjälp av testremsa vilken bör indikera en koncentration mellan 100 och 200 delar/million av blekmedel till vatten.

Felsökningsguide

Problem . . .	Lösning . . .
Apparaten fungerar inte	• Kontrollera att apparaten är inkopplad. • Kontrollera att säkringen inte gått. • Kontrollera att strömbrytaren står på **ON (I)**. • Konsultera programmeringsavsnittet och återställ fabrikens originalinställningar. • Kontrollera att behållaren sitter korrekt på sockeln. • Slå av apparaten i 5 minuter, slå sedan på den igen.
Ingredienserna blandas inte ordentligt	• Kontrollera att tillräckligt med vätska har tillsatts. Blandningen ska alltid vara flytande. • Valt förlopp matchar inte rätt profil (konsultera tabellen i avsnittet “Programförlopp”). • Hela bitar är för stora. Bitarna ska inte vara större än 2,5 cm. • Behållaren är för full. Fyll inte ovanför högsta gradering. • Skärbladen är slöa eller är skadade. Inspektera behållare och skärenhet dagligen. Byt behållare och skärenhet minst en gång om året, eller oftare om enheten verkar sliten eller skadad.
Apparaten svarar inte på knappkommandon	• Slå av strömbrytaren **(O)** och slå på igen **(I)** för att återställa reglagen.
Felmeddelande visas i fönstret med lysdioder	• Slå av strömbrytaren **(O)** och slå på igen **(I)**. Om felmeddelandet fortfarande visas behöver service på apparaten utföras.

Underhåll

Inspektera mixern och dess olika delar, och byt ut enligt följande:

Dagligen	Koppla loss mixern från eluttaget, avlägsna behållaren från sockeln och inspektera om behållare och skärenhet är slitna eller skadade samt om några skärblad är avbrutna. Byt ut vid behov. Konsultera “Reservdelar”, nedan. Om skärbladen är lösa, skall du omedelbart sluta använda mixern. Försök inte reparera eller dra åt skärenheten.
Varje vecka	Koppla loss mixern från eluttaget, och inspektera tillståndet på sladdhölje och kontakt. Kontrollera om tätningspackningen är sprucken, och/eller om det läcker vätska under apparaten. Konsultera “Begäran om hjälp eller service” för reparation eller reservdelar.
Årligen	Byt ut behållare och skärenhet minst en gång om året, eller oftare om skärenheten verkar sliten eller skadad. Konsultera “Reservdelar”, nedan.

OBS! Använd inte mixer som verkar fungera onormalt, eller som fallit i golvet eller blivit skadad på annat sätt. Returnera mixern till närmaste auktoriserad serviceverkstad för undersökning, reparation eller elektrisk/mekanisk justering.

Reservdelar

Konsultera “Begäran om hjälp eller service” för att beställa reservdelar.

Beskrivning . . .	R/N . . .
0,95-lit. behållare av karbonatplast och skärenhet (inklusive lock för behållare och påfyllning)	6126-91515
Quiet Shield™-skydd	QS916

Sikkerhet ved bruk av hurtigmikseren

VIKTIG: Les gjennom denne bruksanvisningen sammen med alle brukere av utstyret som en del av brukeropplæringen.

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Denne bruksanvisningen inneholder og utstyret er påtrykt mange viktige sikkerhetsmeldinger. Les og følg alle sikkerhetsmeldinger.

Dette er symbolet for sikkerhetsvarsler. Dette symbolet varsler om fare som kan drepe eller skade deg og andre.

Symbolet for sikkerhetsvarsler og ordet “FARE” eller “ADVARSEL” står foran alle sikkerhetsmeldinger. Disse ordene betyr:

⚠FARE — **Du vil bli drept eller alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.**

⚠ADVARSEL — **Du kan bli drept eller alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.**

Alle sikkerhetsmeldinger identifiserer faren, beskriver hvordan du kan redusere risikoen for personskade og angir hva som kan skje hvis du ikke følger anvisningene.

Be om assistanse og service

Slå opp på “Feilsøkingsveiledning” på side 123 før du ringer etter assistanse eller service. Følg anvisningene nedenfor hvis du fremdeles trenger hjelp.

Du må vite hele modellnummeret når du ringer etter assistanse eller service. Denne informasjonen finner du på etiketten på undersiden av hurtigmikseren.

Skriv også ned kjøpsdatoen og forhandlerens navn, adresse og telefonnummer.

Modellnummer _____

Kjøpsdato _____

Forhandlerens navn _____

Forhandlerens adresse _____

Forhandlerens telefonnummer _____

Du kan også bestille **reservedeler** ved å ringe til nærmeste servicekontor for Hamilton Beach Commercial eller en lokal forhandler.

Ring vårt kundeservicenummer:
+1-910-692-2223

Kl. 8–17.30 (lokal tid – EST) mandag til torsdag, kl. 8–17.15 fredag
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

J-840083400B-NORv01 11/30/01 3:42 PM Page 113

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

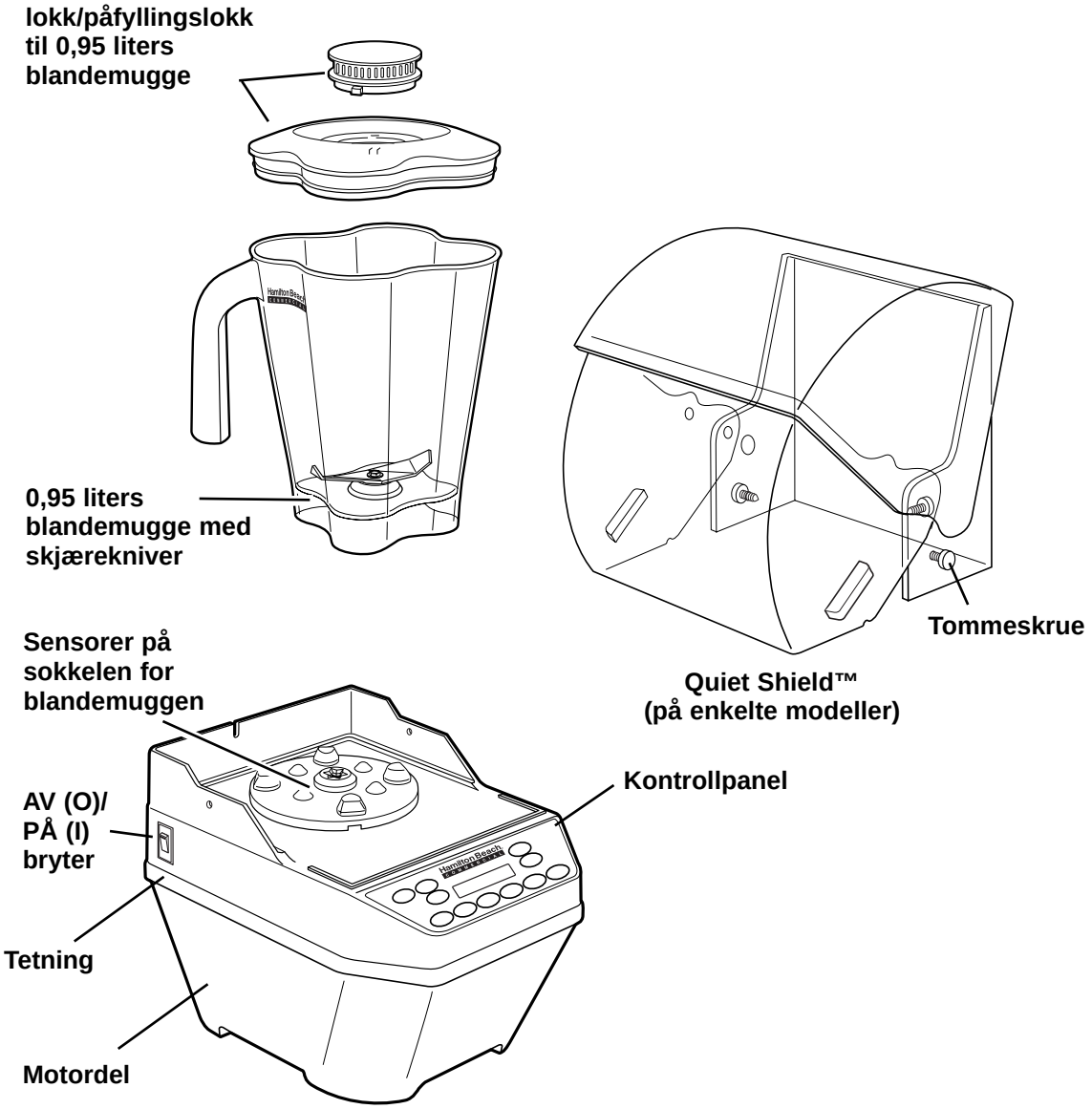
ADVARSEL – Ta vanlige forholdsregler ved bruk av elektriske apparater, innbefattet følgende:

- Les bruksanvisningen før du bruker hurtigmikseren. Ha bruksanvisningen for hånden.
- Sett strømledningen til apparatet i en jordet stikkontakt.
- Deaktiver ikke jordingsfunksjonen.
- Bruk ikke adapter.
- Bruk ikke skjøteledning.
- Reduser risikoen for personskade ved å dra ut ledningen av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før du setter på eller tar av deler.
- Oppbevar ikke kjøkkenredskaper i blande-muggen, da hurtigmikseren kan påføres skade hvis apparatet utilsiktet slås på.
- Unngå risikoen for alvorlig personskade ved å holde hendene ute av blandemuggen mens du bruker hurtigmikseren. Bruk alltid hurtigmikseren med lokket på blandemuggen på plass.
- Skjæreknivene er skarpe. Håndter dem med forsiktighet.
- Inspiser blandemuggen og skjæreknivene hver dag. Se etter slitasje, hakk og ødelagte skjærekniver. Skift blandemugge og skjæreenhet én gang i året, eller oftere hvis skjæreenheten ser slitt eller skadet ut.
- Omgå ikke sensorene på sokkelen til blandemuggen.
- Bruk ikke apparatet utendørs.
- Sett ikke apparatet i eller nær vann eller væske.
- Slipp ikke Quiet Shield™ i gulvet, og vær ikke hardhendt når du bruker det.
- Hold fingrene vekk fra kanter og skjøter når du åpner og lukker Quiet Shield™.
- Åpne og lukk alltid Quiet Shield™ med håndtaket.
- Bruk bare Hamilton Beach 0,95 liters blandemugge (delenummer 6126-91515, som følger med apparatet).
- Slå ikke blandemuggen mot en flate for å løsne ingrediensene.
- Reduser risikoen for personskade og skade på hurtigmikseren, muggen og skjæreenheten. Stikk IKKE kjøkkenredskaper ned i blandemuggen mens du bruker hurtigmikseren.
- Unngå skade på hurtigmikseren, muggen og skjæreenheten ved å IKKE flytte eller riste på hurtigmikseren mens den er i bruk. Hvis miksingen opphører under bruk, skal du slå AV hurtigmikseren, ta muggen av sokkelen, ta av lokket og skyve blandingen mot skjæreknivene med en tynn slikkepott.
- Unngå forbrenning ved at svært varm væske spruter ut av muggen ved alltid å fjerne påfyllingslokket i lokket på muggen før du begynner miksingen.
- Legg ikke motordelen i vann, og vask den ikke.
- Bruk ikke høyttrykksspyler på motordelen.
- Bær ikke apparatet etter strømledningen.
- Dra ut strømledningen før rengjøring.
- Dra ut strømledningen før utstyret fraktes til et autorisert servicekontor.
- Hurtigmikseren skal bare repareres av et autorisert servicekontor.
- Bruk ikke apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet, hvis det oppstår feil i apparatet, eller hvis apparatet faller ned eller skades.
- Hvis strømledningen som følger med apparatet er skadet, skal den skiftes av produsenten, et servicekontor eller en lignende kvalifisert person.
  VIKTIG: Hvis det støpte støpselet er skjært av, skal det kastes umiddelbart. Støpselet kan ikke omkoples og kan forårsake støtfare hvis det settes i en stikkontakt.

– TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE –

Deler og funksjoner

Delene og funksjonene i hurtigmikser i Summit-serien er vist på denne siden. Gjør deg kjent med alle delene og funksjonene før du bruker hurtigmikseren. Hvis du lurer på noe, kan du ringe til kundeservice på tlf. +1-910-692-2223 (USA) eller gå til web-stedet vårt på:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)



Sette opp hurtigmikseren

Installering

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Sett strømledningen til apparatet i en jordet stikkontakt.

Deaktiver ikke jordingsfunksjonen.

Bruk ikke adapter.

Bruk ikke skjøteledning.

Unnlatelse av å følge disse anvisningene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk støt.

Før du begynner

Vær nøye med valg av installeringssted. Følg disse retningslinjene når du skal velge et egnet sted:

- Det skal være en klaring på minst 50,8 cm mellom benkeflaten og eventuelle overhengende skap, slik at det er god plass til Quiet Shield™. Det skal være en klaring på minst 12,7 cm bak apparatet.
- Apparatet skal installeres maks. 1,2 m fra en jordet stikkontakt med kretsavbruddsfunksjon ved jordfeil.
- Benkeflaten skal være plan, stødig og sterk nok til å bære vekten av apparatet.
- Hvis flere apparater skal installeres ved siden av hverandre, skal klaringen fra midtpunktet på hvert apparat være minst 40,6 cm.
- Ta hensyn til kundetrafikk, ingrediensplassering og arbeidsrom når du velger installeringssted.

Installere hurtigmikseren

1. Sett motordelen på benken når du har valgt et egnet sted. Sett **IKKE** i strømledningen ennå.
2. Monter Quiet Shield i henhold til anvisningene på side 116.
3. Kontroller at klaringen er tilstrekkelig, slik at Quiet Shield kan åpnes og lukkes på riktig måte.
4. Kople hurtigmikseren til en jordet stikkontakt med kretsavbruddsfunksjon ved jordfeil.

Installere Quiet Shield™

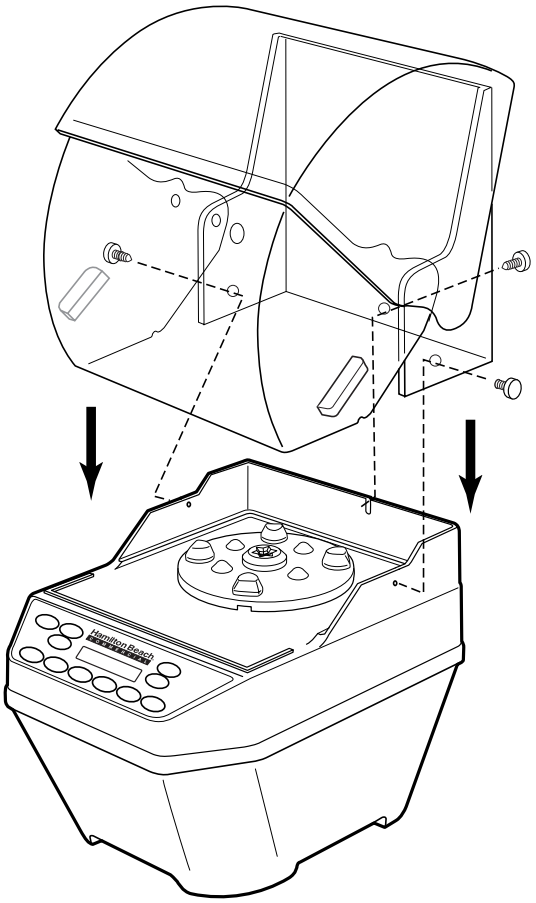
Hva er Quiet Shield?

Quiet Shield reduserer støynivået og hindrer spruting. Ved bruk av Quiet Shield kan hurtigmikseren brukes på steder der støy ellers ville ha vært problematisk, for eksempel disken på en kafé.

Montere Quiet Shield

1. Ta ut tommeskruene.
2. Hold støyvernet over motordelen slik at de to hullene på siden og hullet bak er rettet inn med hullene i motordelen.
3. Skyv skruen i det bakre hullet på plass.
4. Rett inn de to skruene på siden og skru dem inn i motordelen.
5. Påse at tommeskruene sitter godt.

Quiet Shield kan tas av og vaskes i oppvaskmaskin ved å utføre trinn 1 til 4 ovenfor i omvendt rekkefølge.
MERK: Quiet Shield™ kan vaskes i oppvaskmaskin. Den høye temperaturen og rensemidlene kan imidlertid forkorte plastens varighet. Du kan lese mer om anbefalte rengjøringsmetoder under “Rengjøre hurtigmikseren” på side 122.



Bruke hurtigmikseren

Les avsnittene Bruke kontrollpanelet og Programsykluser på de neste sidene for å forstå disse funksjonene før du bruker hurtigmikseren. Slå deretter opp på avsnittet Bruke hurtigmikseren på side 120 for å finne spesifikke bruksanvisninger.

Bruke kontrollpanelet

Opp-/ned-knappene under RUN (kjør)
Trykk på knappen ▲ eller ▼ under **RUN** (kjør) for å starte hurtigmikseren og kjøre den på denne hastigheten.
Trykk på og hold knappen ▲ eller ▼ under **RUN** inne til du oppnår ønsket hastighet.

Opp-/ned-knappene under PULSE (start)
Trykk på knappen ▲ eller ▼ under **PULSE** (start) for å starte hurtigmikseren. Slipp opp knappen for å stanse den.
Displayet viser den programmerte prosentandelen for hastighet.
Endre hastighetsinnstillingene for knappen ▲ eller ▼ under **PULSE** ved å trykke på og holde knappen ▲ eller ▼ under **RUN** inne mens du trykker på ønsket knapp under **PULSE**.

Knappen STOP (stans)
Stanser den valgte funksjonen. Slår ikke av strømtilførselen til hurtigmikseren.

Syklusknappene A–F
Trykk på en av syklusknappene **A–F** for å kjøre denne syklusen.
Trykk på en knapp for å stanse hurtigmikseren.

LCD-display
Se statusmeldinger nedenfor.

Statusmeldinger på LCD-displayet

Place Container on Base	Vises når du fjerner blandemuggen.
Ready-Press Any Button to Start	Vises hvis blandemuggen står på sokkelen og apparatet er klart.
Hamilton Beach Summit	Vises hvis blandemuggen står på sokkelen og apparatet har vært inaktivt i 1 minutt eller mer.
For Service Call 910-692-2223	Vises ved motor- eller kretsfeil. Ta kontakt med serviceavdelingen hos Hamilton Beach Commercial.
########	**Slik viser du syklusoversikten:** Trykk på **STOP** i 10 sekunder. Trykk på knappen ▲ under **PULSE** for å vise syklusene. Trykk på **STOP** for å gå tilbake til bruksmodus.

J-840083400B-NORv01 11/30/01 3:42 PM Page 118

Programmere sykluser

Hurtigmikseren leveres med ti forhåndsinnstilte syklusprofiler. Syklusprofilene kan tildeles til en av syklusknappene A–F. Du kan lese mer om disse forhåndsinnstilte profilene på side 2 og 119. Miksetid og hastighet for hver profil kan også programmeres slik at de passer til behovet. Syklusalternativene er uendelige. I følgende eksempel skal vi programmere syklusknapp A.

MERK: Blandemuggen må stå på plass før du utfører de følgende prosedyrene.

Ordet “Program” (programmer) blinker.

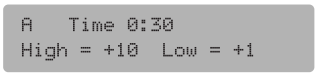
1. Gå til programmeringsmodus ved å trykke på og holde **STOP** inne i 10 sekunder, og deretter slippe opp knappen.

“Profile” (profil) blinker for å angi at du er i profilmodus. “0” er den profilen som sist ble tildelt til syklus A.

2. Trykk på den ønskede syklusknappen mellom **A og F**.
Trykk på **A** i dette eksemplet.

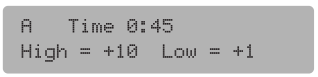
I dette eksemplet har vi valgt profil 1.

3. Trykk på knappen ▲ under **PULSE** til den ønskede profilen mellom 0 og 9 er valgt. Les mer om dette på side 2 og 119.



“Time” (tid) blinker for å angi at du er i tidsmodus. Displayet viser tidspunktet i syklusen.

4. Trykk på den syklusknappen mellom **A og F** som vises øverst på displayet.



Tidsinnstillingen 00.45 er valgt i dette eksemplet.

5. Trykk på knappen ▲ under **PULSE** for å øke sekundangivelsen med 10.
Trykk på knappen ▲ under **PULSE** for å øke sekundangivelsen med 1.

Displayet vises nå som i trinn 1.

6. Når du har angitt den ønskede tidsinnstillingen, trykker du på den syklusknappen mellom **A og F**, som vises øverst på displayet.

7. Trykk på en knapp for en annen syklus mellom **A og F** for å fortsette programmeringen, ELLER trykk på **STOP** for å avslutte programmeringsmodus.

Slik tilbakestiller du profilinnstillingene til fabrikkstandarden

1. Trykk på **STOP** i 10 sekunder.

2. Trykk på ▲ under **RUN** i 10 sekunder.

3. Trykk på **STOP** for å avslutte programmeringsmodus.

J-840083400B-NORv01 11/30/01 3:42 PM Page 119

Programsykluser

Beskrivelser av syklusene

Velg programsyklusene som er beskrevet nedenfor ved hjelp av syklusknappene på kontrollpanelet:

Hastigheten ved hver syklus varierer i en forhåndsinnstilt kombinasjon av mikseintervaller for å mikse en bestemt type drikk. Du kan lese mer om dette i tabellene nedenfor og diagrammene på side 2.

Avslutt en syklus ved å trykke på **STOP** eller en syklusknapp. Fjern IKKE blandemuggen mens apparatet går.

Du kan ikke bytte syklus ved å velge en ny syklus på kontrollpanelet mens apparatet går.

Forhåndsprogrammerte mikseprofiler

Profil	Knapp	Tid	Anbefalt bruk
0	A	30 sek.	Til smoothies (glatte fruktdrikker) med frukt som er hurtigfrosset individuelt.
1	B	25 sek.	Til smoothies med melkeprodukter og milkshake.
2	C	23 sek.	Til smoothies av konsentrerte blandinger, margarita, daquiri og iskaffe.
3	D	15 sek.	Til drikker med tynn konsistens.
4	E	26 sek.	Til spesialdrikker med tykk konsistens.
5	F	60 sek.	Til supper, salatdressinger, sauser og dipp.

Andre mikseprofiler (valgfritt – se programmeringsavsnittet på side 118)

Profil	Knapp	Tid	Anbefalt bruk
6	—	25 sek.	Til kontrollert miksing av ingredienser.
7	—	20 sek.	Til små mengder drikk med tynn konsistens.
8	—	20 sek.	Til rask, ensartet miksing.
9	—	30 sek.	Til generell miksing.

MERK: Det er lurt å eksperimentere med alle syklusene for å fastslå hvilken miksesyklus som egner seg best til de vanligste drikkene. Du kan variere tidsinnstillingen for de enkelte profilene basert på drikken og mengden du mikser oftest.

J-840083400B-NORv01 11/30/01 3:42 PM Page 120

Bruke hurtigmikseren

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Sett strømledningen til apparatet i en jordet stikkontakt.

Deaktiver ikke jordingsfunksjonen.

Bruk ikke adapter.

Bruk ikke skjøteledning.

Unnlatelse av å følge disse anvisningene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk støt.

⚠ADVARSEL

Kuttfare

Sett alltid på lokket på blandemuggen ved miksing.

Stikk ikke skjeer eller andre kjøkkenredskaper ned i muggen ved miksing.

Unnlatelse av å følge disse anvisningene kan føre til benbrudd, kuttskader eller annen personskade.

MERK: Vask blandemuggen og lokket/påfyllingslokket før du bruker hurtigmikseren for første gang.

Bruk hurtigmikseren på følgende måte:

1. Sett hurtigmikseren på en ren og tørr flate.
2. Legg ingrediensene i blandemuggen. Sett lokket/påfyllingslokket på muggen.
3. Sett strømledningen til hurtigmikseren i en stikkontakt.
4. Påse at bryteren på hurtigmikseren står **PÅ (I)**.
5. Sett blandemuggen på sokkelen. Påse at den sitter godt fast. Hvis muggen ikke sitter fast, hindrer sensorene på sokkelen at hurtigmikseren starter.
6. Lukk Quiet Shield™.
7. Velg programsyklus ved å trykke på en syklusknapp. Funksjonen Run (kjør) eller Pulse (start) kan også brukes på dette tidspunktet. Husk at den valgte syklusen avsluttes hvis du bruker funksjonen Run eller Pulse. Start syklusen på nytt ved å trykke på syklusknappen igjen.

Du kan lese mer om programmering og bruk av syklusknappene på side 118 og 119.

8. Åpne Quiet Shield™ når ingrediensene er ferdig mikset, og ta ut blandemuggen for å servere.
9. Rengjør muggen, lokket og påfyllingslokket som beskrevet under “Rengjøre hurtigmikseren”.

   MERK: Bruk bare Hamilton Beach 0,95 liters blandemugge (delenummer 6126-91515, som følger med apparatet).

J-840083400B-NORv01 11/30/01 3:42 PM Page 121

Spesielle mikseanvisninger

Fylle blandemuggen

Følg disse anbefalingene når du fyller blandemuggen med ingredienser:

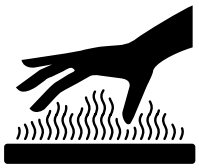
- Bruk nok væske, slik at blandingen til enhver tid er flytende og beveger seg fritt. Hell væsken i blandemuggen FØRST.
- Skjær faste ingredienser i terninger som ikke er større enn 2,5 cm.
- Fyll ikke så mange ingredienser i blandemuggen at hurtigmikseren ikke klarer å mikse innholdet. Fyll ikke blandemuggen fullere enn til det øverste målemerket. Husk at ingrediensvolumet vanligvis øker ved miksing.
- Sett alltid på lokket ved miksing. Sett alltid påfyllingslokket i lokket, med mindre du mikser varme ingredienser.

Mikse med isbiter

MERK: Kutt ikke isbiter uten væske i blandemuggen. Væsken bidrar til å mate isbitene ned i skjæreknivene.
Slik lager du isdrikker, for eksempel is-daquiri, smoothies med yoghurtis, iskaffe og granitas (fruktdrikker med most is):

1. Hell væsken i blandemuggen.
2. Ha i noen få små isbiter (av den typen som lages i ismaskiner) i væsken om gangen.
3. Ha i andre ingredienser (frukt, iskrem osv.).
4. Miks til isbitene er passelig store.

⚠ADVARSEL



Forbrenningsfare

Utvis alltid forsiktighet ved miksing av varme ingredienser.

Unnlatelse av å følge denne anvisningen kan føre til forbrenning.

Mikse varme blandinger

VIKTIG: Reduser risikoen for skålding ved å FØLGE disse retningslinjene:

- Miks bare 0,24 liter om gangen.
- Ta alltid av påfyllingslokket i lokket på blandemuggen før du mikser.
- Stå ikke med ansiktet eller hendene rett over blandemuggen når du bruker hurtigmikseren.
- Ta lokket forsiktig av blandemuggen slik at damp kan slippe ut etter at syklusen er stabilisert eller mikseintervallet er ferdig.

Bruke påfyllingslokket

Bruk påfyllingslokket til å ha væske i blandemuggen mens apparatet kjøres. Ta av påfyllingslokket i lokket ved å vri påfyllingslokket mot venstre og løfte det opp.

Når du lager majones, skal du ha i oljen til slutt. Hell oljen sakte i gjennom påfyllingslokket.

Vedlikeholde hurtigmikseren

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Sett strømledningen til apparatet i en jordet stikkontakt.

Deaktiver ikke jordingsfunksjonen.

Bruk ikke adapter.

Bruk ikke skjøteledning.

Unnlatelse av å følge disse anvisningene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk støt.

⚠ADVARSEL

Kuttfare

Sett alltid på lokket på blandemuggen ved miksing.

Stikk ikke skjeer eller andre kjøkkenredskaper ned i muggen ved miksing.

Unnlatelse av å følge disse anvisningene kan føre til benbrudd, kuttskader eller annen personskade.

Rengjøring

Rengjør blandemuggen umiddelbart ETTER HVER BRUK. Rengjør blandemuggen på følgende måte:

1. Fyll blandemuggen halvfull med varmt vann som holder 50 °C.
2. Ha i en dråpe flytende oppvaskmiddel eller 7,5 ml oppvaskmiddel i pulverform.
3. Sett lokket/påfyllingslokket på blandemuggen, og miks på F-syklus (fabrikkinnstilt profil 5) i 30 sekunder.
4. Slå av hurtigmikseren. Skyll og tørk blandemuggen. Ta ikke skjæreknivene fra hverandre.
5. Vask lokket/påfyllingslokket med varmt såpevann. Skyll og la det tørke.
6. Dra ut strømledningen til hurtigmikseren.
7. Tørk av motordelen med en fuktig klut.
8. Quiet Shield™ kan vaskes i oppvaskmaskin. Den høye temperaturen forkorter imidlertid plastens varighet. Det anbefales å håndvaske støyvernet i en vask med tre-karsystem (vask, skyll, desinfiser) for at disse delene skal vare lengst mulig. Rengjør støyvernet i lukket stilling.

Desinfisering

Desinfiser blandemuggen på følgende måte hvis hurtigmikseren ikke skal brukes innen 1 time:

1. Rengjør blandemuggen. Fyll den med en kald, klorbasert desinfiseringsoppløsning med en minste klorkonsentrasjon på 100 deler pr. million. Se anbefalt oppløsning nedenfor.
2. Sett lokket/påfyllingslokket på blandemuggen. Miks på F-syklus (fabrikkinnstilt profil 5) i minst 2 minutter.
3. Tøm blandemuggen, men skyll den ikke.
4. Tørk blandemuggen på sokkelen på hurtigmikseren med lokket godt på plass. Kjør hurtigmikseren på F-syklus (fabrikkinnstilt profil 5) i 2 sekunder.

Anbefalt desinfiseringsoppløsning

Desinfiseringsoppløsningen skal bestå av 15 ml husholdningsblekemiddel pr. 3,8 liter rent, kaldt vann (16 °C). Bland i henhold til anvisningene for blekemiddelet. Hvis du bruker en annen type desinfiserings-oppløsning enn den som er anbefalt, skal du teste desinfiseringsoppløsningen ved hjelp av teststrimler som er i handelen. Konsentrasjonen skal være mellom 100 og 200 deler pr. million blekemiddel i vann.

Feilsøkingsveiledning

Problem . . .	Løsning . . .
Apparatet går ikke	• Kontroller at strømledningen til apparatet er satt i en stikkontakt. • Undersøk om sikringen for stikkontakten har gått. • Kontroller at av/på-bryteren er slått "PÅ" **(I)**. • Slå opp på programmeringsavsnittet, og tilbakestill til fabrikkinnstillingene. • Kontroller at blandemuggen sitter godt fast på sokkelen. • Slå av apparatet i 5 minutter. Slå apparatet på igjen.
Ingrediensene blandes ikke slik de skal	• Kontroller at du har hatt nok væske i ingrediensene. Blandingen skal være flytende og bevege seg fritt. • Den valgte syklusen stemmer ikke med den aktuelle profilen (se tabellen i avsnittet "Programsyklus"). • De faste bitene er for store. Terningene skal ikke være større enn 2,5 cm. • Blandemuggen er for full. Fyll ikke muggen fullere enn til det øverste målemerket. • Skjæreknivene er slu eller skadet. Kontroller blandemuggen og skjæreknivene hver dag. Skift blandemuggen og skjæreenheten minst én gang i året eller oftere hvis skjæreenheten ser slitt eller skadet ut.
Apparatet gir ikke respons på knappekommandoer	• Slå strømtilførselen av **(O)** og på **(I)** igjen med av/på-bryteren for å tilbakestille kontrollene.
LCD-displayet viser feilmeldinger	• Slå strømtilførselen av **(O)** og på **(I)** igjen med av/på-bryteren. Hvis feilmeldingen vises fremdeles, må det utføres service på apparatet.

Vedlikehold

Inspiser hurtigmikseren og delene og skift på følgende måte:

Hver dag	Dra ut strømledningen til hurtigmikseren, og ta blandemuggen av sokkelen. Se etter slitasje, hakk og ødelagte skjærekniver i blandemuggen og skjæreenheten. Skift etter behov. Slå opp på "Reservedeler". Hvis skjæreknivene er løse, skal du ikke bruke blandemuggen. Forsøk ikke å reparere eller stramme skjæreknivene.
Hver uke	Dra ut strømledningen til hurtigmikseren. Se etter sprekker i isolasjonen på strømledningen og støpselet. Inspiser tetningen, og se etter sprekker og lekkasje under apparatet. Slå opp på "Be om assistanse eller service" hvis apparatet trenger reparasjon eller må skiftes ut.
Hvert år	Skift blandemuggen og skjæreenheten minst én gang i året eller oftere hvis skjæreenheten ser slitt eller skadet ut. Se "Reservedeler".

MERK: Bruk ikke hurtigmikseren hvis det oppstår feil eller hvis apparatet faller ned eller skades på noen måte. Send hurtigmikseren til nærmeste autoriserte servicekontor for kontroll, reparasjon eller elektriske eller mekaniske justeringer.

Reservedeler

Se "Be om assistanse og service" for å bestille deler nedenfor.

Beskrivelse . . .	Delenummer . . .
0,95 liters blandemugge av polykarbonat med skjærekniver (inkluderer lokk/påfyllingslokk)	6126-91515
Quiet Shield™ støyvern	QS916

Ασφάλεια Μπλέντερ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να γίνεται ανασκόπηση του παρόντος εγχειρίδιο λειτουργίας από όλους τους χειριστές του εξοπλισμού ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης χειριστών σας.

Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Το παρόν εγχειρίδιο και η συσκευή σας περιέχει πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας. Διαβάζετε και ακολουθείτε πάντα όλα τα μηνύματα ασφαλείας.

Αυτό είναι το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για κινδύνους που μπορούν να επιφέρουν θάνατο ή τραυματισμό σε σας ή τους άλλους.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας έπονται του προειδοποιητικού συμβόλου ασφαλείας και της λέξης 'ΚΙΝΔΥΝΟΣ' ή 'ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ'. Οι λέξεις αυτές σημαίνουν:

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού σας.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας διευκρινίζουν τον κίνδυνο, σας λένε πώς να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού και τι μπορεί να γίνει εάν δεν ακολουθείτε τις οδηγίες.

Αναζήτηση Βοήθειας ή Σέρβις

Πριν τηλεφωνήσετε για βοήθεια ή σέρβις, ελέγξτε τον "Οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων " στη σελίδα 136. Αν εξακολουθείτε να χρειάζεστε βοήθεια, ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

Όποτε τηλεφωνείτε για να ζητήσετε βοήθεια ή σέρβις, πρέπει να ξέρετε τον πλήρη αριθμό του μοντέλου. Μπορείτε να βρείτε αυτόν τον αριθμό στην ταμπέλα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του μπλέντερ.

Επίσης μπορείτε να καταγράψετε την ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας, το όνομα του καταστήματος πώλησης, τη διεύθυνση και το τηλέφωνό του.

Αριθμός Μοντέλου _____

Ημερομηνία αγοράς _____

Όνομα Πωλητή _____

Διεύθυνση Πωλητή _____

Τηλέφωνο Πωλητή _____

Μπορείτε επίσης να παραγγείλετε ανταλλακτικά τηλεφωνώντας στο πλησιέστερο Κέντρο Σέρβις Hamilton Beach ή τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Τηλεφωνήστε στον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών:
+910-692-2223
8 π.μ. (το νωρίτερο) – 5:30 μ.μ. Δευτέρα – Πέμπτη
8 π.μ. (το νωρίτερο) – 5:15 μ.μ. την Παρασκευή
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

K-840083400B-GRKv01 11/30/01 3:59 PM Page 125

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει πάντα να λαμβάνετε κάποιες προφυλάξεις ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων και των παρακάτω:

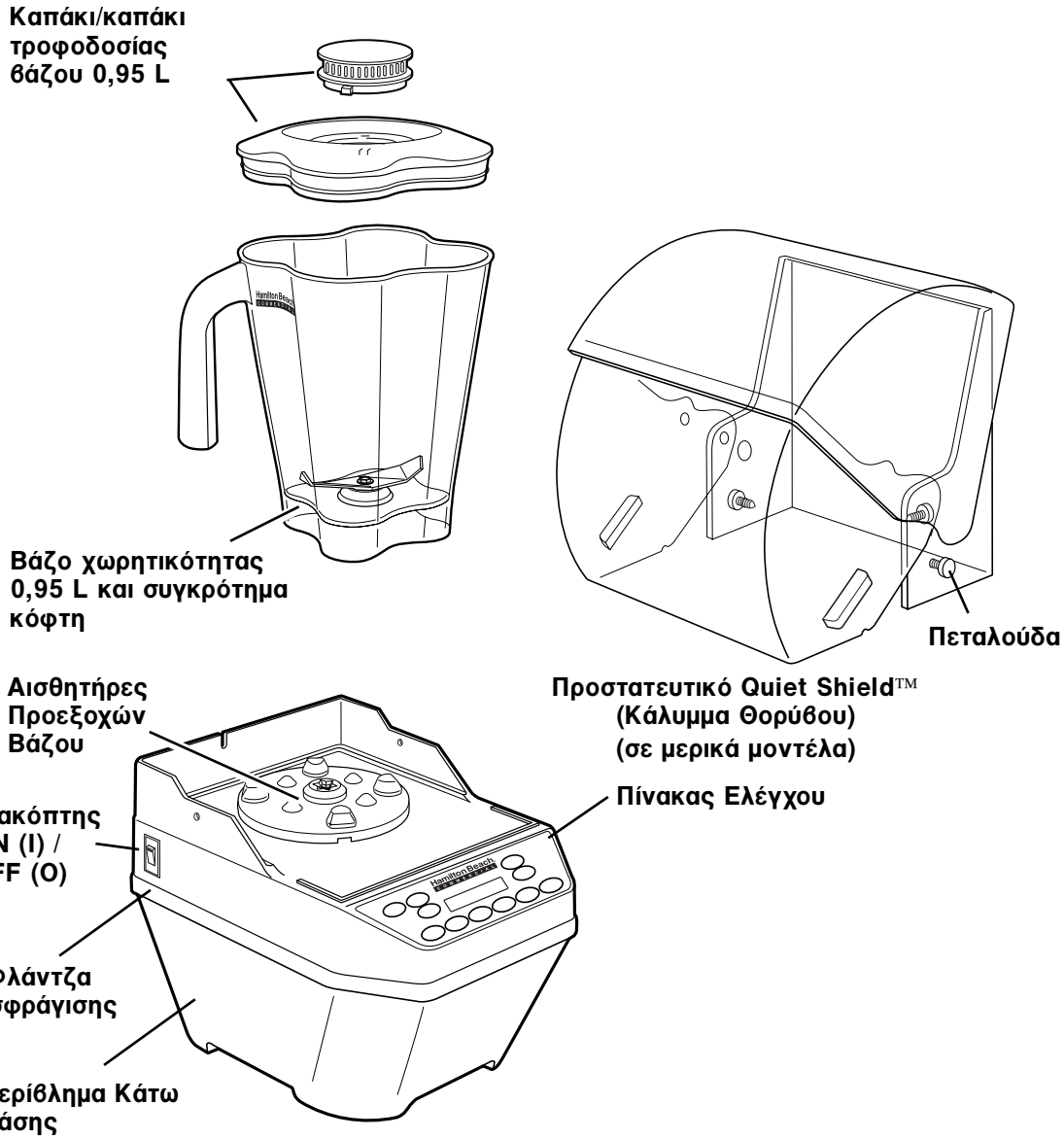
- Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ. Έχετε το εγχειρίδιο κάπου πρόχειρα.
- Χρησιμοποιείτε γειωμένη πρίζα.
- Μην αφαιρείτε τη γείωση.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού, βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν βάλετε ή βγάλετε κάποιο εξάρτημα.
- Μην αποθηκεύετε σκεύη της κουζίνας στο μπλέντερ γιατί μπορεί να καταστραφεί αν τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα σοβαρού ατομικού τραυματισμού, κρατήστε τα χέρια σας έξω από το βάζο του μπλέντερ ενώ λειτουργείτε τη συσκευή. Λειτουργείτε πάντα το μπλέντερ με το καπάκι του βάζου στη θέση του.
- Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Πιάστε τες με προσοχή.
- Ελέγχετε το βάζο και το συγκρότημα του κόφτη καθημερινά.
- Ελέγχετε τον κόφτη για φθορά, χαρακιές ή σπασμένες λεπίδες. Αντικαθιστάτε το βάζο και το συγκρότημα του κόφτη κάθε 12 μήνες ή νωρίτερα αν το συγκρότημα του κόφτη φαίνεται φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
- Μην καταστρέφετε τους αισθητήρες των προεξοχών του βάζου.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
- Μην το τοποθετείτε σε νερό ή κοντά σε νερό ή υγρά.
- Μη ρίχνετε και μη χτυπάτε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τις άκρες και τους συνδέσμους όταν ανοίγετε και κλείνετε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή για να ανοίξετε και να κλείσετε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το δοχείο Hamilton Beach χωρητικότητας 0,95 L για το μπλέντερ (αρ. εξαρτήματος 6126-91515 όπως παρέχεται με τη μονάδα).
- Μη χτυπάτε το βάζο σε κάποια επιφάνεια για να ξεκολλήσετε τα υλικά.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ ή του βάζου και του συγκροτήματος του κόφτη, ΜΗ βάζετε οικιακά σκεύη στο μπλέντερ ενώ λειτουργεί.
- Για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ, του βάζου ή του συγκροτήματος του κόφτη, ΜΗ μετακινείτε και μην κουνάτε το μπλέντερ ενώ λειτουργεί. Εάν η ανάμιξη σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μπλέντερ, κλείστε το, μετακινήστε το βάζο από τη βάση του, αφαιρέστε το καπάκι του βάζου και χρησιμοποιήσετε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να σπρώξετε το μίγμα προς τους κόφτες.
- Για να αποφύγετε τυχόν έγκαυμα από ζεστά υγρά που μπορεί να πεταχτούν από το βάζο, πρέπει πάντα να αφαιρείτε το καπάκι τροφοδοσίας που βρίσκεται στο καπάκι του δοχείου πριν την ανάμιξη.
- Μη βυθίζετε τη βάση του μπλέντερ σε υγρά και μην την πλένετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μην ψεκάζετε τη βάση με ψεκαστήρα υψηλής πίεσης.
- Μη μεταφέρετε τη μονάδα τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος.
- Αποσυνδέστε από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό.
- Αποσυνδέστε από το ρεύμα πριν τη μεταφορά σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Μόνο εξουσιοδοτημένα συνεργεία πρέπει να επιδιορθώνουν τα μπλέντερ.
- Μη λειτουργείτε συσκευές με κατεστραμμένο καλώδιο ή φις ή μετά από δυσλειτουργίες της συσκευής ή αφού αυτή έχει πέσει ή καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο συντήρησης ή κάποιον άλλο ειδικό.
  ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν το διαμορφωμένο φις κοπεί, πετάξτε το αμέσως. Η συρμάτωση του φις δεν μπορεί να ανανεωθεί και αν μπει στην πρίζα ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

– ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ –

Εξαρτήματα και Χαρακτηριστικά

Σε αυτήν τη σελίδα παρουσιάζονται τα εξαρτήματα και τα χαρακτηριστικά των μπλέντερ Σειρά Summit. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα και τα χαρακτηριστικά πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ σας. Για τυχόν ερωτήσεις, τηλεφωνήστε στην Εξυπηρέτηση Πελατών, στο 910-692-2223 ή επισκεφτείτε την τοποθεσία μας στον παγκόσμιο ιστό στη διεύθυνση:

(www.commercial.hamiltonbeach.com)


Καπάκι/καπάκι τροφοδοσίας βάζου 0,95 L
Βάζο χωρητικότητας 0,95 L και συγκρότημα κόφτη
Πεταλούδα
Αισθητήρες Προεξοχών Βάζου
Προστατευτικό Quiet Shield™ (Κάλυμμα Θορύβου) (σε μερικά μοντέλα)
Πίνακας Ελέγχου
Διακόπτης ON (I) / OFF (O)
Φλάντζα σφράγισης
Περίβλημα Κάτω Βάσης

Εγκατάσταση του Μπλέντερ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε με γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε τη γείωση.

Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ:

Επιλέξτε προσεκτικά το μέρος τοποθέτησης. Για την επιλογή της κατάλληλης θέσης, πρέπει να ακολουθούνται οι ακόλουθες οδηγίες:

- Το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™ χρειάζεται τουλάχιστον 508 mm απόστασης μεταξύ του πάγκου και τυχόν ντουλαπιών που υπάρχουν από πάνω. Αφήστε χώρο τουλάχιστον 127 mm πίσω από τη μονάδα.
- Η μονάδα θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση μέχρι και 1,2 m από μία γειωμένη πρίζα που διαθέτει Διακόπτη Κυκλώματος Ελαττωματικής Γείωσης.
- Ο πάγκος της κουζίνας θα πρέπει να είναι επίπεδος και σταθερός, ικανός να στηρίξει το μπλέντερ.
- Αν τοποθετούνται πολλές μονάδες δίπλα-δίπλα, αφήστε τουλάχιστον 406 mm από το κέντρο της μιας μονάδας μέχρι το κέντρο της άλλης.

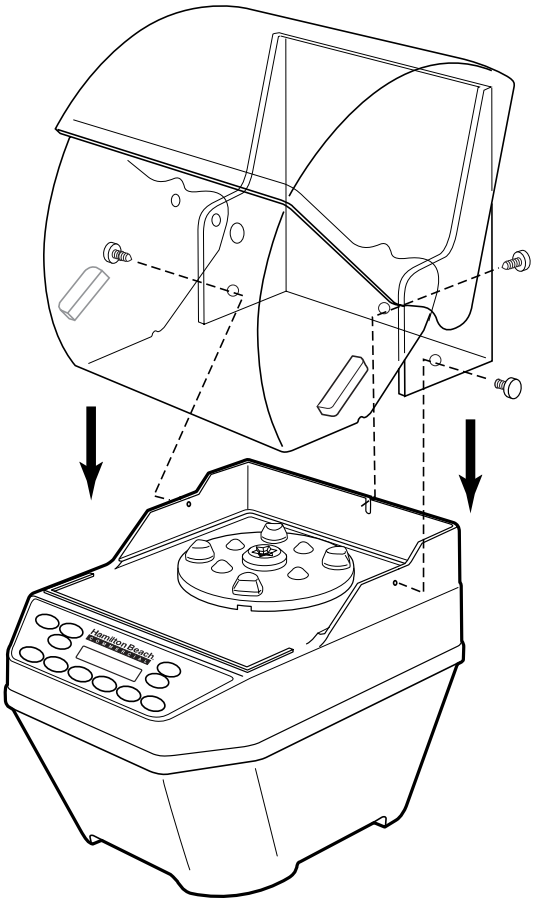
Τοποθέτηση του Μπλέντερ

1. Μόλις επιλέξετε την κατάλληλη θέση για το μπλέντερ, τοποθετήστε τη βάση του στον πάγκο. **ΜΗΝ** το βάζετε ακόμη στην πρίζα.
2. Τοποθετήστε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου σύμφωνα με τις οδηγίες στη σελίδα 128.
3. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου ώστε να ανοίγει και να κλείνει σωστά.
4. Συνδέστε το μπλέντερ σε γειωμένη πρίζα τριών υποδοχών που να διαθέτει Διακόπτη Κυκλώματος Ελαττωματικής Γείωσης.

Τοποθέτηση του Προστατευτικού Quiet Shield™ (Καλύμματος Θορύβου)

Τι είναι το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου;

Το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τα επίπεδα θορύβου και να βοηθά στην αποφυγή πιτσιλισμάτων. Επιτρέπει τη χρήση του μπλέντερ σε μέρη όπου σε άλλη περίπτωση ο θόρυβος θα αποτελούσε πρόβλημα, όπως για παράδειγμα στον πάγκο ενός καφέ.



Τοποθέτηση του Προστατευτικού Καλύμματος Θορύβου

1. Αφαιρέστε τις πεταλούδες.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω στη βάση του μπλέντερ έτσι ώστε οι δύο οπές στα πλάγια και η οπή στο πίσω μέρος να είναι στην ίδια ευθεία με τις οπές της βάσης.
3. Γλιστρήστε τη βίδα της πίσω οπής στη θέση της.
4. Ευθυγραμμίστε τις δύο πλαϊνές βίδες και βιδώστε τες στη βάση.
5. Βεβαιωθείτε ότι οι πεταλούδες είναι σφιχτές.

Το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου μπορεί να αφαιρεθεί για καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων αν αντιστρέψετε τα βήματα 1-4 που παρουσιάζονται παραπάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™ μπορεί να μπει σε πλυντήριο πιάτων για καθάρισμα. Ωστόσο, οι υψηλές θερμοκρασίες και τα καθαριστικά ενδέχεται να μειώσουν το χρόνο ζωής του πλαστικού. Βλ. “Καθαρισμός του μπλέντερ” στη σελίδα 134 για τις συνιστώμενες οδηγίες καθαρισμού.

Λειτουργία του Μπλέντερ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μπλέντερ, διαβάστε τα κεφάλαια Χρήση του Πίνακα Ελέγχου και Κύκλοι Προγράμματος στις επόμενες σελίδες για να καταλάβετε καλύτερα αυτά τα χαρακτηριστικά. Κατόπιν, αναφερθείτε στο κεφάλαιο Χρήση του Μπλέντερ στη σελίδα 133 για τις συγκεκριμένες οδηγίες λειτουργίας.

Χρήση του Πίνακα Ελέγχου

Άνω/κάτω κουμπιά RUN [ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ]
Πατήστε το κουμπί **RUN** ▲ ή ▼ για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του μπλέντερ στην αντίστοιχη ταχύτητα.
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **RUN** ▲ ή ▼ μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα.

Άνω/κάτω Κουμπιά PULSE [ΠΑΛΜΟΣ]
Πατήστε το κουμπί **PULSE** ▲ ή ▼ για να ξεκινήσετε το μπλέντερ. Αφήστε το για να σταματήσετε τη λειτουργία του.
Η οθόνη θα δείξει το ποσοστό προγραμματισμένης ταχύτητας.
Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις ταχύτητας του κουμπιού **PULSE** ▲ ή ▼, ατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **RUN** ▲ ή ▼ ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί παλμού που θέλετε.

Κουμπί STOP
Σταματά τη λειτουργία της επιλεγμένης λειτουργίας.
Δεν αποσυνδέει το μπλέντερ από το ρεύμα.

Κουμπιά Κύκλου A–F
Πατήστε τα γράμματα κύκλου **A–F** για να λειτουργήσετε τον αντίστοιχο κύκλο.
Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε το μπλέντερ.

Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων LCD
βλ. παρακάτω για τα μηνύματα κατάστασης

Μηνύματα κατάστασης οθόνης υγρών κρυστάλλων LCD

Place Container on Base	εμφανίζεται όταν αφαιρείται το δοχείο.
Ready-Press Any Button to Start	εμφανίζεται αν το δοχείο είναι στη βάση και η μονάδα είναι έτοιμη.
Hamilton Beach Summit	εμφανίζεται αν το δοχείο είναι στη βάση και η μονάδα είναι σε αδράνεια για 1 λεπτό ή περισσότερο.
For Service Call 910-692-2223	εμφανίζεται στην περίπτωση βλάβης του μοτέρ ή του κυκλώματος. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία Hamilton Beach Commercial.
########	**Για να εμφανίσετε τον αριθμό κύκλου:** Πατήστε το **STOP**. για 10 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί **PULSE** ▲ [ΣΥΜΒΟΛΟ] για να εμφανιστούν οι κύκλοι. Πατήστε το **STOP** υγια να επιστρέψετε στην κατάσταση λειτουργίας.

Προγραμματισμός των Κύκλων

Το μπλέντερ διαθέτει 10 προεγκατεστημένα προφίλ κύκλων. Τα προφίλ αυτά μπορούν να αντιστοιχηθούν με οποιοδήποτε από τα κουμπιά A–F. Για λεπτομερή περιγραφή αυτών των προεγκατεστημένων προφίλ, βλ. σελίδες 131 και 132. Ο χρόνος μίξης και η ταχύτητα κάθε προφίλ μπορεί επίσης να προγραμματιστεί ώστε να εξυπηρετεί τις δικές σας ανάγκες, επιτρέποντας έτσι απεριόριστες επιλογές κύκλων. Στο παρακάτω παράδειγμα, προγραμματίζεται το κουμπί κύκλου A.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το δοχείο πρέπει να είναι στη θέση του πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε από τις ακόλουθες διαδικασίες.

```
Program   Press
          Cycle Button
```

Η λέξη “Program” [Πρόγραμμα] αναβοσβήνει.

1. Για να μπείτε στην κατάσταση προγραμματισμού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **STOP** για 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν αφήστε το.

```
A   Profile    0
High = +
```

Η λέξη "Profile” '[Προφίλ] αναβοσβήνει για να δείξει ότι βρίσκεστε στην κατάσταση Προφίλ. Το προφίλ "0” ήταν το τελευταίο που είχε αντιστοιχηθεί για τον Κύκλο A.

2. Πατήστε το κουμπί κύκλου **A–F** που επιθυμείτε. Για αυτό το παράδειγμα, πατήστε το **A**.

```
A   Profile    1
High = +
```

Για αυτό το παράδειγμα επιλέξαμε το Προφίλ 1.

3. Πατήστε το κουμπί **PULSE** ▲ μέχρι να επιλεγεί το επιθυμητό προφίλ 0–9. Βλ. σελίδες 131 και 132 για τις αντίστοιχες περιγραφές.

```
A   Time 0:30
High = +10  Low = +1
```

Η λέξη "Time” [Χρόνος] αναβοσβήνει για να δείξει ότι βρίσκεστε στην κατάσταση Χρόνου. Η οθόνη τώρα θα εμφανίσει το χρόνο του κύκλου.

4. Πατήστε το κουμπί του Κύκλου **A–F** που φαίνεται στο πάνω μέρος της οθόνης.

```
A   Time 0:45
High = +10  Low = +1
```

Για αυτό το παράδειγμα επιλέξαμε το χρόνο 0:45.

5. Πατήστε το κουμπί **PULSE** ▲, για να αυξήσετε τα δευτερόλεπτα κατά 10. Πατήστε το κουμπί **PULSE** ▼ για να αυξήσετε τα δευτερόλεπτα κατά 1.

```
Program   Press
          Cycle Button
```

Τώρα η οθόνη θα επιστρέψει στην ένδειξη του βήματος 1.

6. Μόλις ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο, πατήστε το κουμπί του Κύκλου **A–F** που φαίνεται στο πάνω μέρος της οθόνης.

7. Πατήστε ένα άλλο κουμπί Κύκλου **A–F** για να συνεχίσετε τον προγραμματισμό, Ή πατήστε το **STOP** για να βγείτε από την κατάσταση προγραμματισμού.

Για να Επαναρυθμίσετε τις Προεγκατεστημένες Ρυθμίσεις Προφίλ:

1. ατήστε το **STOP** για 10 δευτερόλεπτα.

2. Πατήστε το **RUN** ▲ για 10 δευτερόλεπτα.

3. Πατήστε το **STOP** για να βγείτε από την κατάσταση προγραμματισμού.

Κύκλοι Προγράμματος

Περιγραφή Κύκλου Προγράμματος
Τα κουμπιά Κύκλου Προγράμματος στον Πίνακα Ελέγχου σας επιτρέπουν να επιλέξετε τους κύκλους που περιγράφονται παρακάτω:

Η ταχύτητα κάθε κύκλου προγράμματος μπορεί να πάρει διάφορες τιμές εντός ενός εκ των προτέρων προγραμματισμένου συνδυασμού παλμών για τη μίξη συγκεκριμένου τύπου ποτού. Βλ. τους πίνακες παρακάτω και τα διαγράμματα στη σελίδα 132 για λεπτομερείς περιγραφές.

Για να τερματίσετε έναν κύκλο, πατήστε είτε το **STOP** είτε ένα οποιοδήποτε κουμπί κύκλου. ΜΗΝ αφαιρείτε το δοχείο ενώ λειτουργεί η μονάδα.

Δεν μπορείτε να αλλάξετε τους κύκλους ενώ η μονάδα λειτουργεί επιλέγοντας έναν νέο κύκλο στον Πίνακα Ελέγχου.

Προεγκατεστημένα Προφίλ Ανάμιξης

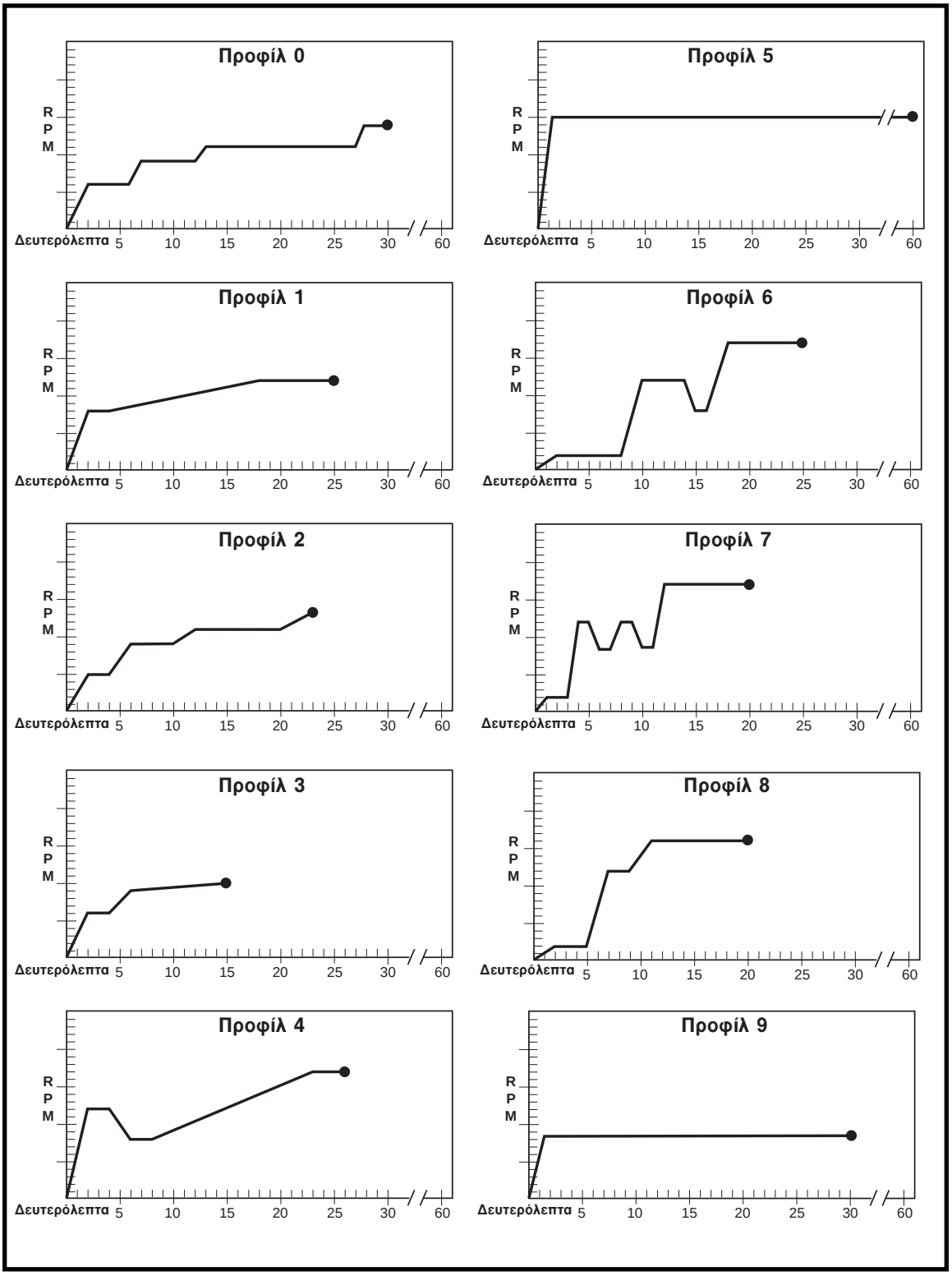
Προφίλ	Κουμπί	Χρόνος	Προτεινόμενες Εφαρμογές
0	A	30 δευτ.	Για παχύρρευστους χυμούς με φρούτα IQF (Γρήγορης Ατομικής Ψύξης)
1	B	25 δευτ.	Για παχύρρευστους χυμούς με γαλακτοκομικά και μίλκσεικ.
2	C	23 δευτ.	Για συμπυκνωμένα παχύρρευστα ποτά, μαργαρίτες, ντακουίρι, και κρύο καπουτσίνο.
3	D	15 δευτ.	Για μη παχύρρευστα ποτά.
4	E	26 δευτ.	Για ειδικά παχύρρευστα ποτά.
5	F	60 δευτ.	Για σούπες, ντρέσινγκ για σαλάτες, σάλτσες και ντιπ.

Επιπλέον Προφίλ Ανάμιξης (Προαιρετικά–βλ. Κεφάλαιο Προγραμματισμού, σελίδα 130)

Προφίλ	Κουμπί	Χρόνος	Προτεινόμενες Εφαρμογές
6	—	25 δευτ.	Για ελεγχόμενη μίξη υλικών.
7	—	20 δευτ.	Για μικρές ποσότητες μη παχύρρευστων ποτών.
8	—	20 δευτ.	Για γρήγορη, ομογενοποιημένη ανάμιξη.
9	—	30 δευτ.	Για γενική μίξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδεχομένως να θέλετε να πειραματιστείτε με κάθε κύκλο για να φτιάξετε τον πιο αποτελεσματικό κύκλο μίξης για τα πιο συνηθισμένα ποτά. Μπορείτε να έχετε διάφορους χρόνους για κάθε προφίλ με βάση το μέγεθος του υλικού/ποτού που αναμιγνύετε συνήθως.
Για οδηγίες σχετικά με τον προγραμματισμό των κουμπιών των κύκλων προγράμματος, βλ. σελίδα 130.

Προεγκατεστημένα Προφίλ Ανάμιξης



K-840083400B-GRKv01 11/30/01 4:00 PM Page 133

Χρήση του Μπλέντερ

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε με γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε τη γείωση.

Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος να κοπείτε

Τοποθετείτε πάντα το καπάκι του βάζου πριν αρχίσετε τη μίξη.

Μην βάζετε κουτάλια ή άλλα σκεύη στο βάζο κατά τη μίξη.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν θραύση οστών, κοψίματα ή άλλοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για πρώτη φορά, πλύνετε το βάζο και το καπάκι /καπάκι τροφοδοσίας.

Για να θέσετε σε λειτουργία το μπλέντερ κάντε τα ακόλουθα:

1. Τοποθετήστε το μπλέντερ σε καθαρή, στεγνή επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε τα υλικά που θα αναμιχθούν στο βάζο και κλείστε το με το καπάκι και το καπάκι τροφοδοσίας.
3. Βάλτε το μπλέντερ στην πρίζα.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μπλέντερ είναι στη θέση **ON (I)**.
5. Τοποθετήστε το βάζο στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι κάθεται με ασφάλεια. Αν το βάζο δεν κάθεται καλά, οι αισθητήρες των προεξοχών του βάζου δεν θα αφήσουν το μπλέντερ να ξεκινήσει.
6. Χαμηλώστε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™.
7. Για να επιλέξετε έναν Κύκλο Προγράμματος, πατήστε το κατάλληλο κουμπί κύκλου. Οι λειτουργίες Run ή Pulse μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε αυτό το στάδιο.

Βλ. σελίδες 130 και 131 για οδηγίες σχετικά με τον προγραμματισμό και τη χρήση των κουμπιών κύκλου.

Θυμηθείτε ότι η χρήση του Run ή Pulse τερματίζει τον επιλεγμένο κύκλο. Για να ξαναρχίσετε τον κύκλο, πατήστε ξανά το κουμπί του κύκλου.

8. Όταν η ανάμιξη τελειώσει, ανασηκώστε το Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου™, και αφαιρέστε το βάζο για να σερβίρετε.
9. Καθαρίστε το βάζο, το καπάκι και το καπάκι τροφοδοσίας, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Καθαρισμός του Μπλέντερ".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο το δοχείο μπλέντερ Hamilton Beach χωρητικότητας 0,95 L (αριθμός εξαρτήματος 6126-91515 όπως παρέχεται με τη μονάδα).

Κύκλοι Προγράμματος

Περιγραφή Κύκλου Προγράμματος
Τα κουμπιά Κύκλου Προγράμματος στον Πίνακα Ελέγχου σας επιτρέπουν να επιλέξετε τους κύκλους που περιγράφονται παρακάτω:

Η ταχύτητα κάθε κύκλου προγράμματος μπορεί να πάρει διάφορες τιμές εντός ενός εκ των προτέρων προγραμματισμένου συνδυασμού παλμών για τη μίξη συγκεκριμένου τύπου ποτού. Βλ. τους πίνακες παρακάτω και τα διαγράμματα στη σελίδα 2 για λεπτομερείς περιγραφές.

Για να τερματίσετε έναν κύκλο, πατήστε είτε το **STOP** είτε ένα οποιοδήποτε κουμπί κύκλου. ΜΗΝ αφαιρείτε το δοχείο ενώ λειτουργεί η μονάδα.

Δεν μπορείτε να αλλάξετε τους κύκλους ενώ η μονάδα λειτουργεί επιλέγοντας έναν νέο κύκλο στον Πίνακα Ελέγχου.

Προεγκατεστημένα Προφίλ Ανάμιξης

Προφίλ	Κουμπί	Χρόνος	Προτεινόμενες Εφαρμογές
0	A	30 δευτ.	Για παχύρρευστους χυμούς με φρούτα IQF (Γρήγορης Ατομικής Ψύξης)
1	B	25 δευτ.	Για παχύρρευστους χυμούς με γαλακτοκομικά και μίλκσεικ.
2	C	23 δευτ.	Για συμπυκνωμένα παχύρρευστα ποτά, μαργαρίτες, ντακουίρι, και κρύο καπουτσίνο.
3	D	15 δευτ.	Για μη παχύρρευστα ποτά.
4	E	26 δευτ.	Για ειδικά παχύρρευστα ποτά.
5	F	60 δευτ.	Για σούπες, ντρέσινγκ για σαλάτες, σάλτσες και ντιπ.

Επιπλέον Προφίλ Ανάμιξης (Προαιρετικά–βλ. Κεφάλαιο Προγραμματισμού, σελίδα 130)

Προφίλ	Κουμπί	Χρόνος	Προτεινόμενες Εφαρμογές
6	—	25 δευτ.	Για ελεγχόμενη μίξη υλικών.
7	—	20 δευτ.	Για μικρές ποσότητες μη παχύρρευστων ποτών.
8	—	20 δευτ.	Για γρήγορη, ομογενοποιημένη ανάμιξη.
9	—	30 δευτ.	Για γενική μίξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδεχομένως να θέλετε να πειραματιστείτε με κάθε κύκλο για να φτιάξετε τον πιο αποτελεσματικό κύκλο μίξης για τα πιο συνηθισμένα ποτά. Μπορείτε να έχετε διάφορους χρόνους για κάθε προφίλ με βάση το μέγεθος του υλικού/ποτού που αναμιγνύετε συνήθως.
Για οδηγίες σχετικά με τον προγραμματισμό των κουμπιών των κύκλων προγράμματος, βλ. σελίδα 130.

Φροντίδα του Μπλέντερ

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε με γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε τη γείωση.

Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος να κοπείτε

Τοποθετείτε πάντα το καπάκι του βάζου πριν αρχίσετε τη μίξη.

Μην βάζετε κουτάλια ή άλλα σκεύη στο βάζο κατά τη μίξη.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν θραύση οστών, κοψίματα ή άλλοι τραυματισμοί.

Καθαρισμός

Το βάζο θα πρέπει να καθαρίζεται αμέσως ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ. Μπορείτε να καθαρίσετε το βάζο ως εξής:

1. Γεμίστε το βάζο ως τη μέση με ζεστό νερό, 50AC.
2. Προσθέστε μια σταγόνα υγρού πιάτων ή 7,5 mL σκόνης καθαρισμού.
3. Τοποθετήστε το καπάκι βάζου/καπάκι τροφοδοσίας στο βάζο και αναμίξτε στον κύκλο F (προφίλ 5 της ρύθμισης εργοστασίου) για 30 δευτερόλεπτα.
4. Σταματήστε τη λειτουργία του μπλέντερ και κατόπιν ξεπλύνετε το βάζο και σκουπίστε το μέχρι να στεγνώσει. Μην αποσυναρμολογείτε το συγκρότημα του κόφτη.
5. Πλύνετε το καπάκι/καπάκι τροφοδοσίας του βάζου με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσουν.
6. Βγάλτε το μπλέντερ από την πρίζα.
7. Σκουπίστε τη βάση του μπλέντερ με ένα στεγνό πανί.
8. Το Προστατευτικό Quiet Shield™ (Κάλυμμα Θορύβου) μπορεί να μπει σε πλυντήριο πιάτων για καθαρισμό, ωστόσο οι υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο ζωής του πλαστικού. Για αυτά τα εξαρτήματα συνιστάται πλύσιμο στο χέρι με το σύστημα των τριών σταδίων (πλύσιμο, ξέπλυμα, απολύμανση). Το προστατευτικό κάλυμμα θορύβου καλό είναι να καθαρίζεται στην κλειστή θέση.

Απολύμανση

Εάν δε θα χρησιμοποιήσετε ξανά το μπλέντερ για την επόμενη ώρα, απολυμάνετε το δοχείο ως εξής:

1. Αφού πλύνετε το βάζο, γεμίστε το με κρύο διάλυμα απολύμανσης με βάση το χλώριο, με ελάχιστη συγκέντρωση χλωρίου 100 μέρη ανά εκατομμύριο. Βλ. παρακάτω για το συνιστώμενο διάλυμα.
2. Τοποθετήστε το καπάκι βάζου/καπάκι τροφοδοσίας στο βάζο και αναμίξτε στον κύκλο F (προφίλ 5 της ρύθμισης εργοστασίου) τουλάχιστον για 2 λεπτά.
3. Αδειάστε το βάζο αλλά μην το ξεπλύνετε.
4. Στεγνώστε το βάζο τοποθετώντας το πάνω στη βάση του μπλέντερ, με το καπάκι του καλά στη θέση του και αναμίξτε στον κύκλο F (προφίλ 5 της ρύθμισης εργοστασίου) για 2 δευτερόλεπτα.

Συνιστώμενο Διάλυμα Αποστείρωσης:
Το απολυμαντικό διάλυμα πρέπει να αποτελείται από 15 mL χλωρίνης ανά 3,8 λίτρα καθαρού, κρύου νερού (16° C) που αναμιγνύονται σύμφωνα με τις οδηγίες στο δοχείο της χλωρίνης. Όταν χρησιμοποιείτε άλλο απολυμαντικό διάλυμα, η συγκέντρωση του διαλύματος θα πρέπει να ελέγχεται με τη χρήση δοκιμαστικής ταινίας από αυτές που διατίθενται στην αγορά, η οποία θα πρέπει να δείχνει συγκέντρωση μεταξύ 100 και 200 μερών χλωρίνης ανά εκατομμύριο μερών νερού.

Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων

Πρόβλημα . . .	**Λύση . . .**
Η μονάδα δε λειτουργεί	• Ελέγξτε εάν η μονάδα έχει συνδεθεί με την ηλεκτρική πρίζα με ασφάλεια. • Ελέγξτε εάν η ασφάλεια της ηλεκτρικής πρίζας έχει καεί. • Ελέγξτε αν ο διακόπτης ρεύματος είναι στη θέση **"ON" (I)**. • Αναφερθείτε στο κεφάλαιο Προγραμματισμού και επαναρυθμίστε τις προεγκατεστημένες ρυθμίσεις. • Ελέγξτε αν το βάζο είναι καλά τοποθετημένο στη βάση. • Κλείστε τη μονάδα για 5 λεπτά και κατόπιν θέστε την ξανά σε λειτουργία.
Τα υλικά δεν αναμιγνύονται σωστά	• Ελέγξτε αν έχει προστεθεί αρκετό νερό στα υλικά. Το μίγμα θα πρέπει να είναι ρευστό και να ρέει ελεύθερα συνεχώς. • Ο επιλεγμένος κύκλος δεν αντιστοιχεί στο κατάλληλο προφίλ (βλ. τον πίνακα στο κεφάλαιο "Κύκλος Προγράμματος"). • Τα στερεά κομμάτια είναι πολύ μεγάλα. Τα κομμάτια δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερα από κύβους των 2,5 cm. • Το βάζο είναι πάρα πολύ γεμάτο. Μην το γεμίζετε πάνω από το τελευταίο σημάδι της διαβάθμισης. • Οι κόφτες δεν είναι αρκετά αιχμηροί ή έχουν καταστραφεί. Ελέγχετε καθημερινά το βάζο και το συγκρότημα κόφτη. Αντικαθιστάτε το βάζο και το συγκρότημα κόφτη τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ή και νωρίτερα αν το συγκρότημα του κόφτη φαίνεται φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
Η μονάδα δεν ανταποκρίνεται στις εντολές των κουμπιών	• Κλείστε την παροχή ρεύματος **(O)** και ανοίξτε την ξανά **(I)** χρησιμοποιώντας το διακόπτη παροχής ρεύματος για να επαναρυθμίσετε τις λειτουργίες.
Εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος στην οθόνη LCD	• Κλείστε την παροχή ρεύματος **(O)** και ανοίξτε την ξανά **(I)** χρησιμοποιώντας το διακόπτη παροχής ρεύματος. Εάν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί ξανά, η μονάδα χρειάζεται επισκευή.

Συντήρηση

Ελέγχετε το μπλέντερ και τα διάφορα εξαρτήματά του και αντικαταστήστε τα ως εξής:

Κάθε μέρα	Βγάλτε το μπλέντερ από την πρίζα και αφαιρέστε το βάζο από τη βάση. Κατόπιν επιθεωρήστε το βάζο και το συγκρότημα κόφτη για τυχόν φθορά, χαρακιές ή σπασμένες λεπίδες. Αντικαταστήστε αν είναι απαραίτητο. Βλ. “Ανταλλακτικά”. Αν οι λεπίδες του συγκροτήματος του κόφτη είναι χαλαρές, σταματήστε αμέσως τη χρήση τους. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα κόφτη.
Κάθε εβδομάδα	Βγάλτε το μπλέντερ από την πρίζα και κατόπιν ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ρωγμές. Ελέγξτε τη φλάντζα σφράγισης για τυχόν ρωγμές και για διαρροή υγρών κάτω από τη μονάδα. Αναφερθείτε στο κεφάλαιο “Αναζήτηση Βοήθειας ή Σέρβις” για επιδιορθώσεις ή αντικαταστάσεις.
Κάθε χρόνο	Αντικαθιστάτε το βάζο και το συγκρότημα του κόφτη τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ή και νωρίτερο αν το συγκρότημα του κόφτη φαίνεται φθαρμένο ή κατεστραμμένο. Βλ. “Ανταλλακτικά”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη λειτουργείτε αυτό το μπλέντερ αν παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή αν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιοδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο για εξέταση, επισκευή ή ηλεκτρική και μηχανική ρύθμιση.

Ανταλλακτικά

Αναφερθείτε στο κεφάλαιο “Αναζήτηση Βοήθειας ή Σέρβις” για να παραγγείλετε τα παρακάτω ανταλλακτικά.

Περιγραφή . . .	**Αριθμός Εξαρτήματος . . .**
Βάζο 0,95 L και συγκρότημα κόφτη από πολυανθρακίτη (περιλαμβάνει το καπάκι βάζου/καπάκι τροφοδοσίας)	6126-91515
Περίβλημα ήχου Προστατευτικό Κάλυμμα Θορύβου ™	QS916

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 15

NOTES

دليل تحري الأعطال

المشكلة...	الحل...
الأداة لا تعمل	• تفحص إذا كانت الأداة موصولة بإحكام بمأخذ التيار الكهربائي. • تفحص إذا كان مصهر مأخذ التيار الكهربائي معطلاً . • تفحص إذا كان مفتاح التشغيل في موضع "ON" (تشغيل) (I). • راجع قسم البرمجة واسترجع المعايير الاعتيادية التي وضعها المصنع. • تفحص إذا كان الوعاء محكم على القاعدة. • اضغط على مفتاح الوقف ودع الأداة تستريح خلال ٥ دقائق ثم شغلها.
المكونات لا تختلط جيداً	• تفحص إذا تمت إضافة سوائل كافية إلى المكونات. ويجب أن يكون المزيج سائلاً ومتدفقاً في كل الأوقات. • لا تتطابق الدورة المختارة المعيار الملائم (راجع الجدول في جزء "برمجة الدورات"). • القطع الصلبة كبيرة جداً. يجب ألا يفوق حجم المكعبات ٢.٥ سم. • الوعاء طافح. لا تملأه فوق أعلى إشارة تدريج. • شفرات القطع ليست حادة أو هي تالفة. تفحص الوعاء وشفرات القطع يومياً. استبدل الوعاء وشفرات القطع كل ما لا يقل عن ١٢ شهراً أو أبكر إذا بدت شفرات القطع بالية أو تالفة.
الأداة لا تستجيب لأوامر المفاتيح	• ضع مفتاح التشغيل على "off" (وقف) **(O)** ثم على "on" (تشغيل) **(I)** لأعادة ضبط مفاتيح التحكم.
تحذير الخطأ يظهر على الشاشة المضاءة	• ضع مفتاح التشغيل على "off" (وقف) **(O)** ثم على "on" (تشغيل) **(I)** فإذا استمر تحذير الخطأ بالظهور، يعني هذا أن الأداة بحاجة إلى صيانة أو تصليح.

الصيانة

تفحص الخلاّطة ومختلف قطعها واستبدلها كما يلي:

يومياً	إنزع الوصلة الكهربائية الخاصة بالخلاّطة من مأخذ التيار الكهربائي وإنزع الوعاء من القاعدة ثم تفحص الوعاء وشفرات القطع بحثاً عن البلى والتشقق والشفرات المكسورة أو غير المحكمة. استبدلها عند الضرورة. راجع "قطع الغيار". وإذا كانت شفرات القطع غير محكمة، أوقف الاستعمال فوراً. لا تحاول تصليح أو إحكام شفرات القطع.
أسبوعياً	إنزع الوصلة الكهربائية الخاصة بالخلاّطة من مأخذ التيار الكهربائي ثم تفحص المادة العازلة للشريط الكهربائي ومأخذ الكهرباء بحثاً عن الشقوق. تفحص طوق منع التسرب بحثاً عن الشقوق وتسرب السوائل تحت الأداة. راجع "طلب المساعدة أو الخدمة" للتصليح أو الغيار.
سنوياً	استبدل الوعاء وشفرات القطع مرةً سنوياً على الأقل أو قبل ذلك إذا بدت شفرات القطع بالية أو تالفة. راجع "قطع الغيار".

ملحوظة: لا تشغل هذه الخلاّطة إذا تعطلت أو سقطت أو تلفت في أي شكل من الأشكال. أرجع الخلاّطة إلى أقرب مركز معتمد للصيانة لتفحصها أو تصليحها أو ضبطها كهربائياً أو ميكانيكياً.

قطع الغيار

راجع "طلب المساعدة أو الخدمة" لطلب القطع أدناه.

الوصف...	رقم القطعة...
مجموعة وعاء من البوليكاربونات سعة ٠.٩٥ ل وشفرات القطع (تشمل الغطاء/غطاء فتحة التعبئة)	6126-91515
قطعة درع الصمت "Quiet Shield™" (درع الصمت)	QS916

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 13

العناية بالخلاّطة

⚠تحذير

خطر التعرض للصدمة الكهربائية

أدخل الشريط الكهربائي في مأخذ مؤرض للتيار الكهربائي.

لا تنزع التأريض.

لا تستعمل المهايئ.

لا تستعمل شريط التمديد.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الحريق أو الصدمة الكهربائية.

⚠تحذير

خطر التعرض للجروح

استعمل دائماً الغطاء على الوعاء خلال عملية الخلط.

لا تضع الملاعق أو أي أدوات أخرى في الوعاء خلال عملية الخلط.

قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى كسر العظام أو الجروح أو الإصابات الأخرى.

التنظيف

يجب تنظيف الوعاء فور كل استعمال. ويمكن تنظيف الوعاء كما يلي:

١. املأ نصف الوعاء بالماء الدافئ بحرارة ٥٠ درجة مئوية.

٢. قم بإضافة قطرة من مسحوق تنظيف سائل أو ٧.٥ مل من المسحوق من البودرة.

٣. ضع الغطاء/غطاء فتحة التعبئة على الوعاء وأخلط على الدورة "F" (المعيار رقم ٥ المحدد من المصنع) خلال ٣٠ ثانية.

٤. أوقف تشغيل الخلاطة ثم اشطف الوعاء وامسحه للتجفيف. لا تفكك شفرات القطع.

٥. أغسل غطاء الوعاء/غطاء فتحة التعبئة في الماء الفاتر المتضمن الصابون. أشطفه ودعه يجف.

٦. إنزع الشريط الكهربائي للخلاّطة من المأخذ.

٧. امسح قاعدة الخلاّطة برقعة قماش رطبة.

٨. يمكن وضع قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) في غسّالة الأطباق للتنظيف إلا أن الحرارات المرتفعة توجز حياة البلاستيك. يوصى بالغسل اليدوي على مراحل ثلاث (الغسل والشطف والتعقيم) لإطالة حياة هذه القطع. ويوصى بتنظيف الدرع بينما يبقى في موضع الاقفال.

التعقيم

في حال عدم الرغبة باستعمال الخلاّطة خلال ساعة واحدة، يتم تعقيم الوعاء كما يلي:

١. بعد غسل الوعاء، املأه بمحلول تعقيم بارد يحتوي على أدنى نسبة من الكلور هي ١٠٠ جزء بالمليون. راجع المحلول الموصى به أدناه.

٢. ضع الغطاء/غطاء فتحة التعبئة على الوعاء واخلط على الدورة "F" (المعيار رقم ٥ المحدد من المصنع) خلال ما لا يقل عن دقيقتيّن.

٣. أفرغ الوعاء لكن لا تشطفه.

٤. جفف الوعاء من خلال وضعه والغطاء المحكم في مكانه على قاعدة الخلاّطة ووضع الخلاّطة على الدورة "F" (المعيار رقم ٥ المحدد من المصنع) خلال ثانيتيّن.

محلول التعقيم الموصى به:

يجب أن يتألف محلول التعقيم من ٥ مل من المبيض المنزلي لكل ٣.٨ لترات من الماء البارد والنظيف (١٦ درجة مئوية) مخلوط بناءً على التعليمات على المبيض. عند استعمال محلول تعقيم مختاف عن ذلك الموصى به، يجب اختبار كثافة محلول التعقيم من خلال عيدان الاختبار المتوفرة تجارياً ويجب أن يشير إلى كثافة تتراوح بين ١٠٠ و ٢٠٠ جزء بالمليون من المبيض مقابل الماء.

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 12

التعليمات الخاصة بالخلط

تعبئة الوعاء

عند تعبئة الوعاء بالمكونات، يرجى اتباع هذه التوصيات التالية:

- استعمل كمية كافية من السوائل للتأكد من أن المزيج أصبح سائل ومتدفقاً في كافة الأوقات. أدلق السائل في الوعاء أولاً.
- قطع المكونات الصلبة إلى مكعبات لا يتعدى حجمها ٢،٥ سم.
- لا تعبئ الوعاء أبداً بكمية كبيرة من المكونات إلى حد أن الخلاّطة تعجز عن العمل الجيد. لا تعبئ الوعاء أبداً إلى حد يعلو عن أعلى إشارة تدريج وتذكر أن حجم المكونات يتزايد عادةً خلال التشغيل.
- ضع الغطاء دائماً على الوعاء خلال الخلط. وضع غطاء فتحة التعبئة دائماً على الغطاء إلا عند خلط مزيج ساخن.

الخلط بالثلج

ملحوظة: لا تقطع الثلج بدون سائل في الوعاء فالسائل يساعد على وضع قطع الثلج في أداة القطع.

لإعداد شراب مثلج مثل شراب الدكيري المثلج أو الشراب اللبني أو القهوة المثلجة أو شراب غرانيتا:

١. ضع السائل في الوعاء.
٢. أضف قطعاً صغيرة من الثلج (مماثلة لتلك من معظم آلات صنع الثلج) إلى السائل على دفعات.
٣. أضف مكونات إضافية (الفاكهة أو البوظة أو الجيلاتي وإلخ).
٤. أخلط حتى يبلغ الثلج الحجم المرغوب.

استعمال غطاء فتحة التعبئة

استعمل غطاء فتحة التعبئة لإضافة السوائل إلى الوعاء خلال تشغيل الأداة. ولإزالة غطاء فتحة التعبئة عن الغطاء، قم بإدارة الغطاء بعكس إتجاه عقارب الساعة واسحبه.

عند صنع المايونيز، أضف الزيت أخيراً وأضفه ببطء مستعملاً فتحة التعبئة.

خلط المزيج الساخن

هام: للتخفيف من إمكانية التعرض للحريق، يجب إتخاذ الإحتياطات التالية:

- اخلط ٠،٢٤ لتر فقط في كل دفعة.
- انزع غطاء فتحة التعبئة دائماً من غطاء الوعاء قبل الخلط.
- لا تقف أبداً بينما يكون وجهك أو يديّك مباشرةً فوق الوعاء خلال تشغيل الخلاّطة.
- بعد استقرار الدورة أو إنتهائها من النبض، توخى الحذر وانزع الغطاء عن الوعاء للسماح للبخار بالتصاعد.

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 11

استعمال الخلاّطة

⚠تحذير

خطر التعرض للصدمة الكهربائية
أدخل الشريط الكهربائي في مأخذ مؤرض للتيار الكهربائي ثلاثي الشعب.
لا تنزع التأريض.
لا تستعمل المهايئ.
لا تستعمل شريط التمديد.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الحريق أو الصدمة الكهربائية.

⚠تحذير

خطر التعرض للجروح
استعمل دائماً الغطاء على الوعاء خلال عملية الخلط.
لا تضع الملاعق أو أي أدوات أخرى في الوعاء خلال عملية الخلط.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى كسر العظام أو الجروح أو الإصابات الأخرى.

ملحوظة: قبل استعمال الخلاّطة للمرة الأولى، أغسل الوعاء وغطاءه وغطاء فتحة التعبئة.

لتشغيل الخلاّطة، اتخذ الإجراءات التالية:

١. ضع الخلاّطة على مكان نظيف وجاف ومسطح.

٢. ضع المكونات التي يجب خلطها في الوعاء وضع الغطاء وغطاء فتحة التعبئة على الوعاء.

٣. أوصل الخلاطة بمأخذ التيار الكهربائي.

٤. تأكد من الضغط على مفتاح **"ON" (I)** (التشغيل).

٥. ضع الوعاء على القاعدة وتأكد من إحكام تمركزها. فإذا لم يكن الوعاء في مكانه، لن تسمح مساند الوعاء بتشغيل الخلاّطة.

٦. خفض قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت).

٧. لاختيار "Program Cycle" (الدورات المبرمجة)، اضغط على مفتاح الدورة الملائمة. ويمكن أيضاً استعمال مفتاح "RUN" (التشغيل) ومفتاح "PULSE" (النبض) في هذا الوضع. لا تنسى أن استعمال مفتاح "RUN" (التشغيل) أو مفتاح "PULSE" (النبض) ينهي الدورة المختارة. لإعادة البدء بدورة التشغيل، اضغط على مفتاح الدورة من جديد.

راجع صفحة ٧ وصفحة ٨ للحصول على تعليمات حول برمجة واستعمال مفاتيح الدورات

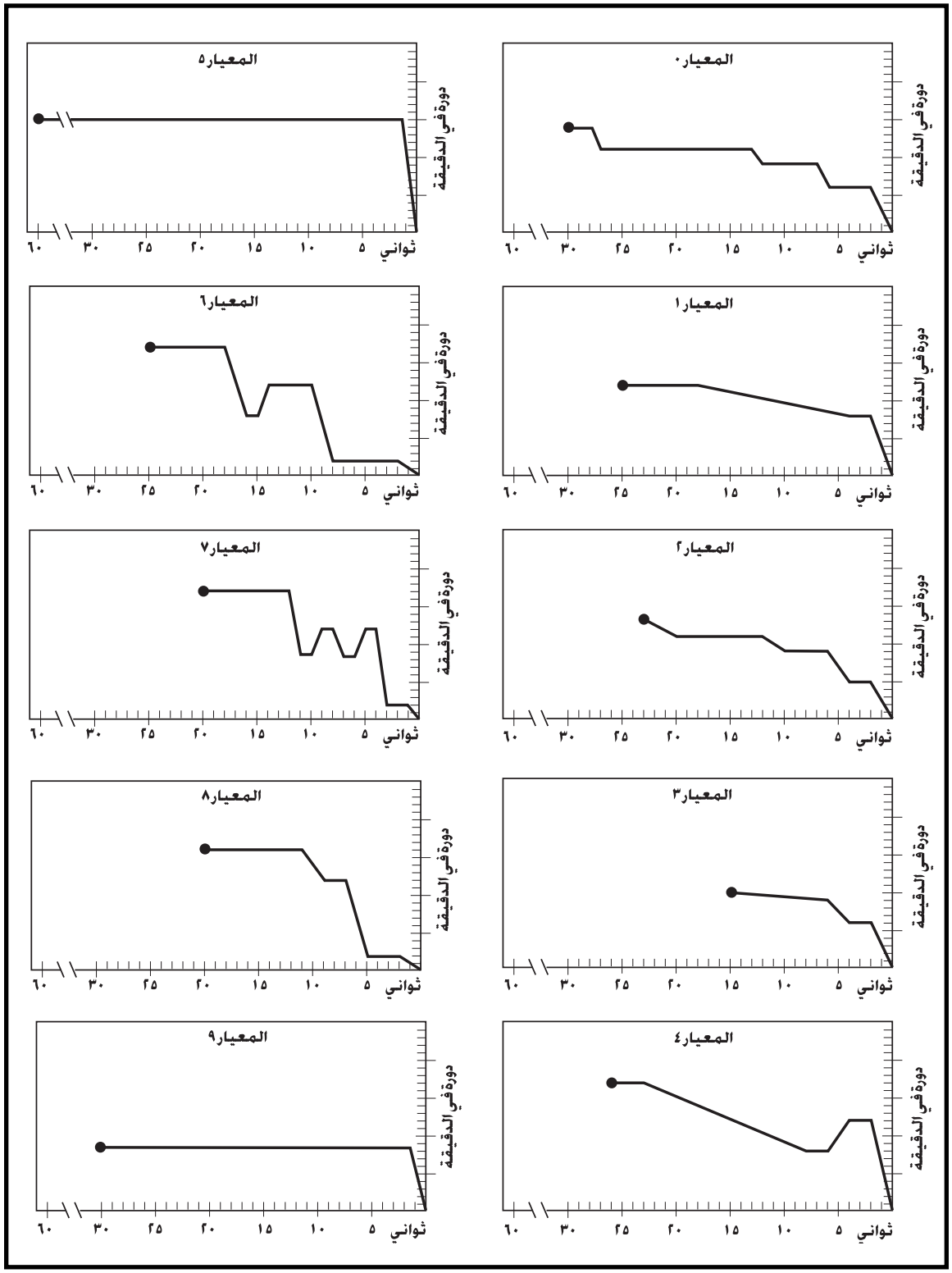
٨. عند الانتهاء من الخلط، ارفع قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) وانزع الوعاء لتقديم الخليط.

٩. نظف الوعاء والغطاء وغطاء فتحة التعبئة بناءً على تعليمات "تنظيف الخلاّطة."

ملحوظة: استعمل فقط وعاء خلاّطة Hamilton Beach بسعة ٠.٩٥ لتر (القطعة رقم 6126-91515 الموفرة مع الأداة).

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 10

معايير الخلط المبرمجة سلفاً



L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 9

الدورات المبرمجة

تفاصيل الدورات

تسمح لك مفاتيح الدورات على لوحة التحكم باختيار الدورات المبرمجة المفصلة أدناه:

تتقلب سرعة كل دورة في مجموعة مبرمجة سلفاً من النبضات لخلط نوع معيّن من الشراب. راجع الجدوليّن أدناه والمعايير على الصفحة ١٠ للاطلاع على التفاصيل.

لإنهاء الدورة، اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) أو أي مفتاح دورة. لا تنزع الوعاء خلال تشغيل الأداة.

لا يمكنك أن تغير الدورات عندما تكون الأداة في وضع التشغيل من خلال اختيار دورة جديدة على مفتاح التحكم.

معايير الخلط المبرمجة سلفاً

المعيار	المفتاح	المدة	وجهات التطبيق المقترحة
٠	A	٣٠ ثانية	للشراب المثلج مع فاكهة مثلجة سريعاً.
١	B	٢٥ ثانية	للشراب المثلج اللبني ومع الحليب.
٢	C	٢٣ ثانية	لخليط الشراب المثلج وشراب مارغاريتا وشراب الدكيري المثلج والقهوة المثلجة.
٣	D	١٤ ثانية	للشراب قليل التركيز.
٤	E	٢٦ ثانية	للشراب الخاص المركز.
٥	F	٦٠ ثانية	للحساء ومرق السلطة والصلصة ومبلات الغمس.

معايير خلط إضافية (اختياري - راجع جزء البرمجة على الصفحة ٩)

المعيار	المفتاح	المدة	وجهات التطبيق المقترحة
٦	—	٢٥ ثانية	للخلط المضبوط للمكونات.
٧	—	٢٠ ثانية	لكميات صغيرة من الشراب القليل التركيز.
٨	—	٢٠ ثانية	للخلط السريع المتجانس.
٩	—	٣٠ ثانية	للخلط العام.

ملحوظة: قد ترغب بتجربة كل دورة لتحديد أفضل دورة للشراب التي تقوم به اعتيادياً. وقد تنوع المدة لكل دورة حسب كمية الشراب التي تخلطها اعتيادياً.
للاطلاع على برمجة مفاتيح الدورات، راجع الصفحة ٨.

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 8

برمجة الدورات

الخلاّطة مجهزة بـ ١٠ معايير دورات مبرمجة سلفاً. ويمكن تخصيص هذه المعايير لأي مفتاح دورات من الحرف "A" (أ) حتى "F" (ف). (وللحصول على تفاصيل حول هذه المعايير المبرمجة سلفاً، راجع الصفحتيّن ٩ و ١٠. ويمكنك أيضاً أن تبرمج مدة وسرعة الخلط لكل دورة لتلبية احتياجاتك، مما يسمح بخيارات غير محدودة من الدورات. وفي المثال التالي، تتم برمجة المفتاح "A" (أ).

ملحوظة: يجب أن يكون الوعاء في مكانه قبل إتخاذ أي من الإجراءات التالية.

---

١. للبدء بالبرمجة، اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) خلال ١٠ ثوان ثم توقف.

(للبرمجة اضغط على مفتاح الدورات)
عبارة "Program" (للبرمجة) تتوهج.

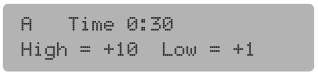
٢. اضغط على مفتاح الدورة المرغوب من **"A" (أ) حتى "F" (ف)**. (وعلى سبيل المثال، اضغط على **"A" (أ)**.

(أ معيار ٠ مرتفع = +)
عبارة "Profile" (معيار) تتوهج لتشير إلى أنك في وضع المعيار. "0" (٠) هو المعيار الأخير المخصص للدورة "A" (أ).

٣. اضغط على مفتاح **"PULSE"** (النبض) ▲ حتى اختيار المعيار المرغوب من صفر حتى تسعة. راجع الصفحتيّن ١٠ و ١١ للحصول على التفاصيل.

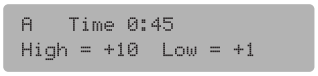
(أ معيار ١ مرتفع = +)
تم اختيار المعيار "1" (١) لهذا المثال.

٤. اضغط على مفتاح الدورة من **"A" (أ) حتى "F" (ف)** الظاهر في أعلى شاشة العرض.



(أ المدة ٠،٣٠ مرتفع = +١٠ منخفض = +١)
عبارة "Time" (المدة) تتوهج لتشير إلى أنك في وضع "المدة". وستظهر شاشة العرض الآن المدة على الدورة.

٥. اضغط على مفتاح **"PULSE"** (النبض) ▲ لزيادة ١٠ ثوان. اضغط على مفتاح **"PULSE"** (النبض) ▼ لزيادة ثانيّة واحدة.



(أ المدة ٠،٤٥ مرتفع = +١٠ منخفض = +١)
تم اختيار مدة ٠،٤٥ لهذا المثال.

٦. ما إن تحدد المدة المرغوبة، اضغط على مفتاح الدورة من **"A" (أ) حتى "F" (ف)** الظاهر في أعلى شاشة العرض.

(للبرمجة اضغط على مفتاح الدورات)

٧. اضغط على مفتاح آخر للدورة من **"A" (أ) حتى "F" (ف)** لمواصلة البرمجة أو اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) للخروج من وضع البرمجة.

لاسترجاع الرسوم المبرمجة سلفاً من الصنع

١. اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) خلال ١٠ ثوان.
٢. اضغط على مفتاح **"RUN"** (التشغيل) ▲ خلال ١٠ ثوان.
٣. اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) للخروج من وضعً البرمجة.

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 7

تشغيل الخلاّطة

قبل تسغيل الخلّاطة، اقرأ جزئيّ "استعمال لوحة التحكم" و"الدورات المبرمجة" على الصفحات الثلاث التالية لتحسين فهمك لهذه الميزات. ثم راجع جزء "استعمال الخلاّطة" على الصفحة ١١ للاطلاع على تعليمات التشغيل الخاصة.

استعمال لوحة التحكم

مفتاحا "PULSE" (النبض) صعوداً أو نزولاً
اضغط على مفتاح **"PULSE"** (النبض) ▲ أو ▼ لتشغيل الخلاطة. أوقف الضغط للتوقف.
ستظهر شاشة العرض النسبة المئوية للسرعة المبرمجة.
لتغيير سرعة مفتاح **"PULSE"** (النبض) ▲ أو ▼ أضغط على مفتاح **"RUN"** (التشغيل) ▲ أو ▼ وواصل الضغط بينما تضغط على مفتاح النبض المرغوب.

مفتاحا "RUN" (التشغيل) صعوداً أو نزولاً
اضغط على مفتاح **"RUN"** (التشغيل) ▲ أو ▼ لتشغيل الخلاطة بهذه السرعة.
اضغط على مفتاح **"RUN"** (التشغيل) ▲ أو ▼ وواصل الضغط حتى بلوغ السرعة المرغوبة.

مفتاح "STOP" (الوقف)
يوقف تشغيل المهمة المختارة.
لا يوقف تشغيل الخلاّطة.

شاشة العرض المضاءة
راجع تعليمات الشاشة أدناه

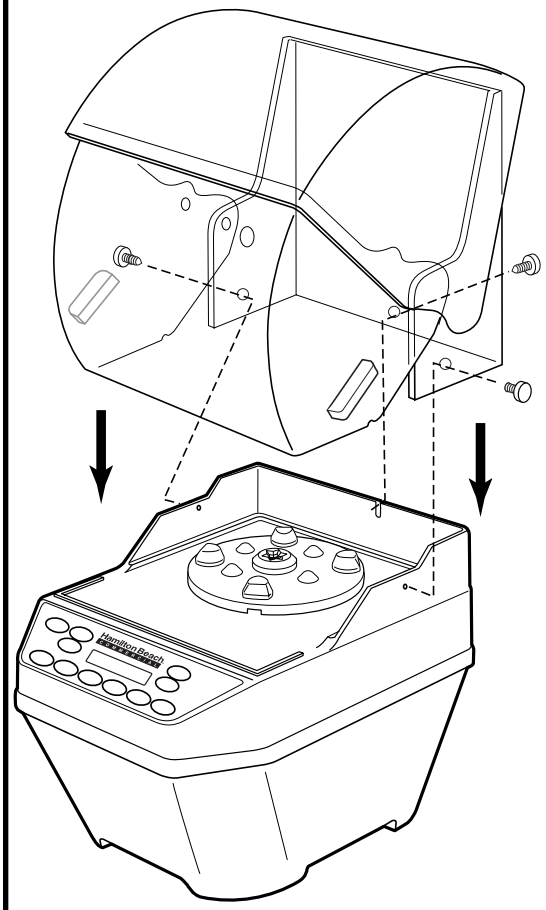
مفاتيح الدورات "A" (أ) حتى "F" (ف)
اضغط على أي حرف مفاتيح الدورات **"A" (أ) حتى "F" (ف)** لتشغيل هذه الدورة.
اضغط على أي مفتاح لتوقيف الخلاّطة.

تعليمات شاشة العرض المضاءة

Place Container on Base	(ضع الوعاء على القاعدة) تظهر عند نزع الوعاء.
Ready-Press Any Button to Start	(مستعدة-اضغط على أي مفتاح للبدء) تظهر إذا كان الوعاء على القاعدة والأداة مستعدة.
Hamilton Beach Summit	(قمة هاملتون بيتش) تظهر إذا كان الوعاء على القاعدة والأداة لم تشتغل خلال دقيقة أو أكثر.
For Service Call 910-692-2223	(للصيانة اتصل بالرقم ٢٢٢٣-٦٩٢-٠١٩) تظهر عند تعطل المحرك أو الدورة. اتصل بمركز صيانة Hamilton Beach Commercial.
#########	**لعرض الدورات:** اضغط على مفتاح **"STOP"** (الوقف) خلال ١٠ ثوان. اضغط على مفتاح **"PULSE"** النبض ▲ لعرض الدورات. اضغطْ على مفتاح **"STOP"** (الوقف) للعودة إلى وضع التشغيل.

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 6

تركيب قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت)



ما هي قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت)؟

قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) معدة للتخفيف من نسبة الضجيج والمساعدة على تجنب الترشاش. وهي تسمح باستعمال الخلاّطة في أماكن حيث قد يسبب الضجيج مشكلة بدونها. مثل النضد في المقاهي.

تركيب قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت)

١. انزع البراغي الابهامية.

٢. ركز الدرع فوق قاعدة الخلاّطة لتتساوى فوهتا الطرفيّن والفوهة في الخلف مع الفوهات في القاعدة.

٣. اسحب برغي الفوهة الخلفية إلى مكانه.

٤. رتب برغيا الطرفيّن وركبها في القاعدة.

٥. تأكد من احكام البراغي الابهامية.

يمكن إزالة قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) للتنظيف في غسّالة الأطباق من خلال عكس الخطوات ١ حتى ١ أعلاه.

ملحوظة: يمكن وضع قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) في غسّالة الأطباق للتنظيف إلا أن الحرارات المرتفعة ومساحيق التعقيم قد تقصر حياة البلاستيك. راجع" تنظيف الخلاّطة "على الصفحة ١٤ للاطلاع على تعليمات التنظيف الموصى بها.

إعداد الخلاّطة

التركيب

⚠تحذير

خطر التعرض للصدمة الكهربائية
أدخل الشريط الكهربائي في مأخذ مؤرض للتيار الكهربائي.
لا تنزع التأريض.
لا تستعمل المهايئ.
لا تستعمل شريط التمديد.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الحريق أو الصدمة الكهربائية.

قبل أن تبدأ

اختر مكان التركيب بحرص. يجب اتباع التوجيهات التالية عند اختيار المكان الملائم:

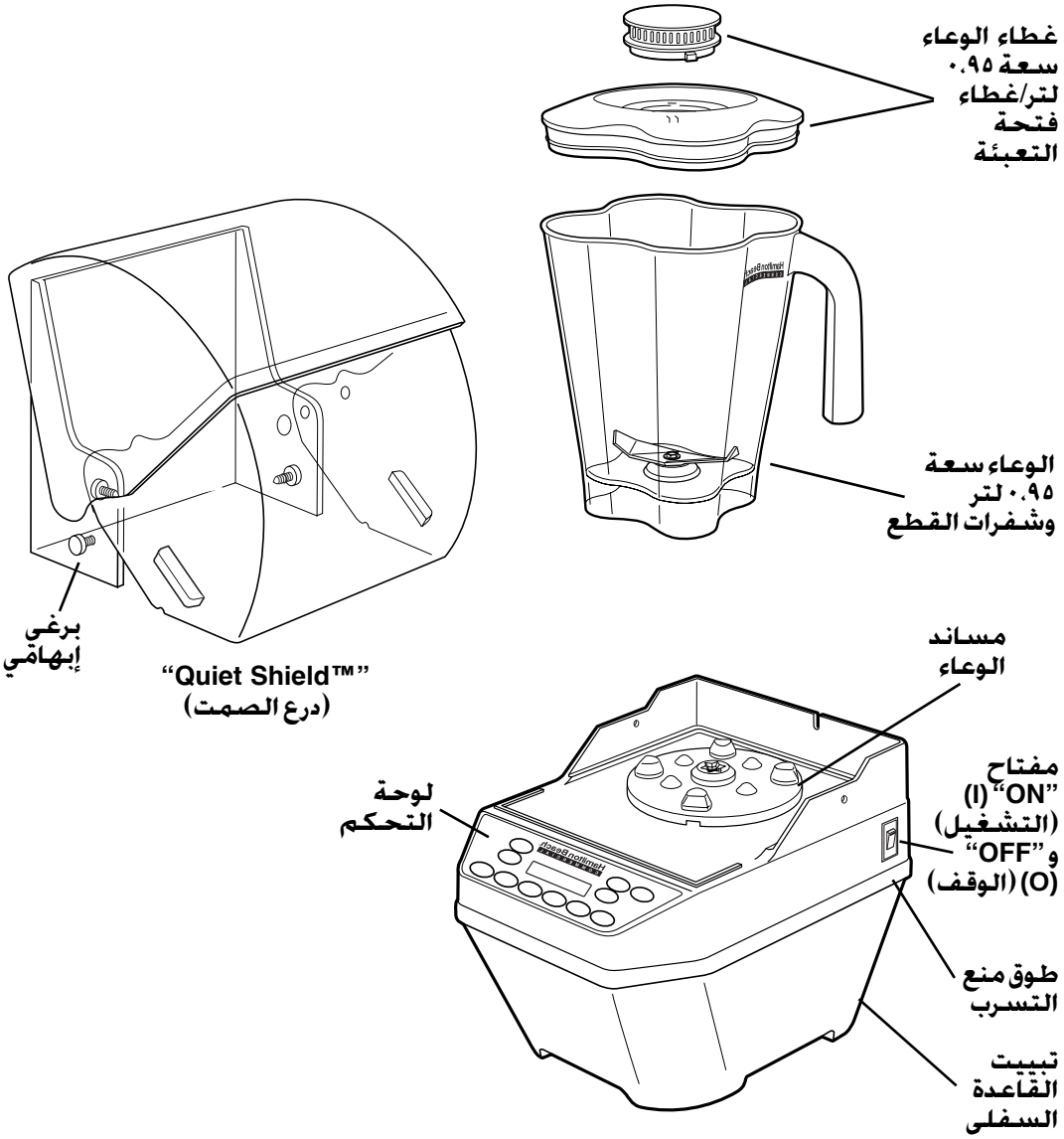
- تتطلب قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) ما لا يقل عن ٥٠٨ مم من الفسحة بين أعلى النضد وأي خزانات فوق الرأس. اسمح بفسحة لا تقل عن ١٢٧ مم وراء الأداة.
- يجب تركيب الأداة ضمن مسافة طولها ١.٣م بعيداً عن المأخذ المؤرض المجهز بقاطع أرضي لتيار خطأ.
- يجب أن يكون أعلى النضد متساوٍ ومستقراً وقادراً على حمل الخلاّطة.
- في حال تركيب أدوات متعددة جنباً لجنب، اسمح ما لا قل عن ٤٠٦ مم من وسط أداة إلى وسط أخرى.
- عند اختيار المكان، خذ بالاعتبار قرب المسافة من الزبائن ومن المكونات والسعة الكافة لمكان العمل.

تركيب الخلاّطة

١. ما إن يتم اختيار مكان ملائم، ضع قاعدة الخلاّطة على النضد.
٢. ركّب قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) وفقاً للتعليمات على الصفحة ٧.
٣. تأكد من وجود فسحة كافية لفتح وإغلاق قطعة "Quiet Shield™" (درع الصمت) بشكل صحيح.
٤. ادخل الشريط الكهربائي للخلاطة في مأخذ مؤرض مثلث الشعب ومجهز المجهز بقاطع أرضي لتيار خطأ.

القطع والميزات

القطع والميزات الخاصة بالخلّاطة من الطرازيّن Summit مبينة على هذه الصفحة. تعرف واطلع على كافة القطع والميزات قبل استعمال الخلّاطة. ولطرح الأسئلة، يرجى الاتصال بدائرة خدمة الزبائن على الرقم ٩١٠-٦٩٢-٢٢٢٣ أو زيارة موقعنا على الإنترنيت على العنوان:
(www.commercial.hamiltonbeach.com)


غطاء الوعاء سعة ٠.٩٥ لتر/غطاء فتحة التعبئة
الوعاء سعة ٠.٩٥ لتر وشفرات القطع
برغي إبهامي
"Quiet Shield™" (درع الصمت)
مساند الوعاء
لوحة التحكم
مفتاح "ON" (I) (التشغيل) و"OFF" (O) (الوقف)
طوق منع التسرب
تبييت القاعدة السفلى

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 3

تعليمات هامة حول السلامة

تحذير– عند استعمال الأدوات الكهربائية، يجب اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة التي تشمل ما يلي:

- اقرأ كتيّب التشغيل قبل استعمال الخلاّطة. احفظ الكتيّب في المتناول.
- أدخل الشريط الكهربائي في مأخذ مؤرض للتيار الكهربائي.
- لا تنزع التأريض.
- لا تستعمل المهايئ.
- لا تستعمل شريط التمديد.
- للتخفيف من خطر التعرض للإصابة، إنزع الشريط من مأخذ التيار الكهربائي خلال عدم استعمال الأداة وقبل تركيب القطع أو نزعها.
- لا تحفظ أي أدوات مطبخية في الوعاء إذ قد تتعرض الخلاّطة للتلف في حال تشغيلها عن غير قصد.
- لتجنب إمكانية التعرض للإصابة البالغة، حافظ على يديّك خارج وعاء الخلاّطة خلال تشغيل الخلاّطة. شغل الخلاّطة دائماً بعد وضع غطاء الوعاء في مكانه.
- الشفرات حادة. تناولها بحذر.
- تفحص مجموعة الوعاء وشفرات القطع يومياً. تفحص شفرات القطع بحثاً عن البلى بالاستعمال أو الشقوق أو الشفرات المكسورة. استبدل مجموعة الوعاء وشفرات القطع كل ١٢ شهراً أو أقل إذا بدت مجموعة شفرات القطع بالية أو تالفة.
- لا تبطل مساند الوعاء.
- لا تستعمل الأداة خارجاً.
- لا تضع الأداة في الماء أو السوائل أوقربها.
- لا تسقط أو تدفع بـ "Quiet Shield™" (درع الصمت) بقسوة.
- لا تضع أصابعك على الأطراف والوصلات عند فتح واغلاق "Quiet Shield™" (درع الصمت).
- استعمل المقبض دائماً لفتح واغلاق "Quiet Shield™" (درع الصمت).
- استعمل فقط وعاء خلاّطة Hamilton Beach بسعة ٠,٩٥ لتر (القطعة رقم 6126-91515 الموفرة مع الأداة).
- لا تضرب الوعاء بأي مكان لتفرقة المحتويات.
- للتخفيف من خطر التعرض للإصابة والتلف لخلاّطة أو مجموعة الوعاء وشفرات القطع، لا تضع أدوات داخل وعاء الخلاّطة خلال تشغيل الخلاّطة.
- لتجنب تعريض الخلاّطة أو الوعاء أو شفرات القطع للتلف، لا تحرك أو تهز الخلاّطة خلال تشغيلها. إذا توقفت عملية الخلط خلال التشغيل، ضع الخلاطة في موضع "OFF" (الوقف) وانزع الوعاء من القاعدة وانزع غطاء الوعاء واستعمل ملعقة مبسطة مطاطية لدفع الخليط نحو شفرات القطع.
- لتفادي الحروق من السوائل الساخنة المتطايرة خارج الوعاء، انزع غطاء فتحة التعبئة لغطاء الوعاء دائماً قبل الخلط.
- لا تنقع قاعدة الأداة في السوائل أو تغسلها في غسالة الأطباق.
- لا ترش القاعدة برشاش مرتفع الضغط.
- لا تحمل الأداة من الشريط الكهربائي.
- إنزع الشريط الكهربائي قبل التنظيف.
- إنزع الشريط الكهربائي قبل أخذ الأداة إلى مركز معتمد للصيانة.
- يجب ألا يتم تصليح الخلاّطة إلا لدى مراكز معتمدة للصيانة أو التصليح.
- لا تشغل أي أداة بشريط أو قابس تالف أو بعدما تتعطل الأداة أو تسقط أو تتلف في أي طريقة.
- إذا كان الشريط الكهربائي تالفاً، على المصنع أو وكيله للصيانة أو شخص يتميز بمؤهلات مماثلة أن يستبدله من أجل تجنب الخطر. إذا كانت الأداة مركبة بقابس بريطاني غير قابل لإعادة الوصل بالأسلاك، يجب استعمال فيوز بـ ١٣ أمبير يحظى بموافقة ASTA إلى B.S. ١٣٦٢. وإذا احتجت إلى حامل بديل للفيوز، يجب استبداله بحامل من اللون الرمزي المماثل وبعلامات مماثلة. ويمكن الحصول على أغطية وحاملات الفيوز من وكلاء معتمدين للصيانة.

هام: في حال تقطيع القابس المقولب، تخلص منه فوراً. فالقابس غير قابل لإعادة وصله بالأسلاك وقد يعرض لخطر الصدمة إذا تم إدخاله في مأخذ تيار.

– احفظ هذه التعليمات –

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 2

إرشادات السلامة المتعلقة بالخلاّطة

ملاحظة هامة :يجب مراجعة كتيّب التشغيل هذا مع جميع مشغلي المعدّات في إطار برنامج تدريب المشغل الخاص بك.

سلامتك وسلامة الآخرين أمر هام جداً.

لقد وفرنا إرشادات هامة كثيرة حول السلامة في هذا الكتيّب ووضعناها على أداتك .اقرأ دائماً كافة إرشادات السلامة واتبعها.

هذا هو رمز التحذير المتعلق بالسلامة.

يحذرك هذا الرمز من المخاطر التي قد تودي بحياتك وحياة الآخرين أو قد تؤذيك.

سيسبق رمز التحذير المتعلق بالسلامة وعبارة "DANGER" (خطر) أو "WARNING" (تحذير) كافة إرشادات السلامة. وتعني هاتان العبارتان أنك:

خطر — **سوف تتعرض للوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع التعليمات.**

تحذير — **قد تتعرض للوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع التعليمات.**

ستحدد كافة إرشادات السلامة مصدر الخطر وتطلعك على طريقة التقليل من فرصة الإصابة وما قد يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

طلب المساعدة أو الخدمة

قبل الاتصال لطلب المساعدة أو الخدمة، يرجى مراجعة "دليل تحري الأعطال" على الصفحة ١٤. فإذا كنت لا تزال بحاجة إلى مساعدة، اتبع التعليمات أدناه.

كلما اتصلت لطلب المساعدة أو الخدمة، عليك أن تكون على معرفة بكامل رقم الطراز. ويمكنك أن تجد هذه المعلومات على اللاصقة في قعر الخلاّطة الخاصة بك.

يرجى أيضاً تسجيل تاريخ شراء أداتك واسم وعنوان ورقم هاتف محل الشراء.

رقم الطراز _____

تاريخ الشراء _____

اسم محل الشراء _____

عنوان محل الشراء _____

هاتف محل الشراء _____

يمكنك أيضاً طلب **قطع غيار** من خلال الاتصال بأقرب مركز صيانة لـ Hamilton Beach Commerical أو محل الشراء.

اتصل بالرقم التالي لخدمة الزبائن

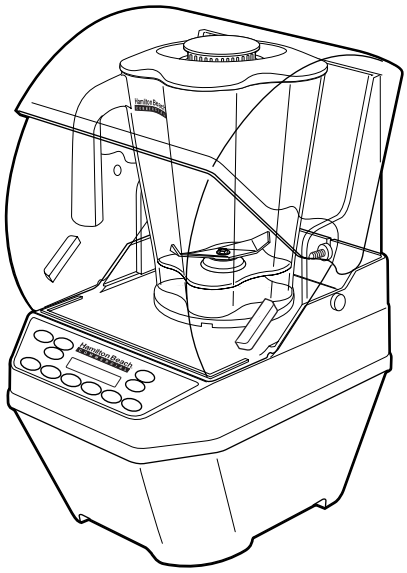
٩١٠-٢٩٢-٢٢٢٣

من الساعة ٨ صباحاً حتى الساعة ٥،٣٠ عصراً من الإثنين حتى الخميس، ومن الساعة ٨ صباحاً حتى الساعة ٥،١٥ عصراً يوم الجمعة بتوقيت شرق الولايات المتحدة.

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

L-840083400B-ARAv01 11/30/01 4:03 PM Page 1

Hamilton Beach
COMMERCIAL



كتيّب تشغيل الخلاّطة

للطرازيّن

Summit (صفحة ٢)

خدمة الزبائن: ١-٩١٠-٦٩٢-٢٢٢٣ (www.commercial.hamiltonbeach.com)

Hamilton Beach
COMMERCIAL

263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

840083400

12/01